



Destination

CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

GUIDE ACCUEIL



2025



LE

PÉDALORAIL DES LACS

VÉLORAIL-RAIL BIKE

à Nieudan dans le Cantal

CLASSIQUE OU ÉLECTRIQUE

100% plaisir

RESERVATION
VIVEMENT CONSEILLÉE

sans
effort

Vu à
la télé TFI

Réservez au 04.71.62.10.00

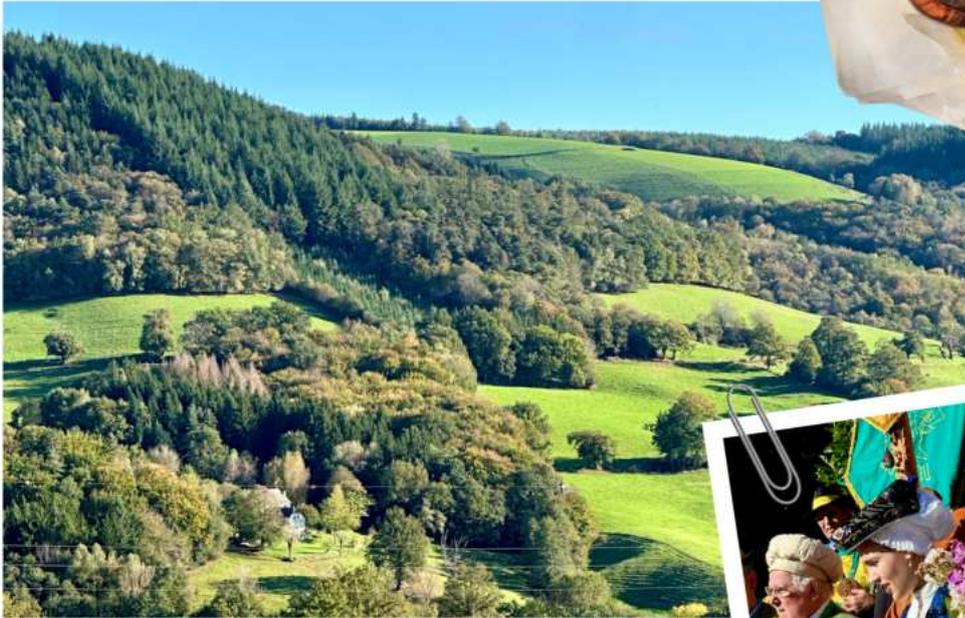
Exclusivité
mondiale

VENEZ DÉCOUVRIR EN FAMILLE AVEC OU SANS AUCUN EFFORT
LE CŒUR DU PAYS VERT SUR L'ANCIENNE VOIE FERRÉE
QU'EMPRUNTAIENT JADIS LES PREMIERS AUVERGNATS DE PARIS...

NIEUDAN (LAROQUEBROU)
St Paul des Landes

15150 Gare de Nieudan (proche de Laroquebrou)





©B.FABRE-SANÇON



©B.FABRE-SANÇON



©P.SOISSONS

Vous êtes arrivés...

Vivre ses vacances en Châtaigneraie Cantalienne, c'est un peu comme vivre plusieurs séjours à la fois. Entre notre majestueux volcan cantalien, les verdoyants vallons de notre campagne et la douceur de nos vallées, on trouve en ces lieux un dépaysement unique.

Amateurs de grandes aventures ou adorateurs de la Nature ? Venez vous ressourcer en Châtaigneraie et découvrez une multitude d'ambiances, de paysages et d'expériences uniques et authentiques à partager !

L'Office de Tourisme vous accueille



- De Septembre à Juin, de 9h à 12h et de 14h à 17h : mercredi, jeudi, samedi et dimanche matin au **Rouget-Pers** / mardi, jeudi, vendredi et samedi à **Maur** / lundi, jeudi, vendredi et samedi à **Montsalvy** / mardi, mercredi, vendredi et samedi à **Laroquebrou**
- En Juillet et Août, du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30 et le dimanche matin : à **Laroquebrou**, **Maur**, **Montsalvy** et au **Rouget-Pers**
- En saison : à **Marcolès** (contactez-nous pour connaître les horaires d'ouverture du Point Info)



04.71.46.94.82 - www.chataigneraie-cantal.com



CORRÈZE

Quelque part en Châtaigneraie...

Territoire essentiellement rural, la Châtaigneraie Cantalienne forme la partie la plus au Sud-Ouest du département du Cantal. Bordée par les départements de la Corrèze, du Lot et de l'Aveyron, la Châtaigneraie se trouve donc au carrefour de Grands Sites Touristiques !

Monts du



Découvrez la Carte Touristique au format numérique !



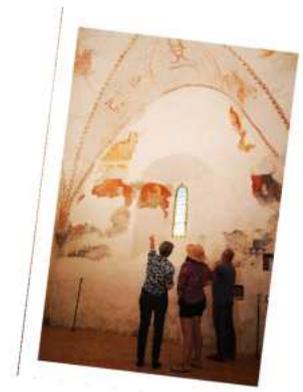


Rdv sur notre site

SOMMAIRE

6. Découvrir nos richesses

- 7. Un patrimoine classé
- 8. Les villages & leur Histoire
- 9. Les visites guidées des Cités Médiévales
- 10. Les châteaux
- 12. Les musées
- 15. L'artisanat d'art
- 17. Les sites Nature
- 21. S'évader en Châtaigneraie



24. La Châtaigneraie, au carrefour des Grands Sites

26. S'aérer, se dépenser, se relaxer

- 27. La randonnée pédestre
- 30. A vélo ou à VTT
- 34. Les activités de loisirs
- 35. Rencontre avec les animaux



36. Au fil de l'eau

- 37. Bien-être & Sérénité
- 38. Le barrage et le lac de St-Etienne-Cantalès
- 42. Le barrage et le lac d'Enchanet
- 43. Se baigner au plan d'eau
- 43. Les piscines municipales
- 44. Les activités aquatiques
- 47. La pêche



48. Pause gourmande

- 49. Le jour du marché
- 50. Les saveurs de chez-nous
- 54. Nos chefs ont du talent !



Envie de venir en Châtaigneraie ?



En avion, depuis les aéroports de Clermont-Ferrand, Rodez et Aurillac.



En train, depuis les gares de Laroquebrou, Maurs, le Rouget-Pers, Aurillac et Figeac.



En voiture, sur l'A75 en provenance de Clermont-Ferrand ou Lyon, prendre la sortie n°23 ou en provenance de Montpellier, prendre la sortie n°42 ; sur l'A20 en provenance de Bordeaux, Limoges ou Toulouse, prendre la sortie n°56.



La Châtaigneraie Cantalienne se situe à environ 2h de Millau, 2h30 de Toulouse et de Clermont-Ferrand, 3h30 de Montpellier, 3h45 de Bordeaux, 4h de Lyon, 5h de Marseille, 5h50 de Paris, 6h de Nantes...



Découvrir nos richesses



 *Marcolès*

Classé parmi les Plus Beaux Villages de France®

Un patrimoine classé

Mais qui sont-elles ces cités médiévales classées qui ont traversé les siècles ? Petites Cités de Caractères® ou élue parmi les Plus Beaux Villages de France®, partons sur les traces de leur patrimoine !



LAROQUEBROU

Surplombée par son château médiéval et la Vierge du Rocher, la cité, influencée par l'architecture du Quercy, s'étire le long de la rivière Cère. Classée, son église St-Martin en impose ! Maisons à colombages, toits en tuile canal rouges et ruelles pittoresques ne manqueront pas de vous surprendre ! Diverses festivités s'égrainent tout au long de l'année dont le fameux Festival International de Boogie Woogie ! Comme une envie de randonner ? 2 circuits partent du cœur du village et 1 GR le traverse !

 Laroquebrou is a town influenced by the nearby Quercy. Located on the banks of the Cère River, it is overlooked by its medieval castle and the Virgin of the Rock. Its listed church and half-timbered houses will amaze you! The international Boogie Woogie festival takes place in Laroquebrou every summer. Possibility of hiking from the village.

 Laroquebrou is een stad die beïnvloed is door de nabijgelegen Quercy. Gelegen aan de oevers van de rivier de Cère, wordt het over het hoofd gezien door het middeleeuwse kasteel en de Maagd van de Rots. De geklasseerde kerk en de vakwerkhuizen zullen u verbazen! Elke zomer vindt in Laroquebrou het internationale Boogie Woogie-festival plaats. Mogelijkheid tot wandelen vanuit het dorp.



MARCOLÈS

Cité médiévale fortifiée dès le XIIème siècle, Marcolès présente encore une enceinte circulaire où l'on pénètre par deux portes donnant sur la rue Longue. Le long de celle-ci se dressent de belles façades Renaissance. Perdez-vous dans ses toutes petites ruelles appelées "carrières" et débouchez sur l'église St-Martin, un des fleurons de la visite de la cité. Ensuite, rando pour les plus sportifs et chasse au trésor pour les enfants, sans oublier les festivités qui battent leur plein tout l'été !

 A fortified medieval city since the 12th century, Marcolès has a circular enclosure with two gates overlooking Rue Longue. You will see beautiful Renaissance facades. Discover the small alleys called "carrières" as well as the St-Martin church. Hiking, treasure hunts and festivities on the program.

 Marcolès, een middeleeuwse versterkte stad uit de 12e eeuw, heeft een ronde omheining met twee poorten die uitkomen op de Rue Longue. Je ziet prachtige renaissancegevels. Ontdek de kleine straatjes genaamd "carrières" en de St-Martinkerker. Wandelen, speurtocht en festiviteiten staan op het programma.



MONTSALVY

Montsalvy est une ancienne sauveté fondée au XIème siècle par le moine Gausbert. Par le porche Sud, on découvre le château (aujourd'hui une maison de retraite), l'abbatiale, le réfectoire des Moines et la salle Capitulaire, classée, du XIVème siècle contenant le trésor d'Art Sacré. Au niveau du porche Nord, faites étape au cabinet de curiosités Marcellin Boule au bureau de l'Office de Tourisme.

 Montsalvy is a city founded in the 11th century by the monk Gausbert. Through the South porch, you can see the castle (now a retirement home), the abbey, the Monks' refectory and the Chapter House containing the Sacred Art treasure. At the North porch, go see the Marcellin Boule cabinet of curiosities at the Tourist Office.

 Montsalvy is een stad gesticht in de 11e eeuw door de monnik Gausbert. Via het zuidelijke portaal ontdekken we het kasteel (tegenwoordig een bejaardentehuis), de abdijkerk, de refter van de monniken en de kapittelzaal met de schat van de heilige kunst. Op de noordelijke veranda kunt u het rareitienkabinet Marcellin Boule bekijken bij het VVV-kantoor.

Pourquoi sont-elles classées ?



Laroquebrou, Marcolès et Montsalvy sont labellisées Petites Cités de Caractères® depuis 2014.

La marque Petites Cités de Caractères® est délivrée aux cités françaises possédant un patrimoine architectural et paysager remarquable, et répondant aux critères essentiels de la charte d'accueil des visiteurs. Par leur diversité, les Petites Cités de Caractères® de la Châtaigneraie Cantalienne présentent une réelle authenticité historique. Découvrez-les au rythme des visites, des fêtes et des animations qu'elles vous proposent tout au long de l'année.

www.petitescitesdecaractere.com



En Septembre 2024, Marcolès, Petite Cité de Caractères® au cœur de la Châtaigneraie, a également été élue parmi les Plus Beaux Villages de France® !

La marque Plus Beaux Villages de France® est un réseau ayant pour objectif de préserver et de valoriser le patrimoine des villages français membres pour accroître leur notoriété et favoriser leur développement économique.

Pour mener à bien ces missions, la marque inscrit ses actions autour de trois axes stratégiques constituant un cercle vertueux : qualité, notoriété et développement.

www.les-plus-beaux-villages-de-france.org



Les villages & leur Histoire



MAURS-LA-JOLIE

Serrée autour de son abbatale gothique, la cité médiévale de Mours a conservé la forme d'un cercle presque parfait que lui avaient donné ses remparts ! Profitez de ses airs méridionaux, de sa végétation, de ses toits en tuiles canal, de son marché le Jeudi matin, sans oublier d'aller admirer l'étonnant buste reliquaire de St-Césaire, chef-d'œuvre d'orfèvrerie du XIIe siècle.

 *Tightly packed around its Gothic abbey, the medieval city of Mours has preserved the circular shape of its ramparts! Enjoy its southern influences, its market on Thursday mornings and admire the astonishing reliquary bust of St-Césaire, a masterpiece of 12th century goldsmithing.*

 *Het middeleeuwse stadje Mours, gebouwd rond zijn gotische abdijkerk, heeft de ronde vorm van zijn oude stadswallen behouden! Geniet van de zuidelijke invloeden, de markt op donderdagochtend en bewonder de verbazingwekkende reliekbuste van St-Césaire, een meesterwerk van goudsmeden uit de 12e eeuw.*

Pour les férus de patrimoine



La Carte Touristique agrémentée du plan des 3 cités labellisées et de Mours vous attend au format papier dans chacun de nos Points Infos ! En suivant les points d'intérêt répertoriés sur chaque plan, débutez un formidable parcours de visite en toute autonomie et découvrez l'identité patrimoniale de nos villages ! La Carte Touristique est aussi disponible en ligne, scannez le QRCode page 4 et accédez aux brochures dématérialisées !

Scannez les QRcodes CIRKWI pour accéder aux parcours numériques !



© VLIQUORI

Classées ou non, les 50 communes de notre territoire ont toutes une histoire singulière à nous raconter !



Au cœur du village de **ROUFFIAC**, poussez la porte de son église du XIIIe siècle et découvrez l'inattendue petite chapelle sous terre dédiée à Notre-Dame-de-la-Pitié.

In Rouffiac, enter the 12th century church and discover the tiny underground chapel dedicated to Notre-Dame-de-la-Pitié.

Open in Rouffiac de deur van de kerk uit de 12e eeuw en ontdek de ondergrondse kapel gewijd aan Notre-Dame-de-la-Pitié, een bedevaartsoord in augustus.



Contes & Légendes en Châtaigneraie



Sur la route entre **ST-SAURY** et **ROUMÉGOUX**, faites une halte à la chapelle Notre-Dame-de-Grâce. Juste à côté se trouve le petit édifice de la fontaine miraculeuse du Bourniou.

On the road between St-Saury and Roumégoux, stop at the Notre-Dame-de-Grâce chapel. Right next door is the small building of the miraculous fountain of Bourniou.

Op de weg tussen St-Saury en Roumégoux stopt u bij de kapel Notre-Dame-de-Grâce. Direct naast de deur staat het kleine gebouw van de wonderbaarlijke Bourniou-fontein.



Le village de **LEYNHAC** se situe sur un relief particulier appelé "cuvette glacière". Entrez dans le fort du XIVe siècle et visitez la chapelle du Pont, ancien prieuré au bord de la rivière Rance.

The village of Leynhac is located on a particular relief called a "glacial basin". Enter the 14th century fort and visit the Pont chapel on the banks of the Rance River.

Het dorp Leynhac ligt op een bijzonder reliëf dat een "glaciaal bekken" wordt genoemd. Betreed het 14e-eeuwse fort en bezoek de Pont-kapel aan de oevers van de rivier de Rance.



Le patrimoine de **TEISSIÈRES-LES-BOULIÈS** est avant tout tourné vers l'eau et la source de la Font Salada. Parcourez aussi son sentier du patrimoine et découvrez les trésors cachés du village.

The heritage of Teissières-les-Bouliès is above all focused on water and the source of the Font Salada. Also explore its heritage trail and discover the hidden treasures of the village.

Het erfgoed van Teissières-les-Bouliès is vooral gericht op water en de bron van de Font Salada. Wandel ook over het erfgoedpad en ontdek de verborgen schatten van het dorp.

Retrouvez l'intégralité du patrimoine des villages de la Châtaigneraie sur www.chataigneraie-cantal.com

Les visites guidées des Cités Médiévales en Juillet / Août

LAROQUEBROU



NOCTURNES AUX LANTERNES LE MERCREDI

- rdv à 20h40 au Point Info de Laroquebrou - départ à 21h
- 4€ / adulte et 2€ / enfant de 5 à 12 ans (visite déconseillée aux moins de 5 ans)
- réservation obligatoire au 04.71.46.94.82



MARCOLÈS



VISITES GUIDÉES LE LUNDI

- du 30/06 au 01/09
- rdv à 14h30 au parking de l'An 2000
- gratuit
- réservation au 06.63.07.15.10
- possibilité d'organiser " Une Journée à Marcolès " sur réservation pour les groupes



MONTSALVY



NOCTURNES COMMENTÉES LE LUNDI

- rdv à 21h place du Foirail les lundis 16, 23 et 30/06, 21 et 28/07, 04, 11, 18 et 25/08
- rdv à 20h30 place du Foirail les lundis 15, 22 et 29/09
- 3€ / personne (gratuit pour les -12 ans)
- réservation au 06.46.41.75.38
- possibilité d'organiser "La journée découverte du Pays du Veinazès" sur réservation pour les groupes d'Avril à Octobre



MAURS-LA-JOLIE



VISITES ET DÉGUSTATIONS LE MERCREDI

- rdv à 10h30 au Point Info de l'Office de Tourisme à Maurs
- 3€ / personne (gratuit pour les -12 ans)
- réservation au 04.71.46.94.82
- petit goûter local proposé à l'issue de la visite



 Guided tours in July/August (reservation required) : in **Laroquebrou** (meeting on Wednesdays at 8:40 p.m. at the Information Point - €4/adult and €2/children aged 5 to 12), in **Marcolès** (meeting from 06/30 to 09/01 on Mondays at 2:30 p.m. at the An 2000 car park - free), in **Montsalvy** (meeting at Place du Foirail on Mondays 16, 23 and 30/06, 21 and 28/07, 04, 11, 18 and 25/08 at 9 p.m. and Mondays 15, 22 and 29/09 at 8:30 p.m. - €3/person (free for under-12s)) and in **Maur**s (meeting on Wednesdays at 10:30 a.m. at the Information Point - €3/person and free for under-12s).

 Rondleidingen in juli/augustus (reserveren verplicht) : in **Laroquebrou** (bijeenkomsten op woensdag om 20.40 uur in het Informatiepunt - €4/volwassene en €2/kinderen van 5 tot 12 jaar), in **Marcolès** (van 30/06 tot 01/09 bijeenkomsten op maandag om 14.00 uur: 30 uur op de parkeerplaats van het Jaar 2000 - gratis), in **Montsalvy** (verzamelen op Place du Foirail op maandag 16, 23 en 30/06, 21 en 28/07, 04, 11, 18 en 25/08 om 21.00 uur. Maandag 15, 22 en 29/09 om 20.30 uur /persoon (gratis voor kinderen onder de 12 jaar) en in **Maur**s (bijeenkomst op woensdag om 10.30 uur in het Infopunt - 3€/persoon en gratis voor kinderen onder de 12 jaar).

Les châteaux

Monuments de notre Histoire, les châteaux sont de véritables merveilles de notre patrimoine. Certains ouvrent d'ailleurs leurs portes à l'occasion d'étonnantes visites pour petits et grands tout au long de la belle saison !



CHÂTEAU DE MONTAL 15150 LAROQUEBROU



Ce château, à la construction millénaire, était formé à l'origine de deux ailes disposées en triangle et comportait au total sept tours. De son esplanade, on domine la cité médiévale, dite « La Porte du Midi », avec ses toits rouges en tuiles canal. La statue de la Vierge du Rocher, sur son promontoire, est une copie de Notre-Dame-de-Fourvière à Lyon.



Accès à l'extérieur toute l'année / accès à l'intérieur du 12/07 au 23/08 tous les jours dans le cadre des expositions artistiques.



1€/pers. (gratuit -18 ans)



04.71.46.00.48 (Mairie)



The construction probably started in 981. From the esplanade, splendid view of Laroquebrou. Visit the exhibition from 07/12 to 08/23 every day. Adult: 1 €. Free entry for children < 18 years.



De bouw van kasteel Laroquebrou begon waarschijnlijk in 981. Vanaf het plein heb je een prachtig uitzicht over Laroquebrou. Bezoek de tentoonstelling van 07/12 tot 08/23. Volwassene: € 1 (gratis onder 18 jaar).



©P.SOISSONS

CHÂTEAU D'ENTRAYGUES Entraygues - 15600 BOISSET

Le château date des XVIème, XVIIème et XVIIIème siècles. Il possède divers éléments inscrits à l'inventaire des Monuments Historiques tels que le papier peint de la chambre rouge, les murs et toitures, de belles portes sculptées, des plafonds peints à la française... À l'extérieur, visite libre du jardin d'agrément.



Ouvert en Juillet/Août, les jeudis de 14h30 à 19h. Départ des visites à 14h30, 16h et 17h30.



5€/pers. (gratuit -10 ans)



04.71.62.20.71 / 06.61.80.36.19



Castle dating from the 16th, 17th and 18th centuries. Open July and August, every Thursday between 2.30 p.m. and 7 p.m. Start of the tour at 2.30 p.m., 4 p.m. and 5.30 p.m. Adult: 5 €. Free entry for children < 10 years.



Het kasteel dateert uit de XVIe, XVIIe en XVIIIe eeuw. Van Juli tot Augustus, elke donderdag van 14.30 tot 19.00 u. Volwassene: € 5. Gratis voor kinderen onder de 10 jaar.



©P.SOISSONS

CHÂTEAU FORT DE VIEILLEVIE 15120 VIEILLEVIE



Le château, dont les origines remontent autour de l'An Mil, est une authentique forteresse défensive avec ses anciens chemins de ronde, archères et hourds de défense. Au-dessus des salles basses creusées dans le roc, on découvre les grandes salles Renaissance avec leurs baies à meneaux et leurs cheminées du XIIIe siècle, parmi les plus anciennes de France.



Ouvert du 05/07 au 31/08. Visites théâtralisées à 17h les mardis, mercredis et jeudis. Réservation obligatoire par sms ou sur www.chateau-vieillevie.com.



15€/pers. et 5€/enf. (de 7 à 17 ans)



06.20.52.39.21



Authentic defensive fortress. Theatrical tours in July/August at 5pm on Tuesday, Wednesday and Thursday. €15/adult and €5/child (7 to 17 years old). Reservation required by text message or online.



Authentiek verdedigingsfort. Gedramatiseerde bezoeken in juli/augustus om 17.00 uur. 15€/volwassene en 5€/kind (van 7 tot 17 jaar). Reserveren verplicht per sms of online.



©C.BOUTHÉ - Vent d'Auton

LES TOURS DE MERLE 19220 ST-GENIEZ-Ô-MERLE (Corrèze)



Castrum médiéval situé sur un éperon rocheux, les Tours de Merle s'élèvent au cœur d'une nature préservée. Construites par six familles de seigneurs entre les XIIIe et XVe siècles, les Tours de Merle sont un joyau du Limousin médiéval. À l'aide de l'audioguide et du jeu d'énigmes, découvrez les Tours de Merle et leurs points de vue, la rivière Maronne, la boutique...



Ouvert du 06/04 au 02/11. Animations et réservation sur www.toursdemerle.fr. Prévoir de bonnes chaussures.



9,50€/pers. et 7,50€/enf. (de 6 à 15 ans)



05.55.28.22.31 / 05.55.28.27.67



This medieval citadel is located in the heart of the preserved forests of Xaintrie. Open from 04/06 to 11/02. Online booking. Visits in English by reservation. €9.50/adult and €7.50/child (from 6 to 15 years old).



Deze middeleeuwse citadel ligt in het hart van de bewaarde bossen van Xaintrie. Geopend van 06/04 tot 02/11. Online reserveren. Bezoeken in het Engels op reservatie. 9,50€/volwassene en 7,50€/kind (van 6 tot 15 jaar).

Visibles de la route seulement, nombre de châteaux privés ne manqueront pas non plus d'attirer votre attention lors de votre passage en Châtaigneraie Cantalienne !



En cours de rénovation, les ruines du **château de Naucaze** datent des XIIIe et XVIIe siècles. Visible depuis la D133, le site ouvre ponctuellement ses portes.



Currently being renovated, the ruins of the Château de Naucaze date from the 12th and 17th centuries. Visible from the D133, the site opens its doors occasionally.



De ruïnes van het kasteel van Naucaze worden momenteel gerenoveerd en dateren uit de 12e en 17e eeuw. Het terrein, zichtbaar vanaf de D133, opent af en toe zijn deuren.



Proche du village, le **château de Sénezergues** a été fondé au XIIIe siècle. Ravagé par les Anglais, il fut reconstruit en 1440 par Archambaud de la Roque.

Close to the village, the castle of Sénezergues was founded in the 13th century. Ravaged by the English, it was rebuilt in 1440 by Archambaud de la Roque.

Zeer dicht bij het dorp werd het Château de Sénezergues gesticht in de 13e eeuw. Een statige residentie, verwoest door de Engelsen, werd in 1440 herbouwd door Archambaud de la Roque.



Silhouette surgissante au détour de la route entre St-Constant et Fournoulès, découvrez la légende du **château fort du Merle**...

A silhouette emerging at the bend in the road between St-Constant and Fournoulès, discover the legend of the Merle fortified castle...

Opkomend silhouet in de bocht van de weg tussen St-Constant en Fournoulès, ontdek de legende van het kasteel van Merle...



"La fenêtre du Diable"



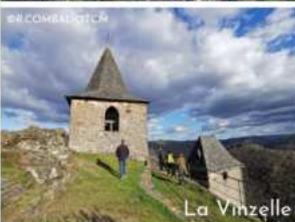
Le petit **château de Messac** domine les alentours de Laroquebrou. À l'origine, le château comportait un troisième étage qui a disparu au cours du XVIIIe siècle.

The small castle of Messac dominates the surroundings of Laroquebrou. Originally, the castle had a third floor which disappeared during the 18th century.

Het kleine kasteel van Messac domineert de omgeving van Laroquebrou. Oorspronkelijk had het kasteel een derde verdieping, die in de 18e eeuw verdween.

C'est à deux pas en Aveyron !

CONQUES, VIGNOBLE DE MARCILLAC, VALLÉE DU LOT UNE TERRE DE TRÉSORS !



La Vinzelle



VILLE ET MÉTIERS D'ART



Vignoble AOP Marcillac



Salles-la-Source

À Conques, découvrez le Trésor d'orfèvrerie. Poursuivez par une visite guidée de l'église abbatiale romane inscrite à l'UNESCO au titre des chemins de Compostelle, son tympan du Jugement dernier et les vitraux contemporains de Pierre Soulages. Partez à la rencontre des talentueux artisans d'art. Évadez-vous vers le vallon de Marcillac et son vignoble, Salles-la-Source et sa cascade, la vallée du Lot, ses activités nautiques et le village de la Vinzelle. Explorez, en rando, vélo ou trail, nos paysages colorés et nos villages de caractère. Partagez nos saveurs sur les marchés, chez le producteur et sur nos bonnes tables. Découvrez nos festivals, concerts, conférences et fêtes traditionnelles.

OFFICE DE TOURISME CONQUES-MARCILLAC
05.65.72.85.00
www.tourisme-conques.fr

Les musées



© B.FABRE-SANÇON



LA MAISON DE LA CHÂTAIGNE 15340 MOURJOU (PUYCAPEL)



Visitez «la Maison de Colette Castanier» et découvrez le passé castanéicole du territoire, l'épicerie des années 50, le four, le sécadou, les souterrains... mais aussi le jardin, la pépinière et les animaux. Apprenez où en est la culture du châtaignier aujourd'hui et accédez à l'atelier de transformation des châtaignes ainsi qu'à la boutique de produits « châtaigne » dont la farine produite sur place ! Rdv sur www.maisondelachataigne.com



Ouvert aux vacances de Février sur demande du lundi au vendredi. D'Avril au 11/11 de 14h à 18h du mardi au samedi. En Juillet/Août, de 13h30 à 18h30 tous les jours.



6€/adulte et 3.50€/enfant (de 6 à 12 ans)



04.71.49.98.00



Discover this museum about chestnuts cultivation. Visit the shop and enjoy local products. Open during the February holidays from Monday to Friday (on request), from April to 11/11 from Tuesday to Saturday from 2 p.m. to 6 p.m. and in July/August every day from 1:30 p.m. to 6:30 p.m. €6/adult and €3.5/child (from 6 to 12 years old).



Ontdek dit museum over de kastanjecultuur. Kom langs in de winkel en geniet van de lokale producten. Open tijdens de februarivakantie Maandag tot en met vrijdag (op aanvraag), van dinsdag tot zaterdag vanaf 14.00 uur, in juli/augustus elke dag vanaf 13.30 uur. 6€/volwassene en 3,5€/kind (van 6 tot 12 jaar).

© P.SOISSONS



LE MUSÉE LOU TRUEL 15 rue du Pauverel - 15600 MAURS

Ce musée valorise les traditions ancestrales avec son ensemble de moulins à manège et pressoirs à vis et à leviers datant de 1830, anciennement utilisés pour la fabrication de l'huile de noix, du jus de pommes, de petits fruits et de cidre.



Ouvert en Juillet/Août le jeudi de 10h à 13h.



Gratuit



04.71.49.00.32 (Mairie)



Traditional museum with old typical oil and fruit presses. Open on Thursdays from 10am to 1pm in July/August. Free visit.



Traditioneel museum met oude typische olie- of fruitpersen. In juli/augustus geopend op donderdag van 10.00 tot 13.00 uur. Gratis bezoek.



LE MUSÉE DE L'ACCORDÉON 8 av. du Quercy - 15150 SIRAN



Entre Rocamadour et Monts du Cantal, "la Maison des frères Cazes" vous accueille à Siran. Les 2 frères ont constitué au fil de leur vie une collection exceptionnelle d'accordeons, de vieilles et de cabrettes. Vous découvrirez également des instruments rares et surprenants comme des boîtes à musique, véritables ancêtres des Jukebox ! Plus d'info sur www.musee-accordeon.com.



Ouvert du 01 au 13/07 du mardi au samedi de 14h à 17h30 et du 14/07 au 30/08 du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.



5€/personne (gratuit pour les - 12 ans)



04.71.46.08.68 / 04.71.46.01.64



The Maison des frères Cazes welcomes you. Throughout their lives, the Cazes brothers have built up an exceptional collection of accordions and various rare instruments. Open from 01/07 to 13/07 from Tuesday to Saturday from 2 p.m. to 5:30 p.m. and from 14/07 to 30/08 from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 5 p.m. €5/person (free for under 12s).



Het Huis van de gebroeders Cazes heet u welkom. In de loop van hun leven bouwden de gebroeders Cazes een uitzonderlijke collectie accordeons en diverse zeldzame instrumenten op. Open van 01/07 tot 13/07 van dinsdag tot zaterdag van 14.00 uur tot 17.00 uur. 5€/persoon (gratis voor kinderen onder de 12 jaar).



LA MAISON DES MINEURS 15120 LEUCAMP

A l'écoute d'un récit musical et conté, découvrez l'histoire de l'exploitation du wolfram (ou tungstène) à Leucamp et Teissières-les-Bouliès, depuis la découverte du minerai en 1910 jusqu'à l'abandon de l'exploitation en 1959 : maquettes, photos et objets mis en scène sont à disposition grâce à l'association du Patrimoine de Leucamp.



Ouvert toute l'année.



2€/personne (monnayeur)



04.71.47.81.04 (Mairie)



Museum of Mining in the Châtaigneraie retracing the history of wolfram production. All year round, daily. Rate: 2 €.



Mijnmuseum. Expositie over de geschiedenis van wolfram. Het hele jaar, iedere dag. Tarief: € 2.



LE MUSÉE DU VEINAZÈS

12 rue des Fourmillères - 15120 LACAPPELLE-DEL-FRAISSE



A proximité de la RD920, entre Lafeuillade-en-Vézère et Montsalvy, retrouvez le monde rural du XXe siècle : des ateliers de village (menuisier, sabotier, forgeron), des commerces, des savoirs-faire artisanaux (vannerie, distillation, vinification), des techniques agricoles (battages, locomobile à vapeur, moteurs, tracteurs) et son insolite collection d'art populaire (brut, naïf, singulier) ! Nouveautés, expositions temporaires, visites guidées et animations à découvrir sur www.musee-veinazes.com.



Ouvert du 02/04 au 31/10. En Avril, musée ouvert le mercredi, vendredi et dimanche de 14h à 17h (jusqu'à 18h en Mai, Juin et Septembre). Ouvert tous les jours en Juillet/Août jusqu'à 19h. En Octobre, ouverture sur demande pour les groupes. Musée ouvert les jours fériés d'Avril à Août.



5€/adulte et 3€/enfant (de 6 à 14 ans)



04.71.62.56.93 / 06.46.41.75.38



Close to the RD920 road, between Lafeuillade-en-Vézère and Montsalvy, discover the rural world of the 20th century: village workshops, craftsmanship, agricultural techniques and folk art. Access to children from 6 years old. Open from 04/02 to 10/31, from 2 p.m. to 7 p.m. in July and August. Adult: 5€. Child (6 - 14 years): 3€. Museum also open on public holidays from April to August.



Ontdek tussen Lafeuillade-en-Vézère en Montsalvy de landelijke wereld van de 20e eeuw: dorpsateliers, vakmanschap, landbouwtechnieken en volkskunst. Kinderen vanaf 6 jaar! Open van 02/04 tot 31/10, van 14u tot 19u in juli en augustus. 5€/persoon en 3€/kind (van 6 tot 14 jaar). Museum ook geopend op feestdagen van april tot augustus.



L'HISTOIRE DE SAINT-SANTIN

15600 ST-SANTIN-DE-MAURS

Découvrez les espaces muséographiques sur l'histoire des villages siamois de St-Santin-de-Maurs et St-Santin-d'Aveyron, qui délimitent deux communes, deux départements, et deux régions ! Un récit conté et animé vous est proposé par deux personnages emblématiques des lieux : Marie-Pierre dans le Cantal et Pierre-Marie dans l'Aveyron se souviennent et vous font part du quotidien des St-Santinois à la fin du XXe siècle ; quotidien à la fois étrange, cocasse et émouvant...



Ouvert toute l'année de 8h à 20h.



2€/personne (monnaie)



04.71.49.12.09 (Mairie)



Museum dedicated to the story of twin villages, frontier between 2 departments and 2 regions. Open all year from 8am to 8pm. €2/person (coin operated).



Traditioneel museum met oude typische olie- of fruitpersen. Het hele jaar geopend van 8.00 tot 20.00 uur. 2€/persoon (muntautomaat).



TERRA OLT (espace scénographique de la vallée du Lot)

12300 ST-PARTHEM (Aveyron)



Il était une fois la Vallée du Lot : 10 espaces surprenants pour vivre et comprendre un moment de la vie des Hommes de la Vallée au siècle dernier. Grâce à une mise en scène dynamique et interactive, des effets spéciaux étonnants et un concept de visite dernière génération, vous vivez des moments fantastiques, remplis d'émotions, de découvertes et de surprises. Rdv sur www.tourisme-paysdecavevilleois.fr.



Ouvert aux vacances de Printemps et de Toussaint. En Juin et Septembre, ouvert le mercredi, vendredi et samedi de 14h à 17h30. En Juillet/Août ouvert tous les jours (or mardi/jeudi) de 14h à 17h30 (jusqu'à 18h30 le mercredi).



7€/adulte et 4€/enfant (de 8 à 12 ans)



05.65.63.97.96



Discover 10 surprising spaces to understand the life of the Men of the Valley in the last century. You will experience fantastic moments, filled with emotions, discoveries and surprises. During the Spring and All Saints holidays, in June and September, open on Wednesday, Friday and Saturday from 2 p.m. to 5:30 p.m. In July/August open every day (or Tuesday/Thursday) from 2 p.m. to 5:30 p.m. (until 6:30 p.m. on Wednesday).



Ontdek 10 verrassende ruimtes om het leven van de Men of the Valley in de vorige eeuw te begrijpen. Je beleeft fantastische momenten, vol emoties, ontdekkingen en verrassingen. Tijdens de Lente- en Allerheiligenvakantie, in juni en september, open op woensdag, vrijdag en zaterdag vanaf 17.30 uur. In juli/augustus elke dag (of dinsdag/donderdag) geopend van 14.00 tot 17.30 uur (woensdag tot 18.30 uur).



LES FERMES DU MOYEN-ÂGE

Le Puy d'Arrel - 19220 ST-JULIEN-AUX-BOIS (Corrèze)



Ce site fascinant vous propose un voyage dans le temps. Découvrez d'authentiques bâtisses reconstruites dans un village du XVe siècle et un décor naturel de 12ha. Entrez dans les fermes témoignant de la vie rurale des gens de la Xaintrie. Découvrez aussi le moulin, la chapelle, le logis du notaire... Vous serez étonnés par les parfums et l'ambiance qui y règne, sans oublier la richesse des jardins paysans riches de plus de 350 plantes. Rdv sur www.fermesdumoyenage.com.



Ouvert du 01/05 au 03/11. En Juillet/Août, ouverture tous les jours (sauf le samedi) de 14h à 19h. En dehors de l'été, visite uniquement sur réservation.



8€/adulte et 6€/enfant (de 6 à 12 ans)



06.87.49.34.53



Back to the Middle Ages! Discover a 15th century village rebuilt from scratch with its church, farm, garden... Open from 01/05 to 03/11. In July/August, open every day (except Saturday) from 2pm to 7pm. Outside of summer, visits by reservation only. €8/adult and €6/child (from 6 to 12 years old).



Terug naar de Middeleeuwen! Ontdek een 15e-eeuws dorp dat helemaal opnieuw is opgebouwd met zijn kerk, zijn boerderij, zijn tuin... Open van 01/05 tot 03/11. In juli/augustus elke dag (behalve zaterdag) geopend vanaf 19.00 uur. Buiten de zomer alleen op reservering te bezoeken. 8€/volwassene en 6€/kind (van 6 tot 12 jaar oud).



LE CABINET DE CURIOSITÉS MARCELLIN BOULE

Office de Tourisme, place du Barry - 15120 MONTサルVY

Découvrez le cabinet de curiosités Marcellin Boule (1861-1942) dans les locaux du Point Info de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne ! Objets scientifiques, livres, fossiles, minéraux, médailles et décorations, allez à la rencontre de l'un des plus grands paléontologues français du XXe siècle, natif de Montsalvy !



Ouvert toute l'année aux horaires de l'Office de Tourisme : de 9h à 12h et de 14h à 17h les lundis, jeudis, vendredis et samedis de Septembre à Juin et de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30 tous les jours en Juillet/Août, y compris le dimanche matin.



Gratuit / visite commentée sur réservation



04.71.46.94.82 / 06.46.41.75.38



Discover the cabinet of curiosities of the paleontologist Marcellin Boule born in Montsalvy (1861-1942) at the Tourist Office. Free self-guided tour from 9am to 12pm and from 2pm to 5pm on Mondays, Thursdays, Fridays and Saturdays from September to June and from 9:30am to 12:30pm and from 2pm to 6:30pm every day in July/August, including Sunday morning. Guided tour by reservation for groups. Free.



Ontdek het rareitencabinet van paleontoloog Marcellin Boule, geboren in Montsalvy (1861-1942) bij het VVV-kantoor. Vrij bezoek van 9.00 tot 12.00 uur op maandag, donderdag, vrijdag en zaterdag van 9.30 tot 12.30 uur p.m. elke dag in juli/augustus, inclusief zondagochtend. Rondleiding op reservatie voor groepen. Vrij.



LA MICRO-FOLIE (musée numérique)

Hôtel Numérique, 25 rue du Tour de Ville - 15120 MONTサルVY

Commun à toutes les Micro-Folies, ce musée numérique rassemble plus de trois mille chefs-d'œuvre des collections nationales et internationales. Galerie ludique, interactive et évolutive, elle permet de voyager à travers l'art et son histoire, de l'Antiquité égyptienne à la conquête spatiale ! Toute l'année, la Micro-Folie de Montsalvy vous propose un programme de visites guidées thématiques sur www.chataigneraie15.fr/micro-folie.



Ouvert toute l'année le mercredi de 14h à 18h et d'Octobre à Mai le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h.



Gratuit



04.71.49.33.30



This digital museum brings together more than three thousand masterpieces from national and international collections. Free visits all year round on Wednesdays from 2pm to 6pm and from October to May on Saturdays from 10am to 12pm and from 1:30pm to 6pm.



Dit digitale museum brengt ruim drieduizend topstukken uit nationale en internationale collecties samen. Gratis bezoeken het hele jaar door op woensdag vanaf 18.00 uur en van oktober tot mei op zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur.

C'est à deux pas dans le Lot !

GRAND FIGEAC

Vallées du Lot et du Célé

© M. TURIN

© N. DUBUISSON

© E. BOUTHE

*Flânez
à travers
1200 ans
d'histoire !*

- Entre **monuments remarquables, places animées et maisons médiévales** aux façades sculptées, découvrez le cœur historique de Figeac. Explorez le labyrinthe des ruelles sinueuses avec le document « *Les Clefs de Figeac* », le parcours découverte de la ville.
- *Le Musée Champollion - Les Écritures du Monde* vous fera voyager à travers 5300 ans d'histoire. Installé dans la **maison natale de Jean-François Champollion**, le déchiffreur des hiéroglyphes et enfant célèbre de Figeac, le musée décrypte la fabuleuse aventure de l'écriture.
- Adossée au musée, *la Place des Écritures* et sa célèbre reproduction monumentale au sol de **la Pierre de Rosette**, ce fragment de stèle qui permet à Champollion de comprendre les hiéroglyphes.
- Les samedis matin, c'est l'occasion de **faire le plein de produits régionaux** ! Le marché, un des plus beaux de la région, s'étale sur les places et dans les rues du centre-ville.

Offices de
Tourisme
de France

GRAND FIGEAC
Vallées du Lot et du Célé
TOURISME

Office de Tourisme du Grand Figeac, Vallées du Lot et du Célé
05 65 34 06 25 - www.tourisme-figeac.com

L'artisanat d'art



LA POTERIE & GALERIE DU DON DU FEL

245 chemin du Puech de Cassos - 12140 LE FEL (Aveyron)



Ce site, d'une audace architecturale à couper le souffle, est mondialement reconnu pour l'étonnante diversité de ses collections céramiques. Vous apprécierez sa fameuse gamme de grès au sel, les pièces uniques de Suzy Atkins ainsi qu'une collection en permanente évolution d'œuvres d'une cinquantaine de potiers européens. Dans l'espace de la Galerie, découvrez les expositions temporaires de grands céramistes internationaux. Notre atelier vous propose également des stages de poterie pour débutants et initiés sur réservation. Rdv sur www.ledondufel.com.



Ouvert toute l'année. D'Avril à Sept, tous les jours de 10h à 18h30 et d'Octobre à Mars, du lundi au vendredi de 10h à 18h (we et jours fériés or 25/12 de 14h à 18h).



Visite libre ou 8€/pers. (gratuit -10ans) pour visiter l'atelier le mardi à 10h en Juillet et Août.



05.65.54.15.15



A unique place with a pottery workshop and a prestigious European ceramic art gallery. Every year, discover amazing exhibitions. Open all year round: from April to September: every day (10am-6:30pm). From October to March: Monday to Friday (10am-6pm). Saturday and Sunday, open from 2pm to 6pm. Visit the workshop on Tuesday at 10am in July and August (€8/person).



Een unieke plek met een pottenbakkerij en een prestigieuze Europese keramische kunstgalerie. Ontdek elk jaar verbazingwekkende tentoonstellingen. Het hele jaar geopend: april tot september: elke dag (10.00 - 18.30 uur). Van oktober tot maart: maandag tot vrijdag (10.00 tot 18.00 uur). Zaterdag en zondag geopend van 14.00 tot 18.00 uur. Bezoek aan het atelier op dinsdag om 10.00 uur in juli en augustus (€ 8/persoon).



L'ATELIER DES DEUX TERRES

Ruelle Étroite - 15220 MARCOLÈS



Hélène, potière-céramiste (Ateliers d'Art de France), vous invite à explorer son univers inspiré des paysages à la fois sauvages et délicats du Cantal. Elle crée et élabore, en grès de St-Amand ses pièces et tourne et émaille avec l'intention que chaque pièce soit unique. Venez découvrir ses céramiques dont les couleurs et les matières naissent en atelier après un travail passionné de recherches, pour déposer au quotidien une touche de nature et de poésie dans la maison.



Ouvert toute l'année du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h.



06.28.19.75.26 / www.latelierdesdeuxterres.fr



Hélène Mouton-Simonet, potter-ceramicist, creates unique pieces for food use (cup, bowl, pitcher, salad bowl, etc.) or decorative purposes. The shop is open all year round from Monday to Saturday from 9:30 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7 p.m.



Hélène Mouton-Simonet, pottenbakker-keramiste, maakt unieke stukken voor voedselgebruik (beker, kom, kan, slakom...) of decoratief. De winkel is het hele jaar door geopend van maandag tot en met zaterdag van 9.30 uur tot 12.00 uur.



FLEUR DE POTS

Rue Longue - 15220 MARCOLÈS



Née en terre volcanique d'Auvergne, Emmanuelle a croisé le chemin de la faïence à Aubagne en Provence. Après l'obtention de deux CAP "tournage et décoration sur céramique", elle fait désormais danser ses pièces avec souplesse et poésie ! Inspirés du monde végétal, animal et textile, ses couleurs et décors appliqués au pinceau se déclinent à l'infini. Un émail brillant, héritage des lumières du sud de la France, permet la finition. Dans la boutique, vous trouverez des objets qui habitent le quotidien ou chuchotent aux étoiles...



Ouvert toute l'année (hors Février) du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h (19h en été). Ouverture exceptionnelle le dimanche lors d'événements.



07.83.44.40.37



Emmanuelle works with earthenware and makes it dance in her workshop. Discover her shop all year round (except in February) from Wednesday to Saturday from 10am to 12pm and from 2pm to 6pm (7pm in summer). Exceptionally open on Sundays.



Emmanuelle bewerkt aardewerk en laat het dansen in haar atelier. Ontdek de winkel het hele jaar door (behalve februari) van woensdag tot zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur. Uitzonderlijke opening op zondag.



LA POTERIE DU TILLEUL

Rochery - 15600 ST-CONSTANT-FOURNOULÈS



Découvrez l'atelier dans un lieu plein de charme. Potière confirmée, Christine conçoit et fabrique toutes ses poteries d'une grande qualité sur place. Ses pièces en grès allient une esthétique raffinée et joyeuse à une solidité qui les rend aptes à l'utilisation de tous les jours. Parmi un large choix de poteries comme des bols, des tasses, des saladiers et des pichets, ainsi qu'une petite gamme de bijoux, chacun peut y trouver son bonheur.



Ouvert aux vacances de Pâques et l'été du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h (ouvert les dimanches en été de 14h à 18h). Possibilité de venir le restant de l'année à l'improviste ou sur rendez-vous



04.71.49.60.99 / 07.60.52.50.04



Discover Christine's pottery workshop and her shop with creations for the home. Open during the Easter holidays and summer from Tuesday to Saturday from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m. (open Sunday in summer from 2 p.m. to 6 p.m.). Possibility of coming out of season.



Ontdek het pottenbakkersatelier van Christine en haar boetiek met creaties voor thuis. Open tijdens de paasvakantie en de zomer van dinsdag tot zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur en vanaf 18.00 uur (zondag in de zomer geopend van 14.00 tot 18.00 uur). Mogelijkheid om buiten het seizoen te komen.

©PSOISSONS



LES ESCLOPS - FORGE & SABOTERIE

Forge (Le Balat) et Saboterie (Le Tustalou) - 15220 MARCOLÈS

Découvrez la saboterie mécanique du village de 1925 en parfait état de marche. Le sabotier réalisera devant vous les différentes étapes de la fabrication des sabots. Visitez aussi la forge des années 30 avec son foyer, son odeur, ses vieux outils et machines anciennes... L'association Les Esclops vous propose également la visite gratuite du village pour un après-midi ou sur réservation lors d'une journée (plus d'infos page 9) afin de découvrir la cité, ses artisans et artistes dans les carriérons !

Ouvert toute l'année. En Juillet/Août, tous les jours (sauf le dimanche) de 14h30 à 18h30. En hors saison, contactez le sabotier.

Prix d'entrée libre. 06.09.98.01.50 (le sabotier) / 06.63.07.15.10 (visites)

Mechanical clog maker dating from 1925. Artisanal forge from the 1930s. Open in July and August. Closed on Sundays. Free entry. Free visit of the village on Monday afternoon or possibility of booking a day to discover Marcolès and its artisans (page 9).

Mechanische klompenmaker uit 1925. Ambachtelijke smederij uit de jaren dertig. Geopend in juli en augustus. Zondag gesloten. Gratis entree. Gratis bezoek aan het dorp op maandagmiddag of mogelijkheid om een dag te boeken om Marcolès en zijn ambachtslieden te ontdekken (pagina 9).



LA GALOCHE DU CANTAL

6 rue de la Mairie - 15220 MARCOLÈS



Conservier les gestes, les formes, les outils, afin de préserver une partie précieuse du savoir-faire artisanal du Cantal et faire perdurer le métier de Galochier... Perpétuer la tradition, c'est avec passion que la Galoche du Cantal relève cette mission ! Engagée, la Galoche du Cantal est la première chaussure d'art à semelle de bois à obtenir le label «Origine France Garantie ». Visiter l'atelier boutique, c'est entrer dans un univers authentique, sans oublier la plus grande galoche du monde !

Ouvert toute l'année du mardi au samedi de 9h à 18h.

04.71.45.82.20 - www.lagalochedu cantal.fr

Galoche du Cantal is the first shoe with a wooden sole to have the "Origine France Garantie" label. Visiting the boutique workshop is entering a world of tradition and passion. Admire the largest galosh in the world ! Open Tuesday to Saturday from 9 a.m. to 6 p.m.

Galoche du Cantal is de eerste schoen met een houten zool met het label 'Origine France Garantie'. Een bezoek aan de boetiekwerkplaats betekent het betreden van een wereld van traditie en passie. Bewonder de grootste overschoen ter wereld ! Open van dinsdag tot en met zaterdag van 9.00 tot 18.00 uur.



Fermeture exceptionnelle en Juillet

LA MAISON PIGANIOL

9 rue Ampère - 15000 AURILLAC



Dernière manufacture aurillacoise, la Maison Piganiol perpétue le savoir-faire séculaire de Aurillac, capitale européenne du parapluie ! Depuis 1884, 5 générations de pères en fils ont dirigé cette entreprise labellisée « Entreprise du Patrimoine Vivant ». L'emblématique Parapluie de Berger et le modèle L'Aurillac sont les témoins de cet héritage et porteurs des valeurs d'une entreprise familiale française : qualité et durabilité. La boutique du centre-ville est l'unique point de commercialisation de ces modèles iconiques. Rdv sur www.piganiol.fr.

Visite des ateliers tout au long de l'année sur réservation obligatoire.

10€/adulte et 6€/enfant (de 10 à 16 ans). Prix de la visite 04.71.46.94.82 déductible pour l'achat d'un parapluie.

Maison Piganiol has been perpetuating the production of umbrellas, typical of Aurillac since 1884! Come and discover our history and our exceptional know-how during a guided tour! Visit the workshops by reservation. €10/adult and €6/child (from 10 to 16 years old). Price of the visit deducted from the purchase of an umbrella. Exceptional closure in July.

Maison Piganiol zet de productie van paraplu's, typisch voor Aurillac, sinds 1884 voort! Kom tijdens een rondleiding onze geschiedenis en onze uitzonderlijke knowhow ontdekken! Bezoek aan de workshops op reservatie: 10€/volwassene en 6€/kind (van 10 tot 16 jaar). De prijs van het bezoek wordt afgetrokken van de aankoop van een paraplu. Uitzonderlijke sluiting in juli.

Un cadeau
Made In Cantal !

BOUTIQUE

28 rue des Forgerons
04 71 43 05 51

MAISON
PIGANIOL
DEPUIS 1884

Venez découvrir
notre savoir-faire !

VISITE GUIDÉE

9 rue Ampère
04 71 63 42 60

Entreprise
du Patrimoine
Vivant

www.piganiol.fr

Les sites Nature



UN TERRITOIRE LABELLISÉ

Saviez-vous que la Châtaigneraie Cantalienne a rejoint fin 2018 les 71 sites français qui bénéficient du label « Site Remarquable du Goût » créé en 1995 par les Ministères de la Culture, du Tourisme, de l'Environnement et de l'Agriculture ? C'est évidemment pour son produit emblématique qu'est la châtaigne que notre territoire castanhaire a reçu ce label gastronomique et touristique ! En effet, ce label vise à mettre en valeur des produits associés à un territoire, à valoriser le lien entre des produits du terroir, les savoir-faire et la richesse du patrimoine culturel, environnemental et patrimonial associés.

L'intitulé du Site Remarquable du Goût « Mourjou-Châtaigneraie Cantalienne » fait donc référence à Mourjou (commune de Puycapel). Petit village de 300 habitants, il doit sa notoriété à l'importante Foire à la Châtaigne qu'il organise chaque année en Octobre mais aussi à la présence sur son territoire de la « Maison de la Châtaigne » (page 12), un espace muséographique de découverte de la châtaigne, du châtaignier et de la Châtaigneraie !

Ce label permet de prolonger la dynamique engagée autour de la revalorisation de la châtaigne et du châtaignier au travers des « plans châtaigneraies » mis en place par la Communauté de Communes de la Châtaigneraie Cantalienne et la région Auvergne-Rhône-Alpes.

Tout au long de la brochure, découvrez nos producteurs adhérents labellisés « Site Remarquable du Goût » estampillés de la pastille ! Rendez-vous pages 12, 53, 54, 55 et 59. Pour plus de renseignements : www.sitedugout-chataigneraiecantalienne.com !



Rdv lors de la 34^e Foire à la Châtaigne à Mourjou les 18 & 19
Octobre 2025 !



Foire à la
Châtaigne



©B.FABRE-SANÇON

Mais que fait-on des châtaignes ?

Le châtaignier ne s'appelle pas « l'Arbre à Pain » pour rien ! Ramassées à l'Automne, on peut transformer les châtaignes en farine (sans gluten), en confiture, en crème ou tout simplement les manger grillées ou bouillies. Elles feront le régal de toute la famille ! Sur le site de la Maison de la Châtaigne (page 12), un atelier de transformation a d'ailleurs vu le jour en 2022 pour transformer les récoltes de châtaignes en farine, idéale pour les gâteaux et les crêpes !

Tout un patrimoine dédié...

Le châtaignier et sa culture ont contribué aussi à façonner le paysage. Vous pourrez ainsi apercevoir ça et là, de petits édifices aux toits de lauze appelés "sécadous" ; véritables témoins de la « Culture Châtaigne » de notre territoire. Ce petit patrimoine bâti servait autrefois au séchage des châtaignes. Découvrez un authentique sécadou sur le sentier du patrimoine de Teissières-les-Bouliès !

Arbre Remarquable de France

Un label de plus pour Mourjou avec le vieux châtaignier enraciné depuis 500 ans sur l'actuel site de la Maison de la Châtaigne ! En Juillet 2019, l'association ARBRES lui a attribué la distinction « Arbre Remarquable de France » ! Remarquable en raison de son envergure (7,50 m de circonférence), ce vénérable « ancêtre » a de plus de magnifiques loupes sur son tronc (appelées également mazarottes). Partez donc à sa rencontre !

 The chestnut tree is the emblematic tree of the territory. In 2018, the Châtaigneraie Cantalienne and the village of Mourjou (Puycapel) were labeled "Site Remarquable du Goût" for the chestnut. You can buy flour produced in Mourjou at the Maison de la Châtaigne shop (page 12). There is also a chestnut tree over 500 years old on the museum site, labeled "Arbre Remarquable de France" since 2019. The Mourjou fair also makes its reputation every year in the fall. In 2025, this fair will take place on the weekend of October 18 and 19!

 De kastanjeboom is de emblematische boom van het gebied. In 2018 kregen de Châtaigneraie Cantalienne en het dorp Mourjou (Puycapel) het label "Opmerkelijke Smaakplek" voor kastanjes. Meel uit Mourjou kunt u kopen in de winkel Maison de la Châtaigne (pagina 12). Er staat ook een kastanjeboom van meer dan 500 jaar oud op het museumterrein, die sinds 2019 het label "Opmerkelijke Boom van Frankrijk" draagt. De Mourjou-kermis maakt hem ook elk jaar in de herfst beroemd. In 2025 vindt deze beurs plaats in het weekend van 18 en 19 oktober!



©B.FABRE-SANÇON





NOS VALLÉES

La Châtaigneraie Cantalienne vous séduira par la nature vallonnée de ses campagnes, fracturées par endroit de vertes vallées. Paisibles cours d'eau, bois de feuillus, clairières et routes sinueuses enchanteront vos déplacements sur le territoire et seront l'occasion sur les sentiers que vous emprunterez, d'étonnantes découvertes !



@ACORLAY



@PSOISSONS

LA VALLÉE DU LOT

Site naturel d'exception entre Montsalvy et Maurs, la vallée du Lot se caractérise par ses coteaux de vignes, ses toits de lauze aux reflets argentés, ses eaux vives et ses panoramas. Découvrez son terroir à mi-chemin entre Volcan et Méditerranée en dégustant les vins et les cabécous produits en pays d'Olt. Descendez la rivière au rythme du canoë, à la rencontre de ses paysages aux odeurs de bruyère.

 An exceptional natural site between Montsalvy and Maurs, the Lot Valley is characterized by its vineyards, its slate roofs, its clear waters and its panoramas. Between the Volcano and the Mediterranean, discover local products and the descent of the Lot by canoe.

 De Lot-vallei, een uitzonderlijk natuurgebied tussen Montsalvy en Maurs, wordt gekenmerkt door zijn wijngaarden, zijn leistenen daken, zijn heldere water en zijn panorama's. Ontdek tussen de vulkaan en de Middellandse Zee de lokale producten en de afdaling van de Lot per kano.

LA VALLÉE DE LA RANCE

La Châtaigneraie bat au rythme de la rivière Rance. Elle sert de décor aux nombreux cyclotouristes qui empruntent la vélo-route entre Maurs et Marcolès. Cette route suit le cours sinueux de la rivière et offre beaucoup de fraîcheur en Été. Son histoire a été façonnée par les moulins, le chemin de fer et l'hydroélectricité. Ne manquez pas les visites du Trou du Diable (Vitrac) et de la chapelle du Pont (Leynhac) !

 The Châtaigneraie beats to the rhythm of the Rance. Discover its cycle route between Maurs and Marcolès. This refreshing route follows the winding course of the river and has been shaped by mills, the railway and hydroelectricity. Don't miss the visits to the Trou du Diable (Vitrac) and the Chapelle du Pont (Leynhac)!

 La Châtaigneraie klopt op het ritme van de Rance. Ontdek de fietsroute tussen Maurs en Marcolès. Deze coole route volgt de kronkelende loop van de rivier en is gevormd door molens, het spoor en waterkracht. Mis de bezoeken aan de Trou du Diable (Vitrac) en de Chapelle du Pont (Leynhac) niet!



LES GORGES DE LA CÈRE

Au départ de Laroquebrou, entrez dans les gorges de la Cère sur le GR®652 (page 29). Le long de cette belle randonnée, observez faune et flore, ouvrages hydrauliques et découvrez son riche passé historique. Il est possible de faire un aller ou un retour en train depuis Laroquebrou vers Laval-de-Cère (Lot). Le parcours est alors de 5h de marche (20 km) entre Laroquebrou et l'ancienne gare de Lamativie et d'au moins 9h (35 km) entre Laval-de-Cère et Laroquebrou.

 From Laroquebrou, enter the Cère gorges on the GR®652 (page 29). Along this beautiful and wild hike, observe fauna and flora, hydraulic structures and discover its rich historical past. Possibility of making the round trip by train from Laroquebrou to Laval-de-Cère (Lot).

 Vertrekkend vanuit Laroquebrou, ga de kloven van Cère binnen via de GR®652 (pagina 29). Observeer tijdens deze prachtige en wilde wandeling de fauna en flora, hydraulische kunstwerken en ontdek het rijke historische verleden. Mogelijkheid om met de trein heen en terug te reizen van Laroquebrou naar Laval-de-Cère (Lot).



LES GORGES DU GOUL

C'est à Lapeyrugue, village de crête en surplomb des gorges, que vous bénéficierez d'une des plus belles vues sur le relief alentour. Le patrimoine naturel de la vallée du Goul, qui prend sa source au niveau du Plomb du Cantal, reste bien préservé, avec ses gorges creusées et sauvages, que vous pourrez découvrir sur une partie du GR465 (page 29) et notamment le barrage du Goul entre Cantal et Aveyron.

 It is in Lapeyrugue, a village on high ground, that you will have one of the most beautiful views of the gorges. The natural heritage of the Goul valley is preserved and you can discover it on part of the GR465 (page 29). To see: the Goul-dam between Cantal and Aveyron.

 In Lapeyrugue, een hooggelegen dorp, heb je een van de mooiste uitzichten op de kloven. Het natuurlijke erfgoed van de Goulvallei blijft behouden en kunt u ontdekken op een deel van de GR465 (pagina 29). Te zien: de Goul-dam tussen Cantal en Aveyron.



BIENVENUE AU JARDIN



Découvrez aussi les "visites jouées" en famille !

IL ÉTAIT UNE FOIS... UN JARDIN CONTÉ 3 Noël - 15290 LA SÉGALASSIÈRE



Ce jardin ethnobotanique vous invite au cœur de son monde végétal et de ses histoires. Plantes médicinales, tinctoriales, toxiques, cosmétiques, symboliques, à boire ou à croquer... Tous leurs secrets vous seront dévoilés ! Cet espace original propose à la fois une initiation botanique mais aussi une approche plus poétique grâce à la dimension imaginaire présente tout au long de la visite. Ateliers, conférences et animations (pour enfants le mercredi), sont régulièrement proposés ! En 2025, découvrez le 8e espace scénographique "Le Jardin de la Guérisseuse" !



Ouvert du 29/05 au 29/09 de 10h à 12h et de 15h à 19h. En Juin et Septembre, ouverture les WE et jours fériés et en Juillet/Août, tous les jours sauf le lundi.



Visites guidées : 12€/adulte et 10€/enfant (5 à 10 ans).



06.76.53.57.05

 Ethnobotanical garden revealing the secrets of plants (medicinal, dyeing, poisonous, cosmetic plants). Opening in 2025 of the "Garden of the Healer". Open from 29/05 to 29/09 from 10 a.m. to 12 p.m. and from 3 p.m. to 7 p.m. (only on weekends in June and September, then every day except Monday in July/August). Simple, guided or playful visits.

 Etnobotanische tuin die de geheimen van planten onthult (geneeskrachtig, verwend, giftig, cosmetica). Opening in 2025 van de "Tuin van de Genezer". Open van 29/05 tot 29/09 van 10.00 tot 12.00 uur alleen in het weekend in juni en september, daarna elke dag behalve maandag in juli/augustus. Eenvoudige, begeleide of gespeelde rondleidingen.

Chants des oiseaux, bruissements des grillons, paysages à perte de vue et vertes forêts... Séjourner en Châtaigneraie Cantalienne, c'est recharger ses batteries au contact d'une nature paisible et préservée.



© CJA Fotografica

LES JARDINS SOTHYS 10 rue Bernard Mas - 19220 AURIAC (Corrèze)



A Aurillac, authentique village corrézien entre Cantal et gorges de la Dordogne, ressourcez-vous et détendez-vous dans nos jardins contemporains. Depuis plus de 10 ans, Bernard Mas et nos architectes paysagistes dessinent les jardins avec différentes essences, délicates et rares, dans le respect de la nature. Un ensemble de clos intimistes aux atmosphères variées vous invite à une évasion sensorielle. Flânez au fil de nos escapades inspirées par le monde de la cosmétique et de l'esthétique : Blanche, Egyptienne, Hydratante, Roses... Enfin, abandonnez-vous à la rêverie dans l'étendue sauvage que vous offre la prairie humide. Plus d'infos sur www.lesjardinssothys.com.



Ouvert du 17/04 au 12/10 de 10h à 19h d'Avril à Juin puis de Septembre au 12/10 (fermeture à 20h en Juillet/Août). Jardins fermés les lundis.



10.50€/adulte et 7€/enfant (7 à 12 ans).



05.55.91.96.89

Réservez un moment de bien-être absolu en plein cœur des Jardins dans la Bulle de Soin.

Passez une journée exceptionnelle sur le site en réservant une table au restaurant des Jardins ! (voir page 56)

 In Aurillac, between Cantal and the Dordogne Valley, recharge your batteries in the heart of our gardens. Since 2007, Bernard Mas and our landscape architects have designed and created gardens with rare and delicate plants that have inspired the cosmetic expertise of the Sothys brand. The Gardens are open from 17/04 to 12/10 from 10 a.m. to 7 p.m. (8 p.m. in July/August). Closed on Mondays.

 In Aurillac, tussen Cantal en de Dordogne-vallei, kunt u nieuwe energie opdoen in het hart van onze tuinen. Sinds 2007 ontwerpen Bernard Mas en onze landschapsarchitecten en creëerde tuinen met zeldzame en delicate planten die de cosmetische knowhow van het merk Sothys inspireerden. De Tuinen zijn geopend van 17/04 tot 10/12 van 10.00 tot 19.00 uur (20.00 uur in juli/augustus). Gesloten op maandag.

Les jardins  SOTHYS
AURIAC EN CORRÈZE



LES JARDINS



LE RESTAURANT



LES ÉVÉNEMENTS



LA BOUTIQUE



LA MAISON



Les Jardins

Plus de 4 hectares de nature dans un écrin d'harmonies.

BULLE DE SOIN

AU CŒUR DES JARDINS

Notre praticienne vous propose un moment de bien-être dans un cocon niché en pleine nature.

10 Rue Bernard Mas - 19220 AURIAC | Tél. : 05 55 91 96 89 | www.lesjardinssothys.fr



VOYAGER ENTRE CIEL ET TERRE

© R.Flamenti - SES de Padirac



Lors des "Soirées Explorateurs" (sur réservation) explorez le Gouffre de Padirac éclairé à la lanterne ! Découvrez aussi les "Soirées VIP" !

LE GOUFFRE DE PADIRAC Le gouffre - 46500 PADIRAC (Lot)



Prenez de la hauteur, à 103 mètres de profondeur ! Premier site du patrimoine naturel souterrain français, cette cavité naturelle de 33m de diamètre et 75m de profondeur vous ouvre les portes d'un incroyable voyage au centre de la Terre. En ascenseur ou par l'escalier, plongez au cœur d'un gouffre luxuriant jusqu'à atteindre 103m de profondeur. Explorez ensuite les vastes galeries avant d'embarquer sur la rivière souterraine avec nos guides-bateliers ! Cette traversée vous mènera vers une multitude de merveilles géologiques sculptées par la nature depuis des millions d'années et découvertes en 1889. Venez vivre une incroyable aventure souterraine !



Ouvert du 29/03 au 02/11. Réservation sur la billetterie en ligne fortement recommandée. Horaires & réservations en ligne sur www.gouffre-de-padirac.com.



23€/adulte et 18€/enfant (en haute saison)



05.65.33.64.56



The Gouffre de Padirac is one of the most magnificent geological sites in France. After a dizzying descent 103m underground, embark on a boat ride along the underground river with spectacular views of the galleries. A breathtaking spectacle! Open from 29/03 to 02/11. Visit the website for schedules. Online booking recommended. "Explorers' evenings" and "VIP evenings" by reservation. 23€/adult and 18€/child (in high season).



De Gouffre de Padirac is een van de meest grandioze geologische vindplaatsen in Frankrijk. Na een duizelingwekkende afdaling naar 103 meter onder de grond, begint u aan een boottocht langs de ondergrondse rivier met een spectaculair uitzicht op de galerijen. Een adembenemend schouwspel! Geopend van 29/03 tot 11/02. Kijk op de website voor de dienstregeling. Online reserveren aanbevolen. "Explorer-avonden" en "VIP-avonden" op reservatie. 23€/volwassene en 18€/kind (in het hoogseizoen).

LA CHÂTAIGNERAIE, EXPLIQUÉE AUX PETITS ET GRANDS



ETERRE - ANIMATIONS SCIENTIFIQUES 15220 MARCOLÈS



Après avoir obtenu un master en géologie ainsi qu'une formation en astronomie, Antoine se consacre aujourd'hui à la vulgarisation scientifique avec son entreprise "ÉTerre". Son objectif : transmettre ses connaissances au plus grand nombre ! Quelque soit votre niveau, Antoine vous propose des lectures du ciel nocturne (apprendre à reconnaître les constellations, écouter leur histoire et s'orienter la nuit grâce aux étoiles), des interventions scientifiques et géologiques ludiques à propos du territoire ainsi que des conférences et ateliers pour mieux comprendre le monde qui nous entoure ! Rdv sur www.eterrescience.fr.



Tout au long de l'année sur demande.



Tarifs sur demande.



0612594885



With a degree in geology and training in astronomy, the objective of Antoine and his company "ÉTerre" is to transmit his knowledge about our world, whatever your age or level. On request, it offers readings of the night sky (recognizing the constellations, listening to their history and finding your way at night using the stars), fun scientific and geological interventions about the territory as well as conferences and workshops! Appointments and prices on request throughout the year.



Met een diploma in de geologie en een opleiding in de astronomie, is het doel van Antoine en zijn bedrijf "ÉTerre" om zijn kennis over onze wereld over te dragen, ongeacht uw leeftijd of niveau. Op verzoek biedt het lezingen van de nachtelijke hemel (herkennen van de sterrenbeelden, luisteren naar hun geschiedenis en 's nachts je weg vinden met behulp van de sterren), leuke wetenschappelijke en geologische interventies over het gebied, evenals conferenties en workshops! Afspraken en prijzen op aanvraag het hele jaar door.

LES GREETERS DU TERRITOIRE

GREETERS



Explorez le Cantal
avec un habitant passionné



« Les Greeters » sont des habitants passionnés qui vous feront découvrir bénévolement leur territoire. Nature, histoire locale, art et culture, géologie, eau, gastronomie, contes et légendes... les trésors de la Châtaigneraie n'auront plus de secret pour vous !

- André Forestier à BOISSET - 04 71 62 21 71 / 06 83 50 86 03
- Joseph & Juliette Labrunie à MOURJOU (PUYCAPEL) - 04 71 43 72 49 / 06 75 55 52 24
- Christian Montin (06 73 32 40 66) & Robert Mambert (06 43 97 55 84) à MARCOLÈS
- Denis Vieyres à ROUZIERS - 06 88 75 46 56
- Jacques Caumon à LEYNHAC - 06 87 28 22 81



S'évader en Châtaigneraie

A moto ou en voiture, seul(e) ou accompagné(e), les routes vallonnées du sud du Cantal vous emmèneront vers les paysages typiques et les cités pleines de charme de la Châtaigneraie Cantalienne. Choisissez votre itinéraire et partez à la rencontre de cette campagne authentique !

EN DUO A MOTO !



©la-guibs



CIRKWI

Circuit n°1

Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 104km

Ce parcours vous fera découvrir les panoramas au-dessus de la vallée du Goul et l'agréable vallée du Lot.

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Montsalvy, les villages de Vieillevie et de Cassaniouze ainsi que les points de vue à Lapeyrugue et à Lacapelle-del-Fraisse.



CIRKWI

Circuit n°2

Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère et Plus Beaux Villages de France® - 86km

Partez pour une jolie balade entre Vallée de la Rance et patrimoine historique.

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Marcolès, la vallée de la Rance, le patrimoine bâti typique et les panoramas.



CIRKWI

Circuit n°3

Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 86km

Cette boucle sillonne le secteur des deux grands lacs de barrage de la Châtaigneraie que sont St-Etienne-Cantalès et Enchanet.

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Laroquebrou, les belvédères du lac de St-Etienne-Cantalès, la Xaintrie en Corrèze, le petit patrimoine bâti...

Circuit n°4

Au départ de Maurs-la-Jolie - 101km

Tout au sud de notre territoire, plongez dans une ambiance méridionale aux couleurs du Sud !

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Maurs et son bassin, les panoramas sur les environs et le patrimoine.



CIRKWI



NOS PLUS BEAUX PANORAMAS



©P.SOISSONS



En parcourant les routes pittoresques de la Châtaigneraie, c'est une palette de paysages tout en rondeurs qui s'offre au visiteur. Prenez de la hauteur pour apprécier les vues sur les courbes vallonnées, les châtaigneraies, le Volcan Cantalien, le plateau de l'Aubrac ou encore la Vallée du Goul. Inspirez et profitez de la beauté du paysage...

- Le site des 3 Arbres à **Lacapelle-del-Fraisse** (831m)
- Le Puy de l'Arbre à **Montsalvy** (830m)
- Le Puy St-Laurent à **St-Mamet-la-Salvetat** (771m)
- Le village d'**Aubespeyre** (760m)
- Le village de **Lapeyrugue** (734m)
- Notre-Dame-du-Puy-Rachat à **Nieudan** (626m)
- Le Puy Capel et le Puy Majou à **Calvinet (Puycapel)** (572m)
- L'esplanade du château de Montal à **Laroquebrou** (500m)
- Le petit village perché de **St-Victor** (500m)
- Le village perché de **Montmurat** (360m)
- Les belvédères au-dessus du lac à **St-Gérons** et **St-Etienne-Cantalès**
- D51 entre **Pradeyrols** et **St-Etienne-de-Maurs**
- D19 entre **Maurs** et **Leynhac**
- D920 entre **Lafeuillade-en-Vézie** et **Montsalvy** (Veinazès et monts du Cantal)
- D601 entre **Cassaniouze** et **St-Projet-de-Cassaniouze** (Vallée du Lot)

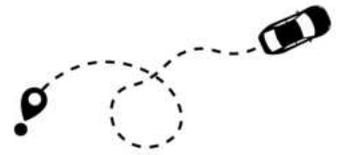


By motorbike or car, you will discover green and hilly landscapes. Enjoy varied and magnificent views of the Châtaigneraie, the Cantal volcano, the Aubrac plateau or the Goul valley. To follow the proposed routes, scan the QRcodes !



Op de motor of met de auto ontdekt u groene en heuvelachtige landschappen. Geniet van gevarieerde en prachtige uitzichten op de Châtaigneraie, de Cantal-vulkaan, het Aubrac-plateau of de Goul-vallei. Scan de QRcodes om de voorgestelde routes te volgen!

EN VOITURE AVEC LA TRIBU !



CIRKWI



Circuit n°1

LA CHÂTAIGNERAIE MÉRIDIONALE

Au départ de Mours-la-Jolie - 109km

Nous vous proposons un circuit au goût délicieux de châtaigne, à l'accent chantant, aux doux vallons et aux influences du Sud ! Vous vous en souviendrez longtemps !

Les points forts du circuit : la cité médiévale circulaire de Mours, la vallée de la Rance, la Maison de la Châtaigne, la vallée du Lot, Conques, le village double de St-Santin-de-Mours et d'Aveyron.

Circuit n°2

LA CHÂTAIGNERAIE DES LACS

Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 133km

Découvrez un patrimoine architectural et naturel exceptionnel, niché entre les lacs d'Enchanet et de St-Etienne-Cantalès, alimentés par les rivières Maronne et Cère !

Les points forts du circuit : la cité de Laroquebrou et son château médiéval, le musée de l'accordéon à Siran, le barrage d'Enchanet, le village perché de St-Victor, le panorama sur les Monts du Cantal depuis Nieudan et le barrage de St-Etienne-Cantalès.



CIRKWI



Circuit n°3

SUR LES TRACES DES PERSONNAGES HISTORIQUES

Au départ de St-Cirgues (Lot) - 73km

Sortez des chemins battus et découvrez les figures emblématiques du territoire, les lieux méconnus et leurs anecdotes atypiques !

Les points forts du circuit : les ruines du château de Naucaze, la chapelle du Bourniou et sa fontaine miraculeuse et l'histoire de Arsène Lacarière-Latour à St-Mamet.



CIRKWI



Circuit n°4

LA VALLÉE DU LOT EN CHÂTAIGNERAIE

Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 131km

De ses hauteurs à 800m en descendant jusqu'à la rivière située à 200m d'altitude, la vallée du Lot vous promet d'exceptionnels panoramas !

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Montsalvy, le village de vignoble du Fel, les châteaux forts de Vieillevie et de Sénézergues, le musée du Veinazès à Lacapelle-del-Fraisse et la source de Teissières-les-Bouliès.



CIRKWI



©PSOISSONS

Circuit n°5

LE CŒUR DE LA CHÂTAIGNERAIE

Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère et Plus Beaux Villages de France® - 68km

Voici un circuit intimiste au creux de la campagne castanhaire. Découvrez ses habitants attachés à leur terre et leur dynamisme contagieux !

Les points forts du circuit : la cité médiévale de Marcolès, le Trou du Diable sur la Rance, les église du Rouget et de Cayrols, Omps et la vue sur les Monts du Cantal depuis St-Mamet.



CIRKWI



La Châtaigneraie des enfants

La Châtaigneraie c'est aussi un super territoire pour les enfants où l'on peut apprendre tout en s'amusant et passer d'inoubliables vacances ! En voiture avec tes parents, voici une page de jeux qui te permettra de passer le temps tout en découvrant la région !

1/ La Châtaigneraie Cantalienne doit son nom à l'arbre, le châtaignier. Sais-tu quel est le surnom de cet arbre ?

7/ Pendant tes vacances, tu apercevras peut-être des "sécadous" dans la campagne. Au fait, c'est quoi un sécadou ?

un petit oiseau / un séchoir à châtaignes

2/ Aide le châtaignier à retrouver sa feuille en entourant le bon dessin.



8/ La fleur du châtaignier sent très bon et porte un nom mignon. A toi de le deviner !

un minet / un minois / un chaton

3/ Le châtaignier produit des châtaignes. Sais-tu faire la différence entre les châtaignes et les marrons ? Entoure le bon dessin !



9/ Quelle est la durée de vie d'un châtaignier ?

1 an / 10 ans / 100 ans / plus de 1000 ans

10/ Avec de la farine de châtaigne tu peux faire :

.....
.....
.....
.....

4/ En quelle saison a lieu la récolte des châtaignes ?

PRINTEMPS / ÉTÉ / AUTOMNE / HIVER



11/ De quelles façons peux-tu manger les châtaignes ? Entoure les bonnes réponses !

bouillies / en confiture / grillées

5/ Combien existe-t-il de variétés de châtaignes ?

1 variété / 5 variétés / 10 variétés / + de 20 variétés

12/ Dans quel village de la Châtaigneraie peux-tu voir un très vieux châtaignier d'environ 500 ans ?

.....

6/ Comment faire sortir la châtaigne ? Choisis la bonne entrée et trace le chemin dans le labyrinthe !



13/ Dans ce même village, tu peux visiter le musée dédié à la châtaigne. Comment s'appelle-t-il ?

.....

BRAVO ! Tu viens de finir cette page de jeux !
Nous te souhaitons de belles vacances !

Avec tes parents, scanne ce QRCode et découvre les nombreuses activités, ateliers et visites à faire en famille en Châtaigneraie Cantalienne ! Les brochures en lignes existent aussi au format papier !



Les réponses aux questions 1, 2, 4, 7, 10, 11, 12 et 13 se trouvent page 17. Pour les autres, rdv à la fin du Guide page 59 !

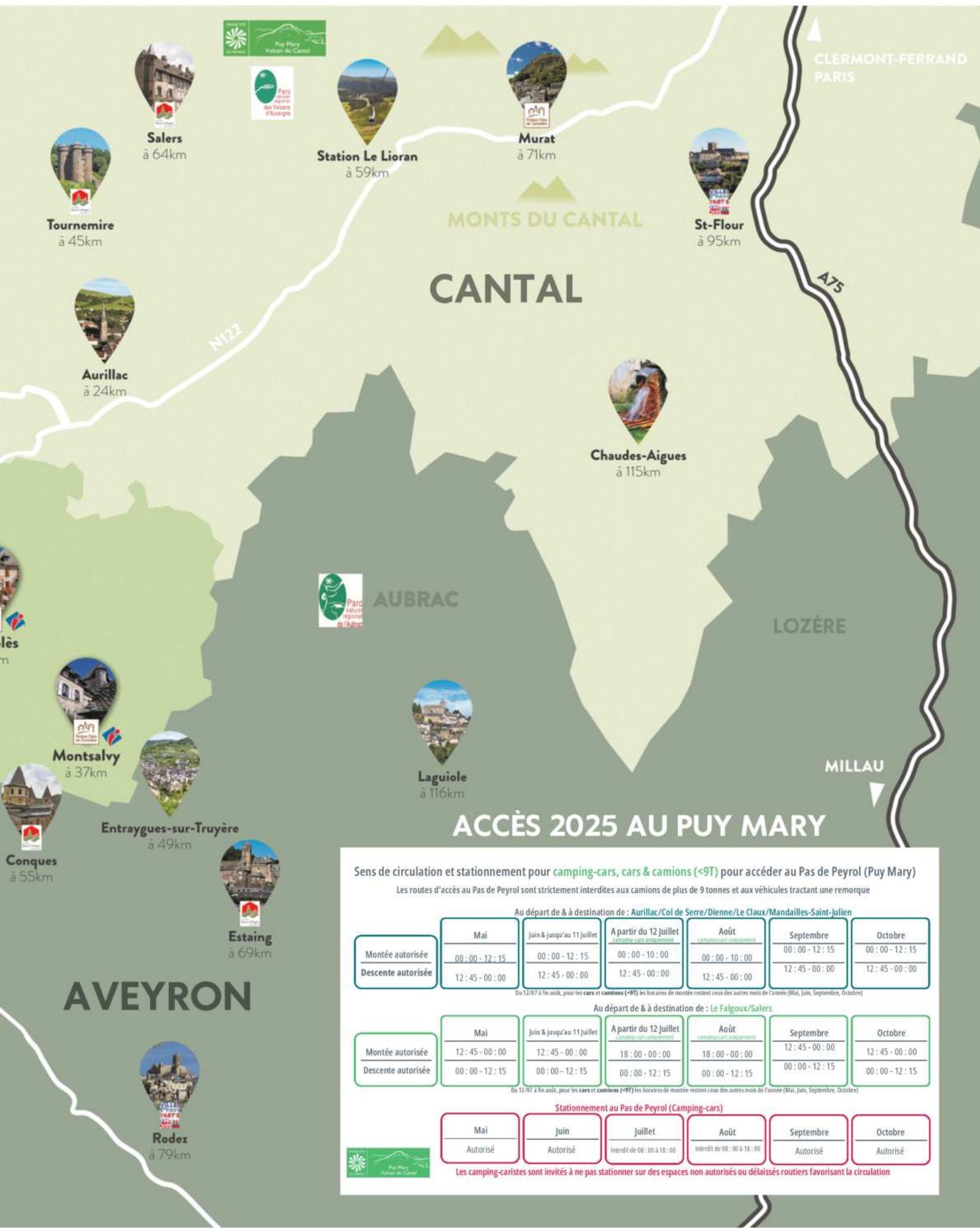


La Châtaigneraie, au carrefour des Grands Sites®



- 
Les Points Info de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne (jours et horaires d'ouverture p.3)
- 
Point de départ kilométrique du Rouget-Pers
- 
Les villages classés « Petite Cité de Caractère® » (plus d'informations p.7 et 8)
- 
Les villages classés Plus Beaux Villages de France®
- 
Réseau des Grands Sites de France®
- 
Fédération des Parcs Naturels Régionaux®
- 
Villes & Pays d'Art et d'Histoire®

Quelque soit la direction que vous prenez, il y aura toujours un territoire à explorer !
Blottie entre la Corrèze au Nord, le Lot à l'Ouest et l'Aveyron au Sud, la Châtaigneraie Cantalienne se trouve véritablement au carrefour d'influences entre la Nouvelle-Aquitaine, l'Occitanie et la région Auvergne-Rhône-Alpes !



CANTAL

ACCÈS 2025 AU PUY MARY

Sens de circulation et stationnement pour **camping-cars, cars & camions (<9T)** pour accéder au Pas de Peyrol (Puy Mary)
Les routes d'accès au Pas de Peyrol sont strictement interdites aux camions de plus de 9 tonnes et aux véhicules tractant une remorque

Au départ de & à destination de : Aurillac/Col de Serre/Dienne/Le Claux/Mandailles-Saint-Julien

	Mai	Juin & jusqu'au 11 juillet	A partir du 12 juillet <small>camping-cars uniquement</small>	Août <small>camping-cars uniquement</small>	Septembre	Octobre
Montée autorisée	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 10 : 00	00 : 00 - 10 : 00	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15
Descente autorisée	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00

Du 12/07 à fin août, pour les cars et camions (<9T) les horaires de montée restent ceux des autres mois de l'année (Mai, Juin, Septembre, Octobre)

Au départ de & à destination de : Le Falgoux/Salers

	Mai	Juin & jusqu'au 11 juillet	A partir du 12 juillet <small>camping-cars uniquement</small>	Août <small>camping-cars uniquement</small>	Septembre	Octobre
Montée autorisée	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	18 : 00 - 00 : 00	18 : 00 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00	12 : 45 - 00 : 00
Descente autorisée	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15	00 : 00 - 12 : 15

Du 12/07 à fin août, pour les cars et camions (<9T) les horaires de montée restent ceux des autres mois de l'année (Mai, Juin, Septembre, Octobre)

Stationnement au Pas de Peyrol (Camping-cars)

Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Autorisé	Autorisé	Interdit de 08 : 00 à 18 : 00	Interdit de 08 : 00 à 18 : 00	Autorisé	Autorisé

Les camping-caristes sont invités à ne pas stationner sur des espaces non autorisés ou délaissés routiers favorisant la circulation



S'aérer, se dépenser, se relaxer



 *En vallée du Lot*



La randonnée pédestre

Ils sont nombreux les sentiers en Châtaigneraie !
Tantôt ombragés, tantôt au bord de l'eau, dans la campagne ou en plein cœur d'un village, nos itinéraires de randonnée vont vous épater !



LES CIRCUITS DE PETITES RANDONNÉES

Petits et grands randonneurs, vous allez adorer parcourir les sentiers de la Châtaigneraie Cantalienne !
Du plus court (2,7km) au plus long (22km), ce ne sont pas moins de 55 circuits à découvrir à votre rythme !

Balisé en **bleu** (moins de 2h de marche), **jaune** (de 2h à 4h de marche) ou **vert** (plus de 4h de marche), chaque circuit forme une boucle, vous permettant de toujours revenir à votre point de départ.



© P.FORGET

Les châtaigniers

Au départ de **MOURJOU**
balisage **bleu** - 4.7km



Le Veinazès

Au départ de **SANSAC-VEINAZÈS**
balisage **jaune** - 8km



Des moulins à la vallée du Goul

Au départ de **LADINHAC**
balisage **vert** - 18km



1 circuit = 1 fiche explicative papier (0.50€ l'unité) ou numérique (scannez le QRCode) !



"LE KIT RANDO CHÂTAIGNERAIE" A PIED OU A VÉLO



Vous allez adorer le Kit Rando Châtaigneraie !

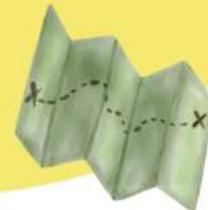
Vendu dans l'ensemble des bureaux de l'Office de Tourisme au prix de **18€**, retrouvez l'intégralité des circuits pédestres et VTT du territoire dans le **coffret prévu à cet effet** et contenant :

- 55 fiches des circuits de petites randonnées pédestres
- 10 fiches de circuits VTT (page 30)
- 1 fiche de circuit cyclo-sportif "Romain Bardet Experience"

Soit au total, **66 circuits de rando à travers la Châtaigneraie !**

Emportez votre Kit Rando partout avec vous grâce à son sac à dos estampillé Châtaigneraie et conçu à l'épreuve de vos randos !

Intégrée au coffret, la Carte Rando vous permettra de repérer vos prochains circuits !



The Châtaigneraie territory is 55 marked hiking trails, 10 mountain bike trails and 1 cycling trail for athletes! Each trail has its own explanatory sheet (€0.50 per unit in paper format). Find the entire hiking offer in the "Châtaigneraie Hiking Kit" (on sale for €18 in our Info Points) consisting of a backpack and the Hiking Map! The trail layout is also available in digital version!



De streek van Châtaigneraie beschikt over 55 gemarkeerde wandelroutes, 10 mountainbikeroutes en 1 fietsroute voor sportliefhebbers! Elk circuit heeft een toelichtingsblad (€ 0,50 per eenheid op papier). Vind het volledige wandelaanbod in de "Châtaigneraie Rando Kit" (te koop voor € 18 in onze Infopunten), bestaande uit een rugzak en de Rando Map! De circuitindeling is ook beschikbaar in digitale versie!

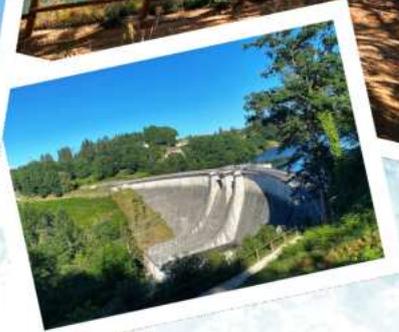
LE TOUR DU LAC

Long et sinueux, le lac de St-Etienne-Cantalès offre une multitude de points de vue et de lieux où se ressourcer en pleine nature.

Découvrez donc son parcours de 9km aménagé (cette piste s'intègre dans un projet global qui permettra de faire le tour du lac sur plus de 40km) !

Au départ du parking de la piscine de St-Etienne-Cantalès, suivez le sentier en contre-bas et partez sur votre droite à la découverte du lac. Vous rejoindrez la plage de Rénac puis un peu plus loin, la plage d'Espinet (environ 9 km de marche). Pour ce faire, traversez le barrage puis remontez du côté du belvédère EDF !

Attention, les aménagements sont en cours. Le circuit ne permet pas pour l'instant de faire une boucle ; il s'agit d'un aller-retour de 18 km.



The St-Etienne-Cantalès lake tour trail offers you the possibility of walking or cycling, 18km round trip. From the St-Etienne-Cantalès swimming pool car park, follow the trail down on the right, pass over the dam and reach Rénac beach. Then, you can continue the circuit to Espinet beach and cross the Himalayan footbridge (a 40km project around the lake is currently under study).



Het parcours rond het meer van St-Etienne-Cantalès biedt u de mogelijkheid om te voet of met de fiets een rondrit van 18 km af te leggen. Volg vanaf de parkeerplaats van het zwembad St-Etienne-Cantalès het pad rechtsonder, passeer de dam en bereik het strand van Rénac. Vervolgens kunt u het circuit vervolgen naar het strand van Espinet en de loopbrug van de Himalaya oversteken (een project van 40 km rond het meer wordt momenteel bestudeerd).

LES SITES NATURELS CLASSÉS

La Garenne et le Puech de Salvageau (St-Santin-de-Maurs), le Marais du Cassan (St-Etienne-Cantalès) et le Domaine du moulin du Fau (Maurs) ont un point en commun ! Oui mais lequel ?

Saviez-vous que la Châtaigneraie Cantalienne abrite ces 4 sites classés ENS et NATURA 2000 ?

Géologie particulière, incroyables faune et flore... Ouvrez l'oeil et découvrez ces étonnants milieux naturels !

Attention : ces milieux sont fragiles ! Respectons la nature !



LES SENTIERS DE DÉCOUVERTES

Vous recherchez une balade pédagogique à faire en famille ou entre amoureux de la faune, de la flore et du patrimoine ?

Ces sentiers sont faits pour vous ! Plus que de la randonnée, ils vous invitent avant tout à prendre conscience des trésors qui nous entourent ! Soyez observateurs et prêtez attention aux milieux naturels que vous traversez, aux petites fleurs au bord du chemin, aux insectes et batraciens près du ruisseau, à la pierre de construction du bâti local ... Ouvrez l'oeil !

A **Ladinhac**, suivez les 12 panneaux qui jalonnent le circuit "Entre clocher et ruisseau de Cances" (boucle de 7.5km). Ils vous donneront un aperçu des différents paysages des environs du village, entre culture du châtaignier, ruisseau, prairie humide, faune, flore et habitat traditionnel !



Au **Trioulou**, rencontrez Mélia la petite abeille et ses 12 panneaux explicatifs de la vie de la ruche, répartis tout au long du circuit "Des abeilles au miel" (boucle de 7.5km).



A **Mourjou**, vous ne vous attendez sûrement pas à croiser la route de moules perlières et pourtant... La rando "Les Trésors du Haut-Célé" agrémentée de ses panneaux d'informations ludiques vont vous étonner !



A **Laroquebrou**, le sentier de la biodiversité vous permettra de faire découvrir à vos enfants, l'univers caché des petites bêtes et des fleurs de la cité !



CIRKWI

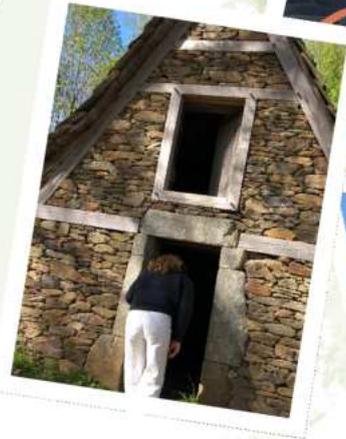
LE SENTIER DU PATRIMOINE DE TEISSIÈRES-LES-BOULIÈS

"A la découverte du patrimoine de Teissières-les-Bouliès" c'est à la fois une promenade romantique et artistique de 1,7km autour du bourg. Voilà une belle façon de se reconnecter avec Dame Nature mais aussi avec l'histoire de nos territoires cantaliens !

Sentier interactif et pédagogique, il vous faudra suivre le balisage blanc pour l'explorer !
Composé de 13 étapes avec panneaux explicatifs et commentaires audio, ce sentier attirera votre attention sur le patrimoine architectural et historique du village mais aussi sur ses richesses naturelles dont l'eau, véritable symbole identitaire à Teissières, fait partie !



CIRKWI



There's nothing better than the Teissières-les-Bouliès heritage trail to reconnect with nature. Easy to do with its 1.7km walk, this trail will suit curious people of all ages! The 13 stages (explanatory panels and audio commentary) of the trail will allow you to discover the architectural and historical heritage of the village but also its natural riches such as water!



Niets beter dan de erfgoedroute Teissières-les-Bouliès om weer in contact te komen met de natuur. Dankzij de 1,7 km lange wandelroute is dit parcours gemakkelijk te doen en geschikt voor zowel nieuwsgierige jonge als oude mensen! De 13 etappes (uitlegpanelen en audiocommentaar) van het parcours laten u het architecturale en historische erfgoed van het dorp ontdekken, maar ook de natuurlijke rijkdommen zoals water!

LES SENTIERS DE GRANDES RANDONNÉES

GR 465

DES MONTS DU CANTAL A LA VALLÉE DU LOT



©B.COLOMB



Cet itinéraire de Grande Randonnée prend son départ au cœur du Massif Cantalien puis de plaines en vallées, traverse la Cité Médiévale de Montsalvy et termine son parcours à Conques. Il se compose de 12 étapes, traverse 19 communes et possède 2 variantes au niveau de la commune de Pons (Aveyron) : vers Entraygues-sur-Truyère (branche sud de 132km) ou vers Ladinhac (branche nord de 115km). Le topoguide, édité par la Fédération Française de Randonnée Pédestre, est disponible dans tous les Points Informations de l'Office de Tourisme au prix de 13,30€.



The GR 465 hiking route starts in the heart of the Massif Cantalien and goes on crossing plains and valleys, it enables the walkers to cross the medieval city of Montsalvy and to finish their hike in Conques, a romanesque city on the way to St-James. The GR 465 book is available in the Tourist Office Boards (13,30€).



Deze uitgezette grote wandeltocht vertrekt vanaf het hart van het Massif Central, graat door velden en valleien, dwars door het Middeleeuwse stadje Montsalvy, en eindigt in Conques, een bedevaartplaats. De gids is te krijgen in alle Toeristenbureau (13,30€).

GR 652

LA VIA ARVERNA - LES GORGES DE LA CÈRE



Ce sentier de Grande Randonnée suit les traces de la Via Arverna, itinéraire secondaire du chemin de St-Jacques-de-Compostelle. L'étape au départ de Laroquebrou conduit dans les Gorges de la Cère jusqu'à Laval-de-Cère. Dans ces gorges, se côtoient un univers minéral exceptionnel ainsi qu'une faune et flore rares et préservées. Ce sentier de 30km est destiné aux randonneurs confirmés. Le tracé de ce sentier est disponible gratuitement dans chaque Point Informations de l'Office de Tourisme ou sur notre site. L'Office de Tourisme à Laroquebrou dispose d'un tampon spécifique destiné à la crédenciale des Jacquets de passage dans la Cité.



The hike of the Cère Gorge is best suited to experienced hikers (30km from Laroquebrou to Laval-de-Cère). The hike follows a variant of the way of T-James which is called « Via Arverna ».



Voor geofende lopers is de kloof van de Cère (les Gorges de la Cère) een mooie tocht van 30km die loopt van Laroquebrou naar Laval-de-Cère. De Gorges zijn een deel van een variant van de St-Jacobsweg, ook wel de « Via Arverna » genaamd (een bij-route).

A vélo ou à VTT

Entre vallée du Lot et volcans d'Auvergne, la Châtaigneraie Cantalienne est une terre de vélo. Que vous soyez plutôt cyclotourisme, parcours VTT, Romain Bardet Experience (RBX) ou Grande Traversée du Volcan (GT2V), vous ne manquerez pas de vous y retrouver sur ce formidable terrain de sensations que vous offre notre territoire, et ce, quel que soit votre niveau !



LES CIRCUITS VÉLO



- 5 itinéraires vélo
- 301km de cyclo-route
- pas de balisage

Les tracés des 5 circuits vélo sont aussi disponibles au format papier dans les bureaux de l'Office de Tourisme !

Amateurs de cyclotourisme ? La Fédération Française de Cyclotourisme vous invite à découvrir la France à vélo sur www.veloenfrance.fr !

LES CIRCUITS VTT



- 10 itinéraires VTT
- 220km de parcours
- balisage **jaune**

Le parcours balisé de chacun de 10 circuits VTT est disponible au format papier dans les bureaux de l'Office de Tourisme !

Référez-vous à la carte ci-contre pour visualiser les départs possible de chacun des circuits !

LOCATION DE MATÉRIEL CYCLO



En Juillet/Août, découvrez les escapades gourmandes les jeudis à partir de 17h30 !



From May to October. In July and August, open every day from 9 a.m. to 6 p.m. Come and discover the electrically assisted mountain bike routes in the heart of the Lot valley. Also book your gourmet getaway on Thursday evenings in July/August from 5:30 p.m. (supervised bike ride with gourmet break). Canoe page 45.



De mai à octobre. Ouvert tous les jours en juillet et août de 9h à 18h. Venez découvrir les itinéraires VTT à assistance électrique au cœur de la Vallée du Lot. Réservez également votre sortie gourmande les jeudis soirs en juillet/août à partir de 17h30 (visite guidée à vélo avec pause gourmande). Canoe page 45.

ASVOLT - Base Canoë Sport nature et activité Vélo Le Port - 15120 VIEILLEVIE (voir aussi page 44)



Parcours de VTT à assistance électrique au cœur de la vallée du Lot. Location de VTTAE semi-rigide et tout suspendus sur des parcours de 25 à 40 km accompagnée d'un GPS. Du parcours découverte au parcours confirmé, venez découvrir notre vallée au travers de ses différents sentiers de manière libre ou accompagnée. Départ possible d'Entraygues-sur-Truyère et du Port de Vieillevie. En Juillet/Août, les jeudis à 17h30, profitez d'une balade en VTTAE encadrée par un professionnel et découvrez un parcours inédit avec pause gourmande sur l'un des plus beaux points de vue sur la vallée du Lot ! Rdv sur www.asvolt.fr



Ouvert de Mai à Octobre. En Juillet Août, ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi après-midi). En hors saison, ouvert les mercredis, samedis et dimanches.



25€/personne la location pour la 1/2 journée



04.71.49.95.81



CANTAL E-BIKE LOC 15 rue de la Gare - 15150 LAROQUEBROU



Cantal E-Bike Loc vous propose la location de vélos électriques et musculaires. Un parc composé de VTC, VTT semi-rigides et VTT suspendus à assistance électrique mais aussi un service de livraison avec assurance et garantie caution inclus. Des randos VTT nocturnes de Mai à Septembre vous sont aussi proposées sur réservation. Rdv sur www.cantal-ebike-loc.fr



Ouvert tout l'année.



07.87.21.92.11 (boutique) / 06.71.45.53.24



Rental of electric and muscle bikes. Repair, sales and delivery service. All year. Night tour from May to September by reservation.



Verhuur van elektrische en spierfietsen. Reparatie, verkoop en bezorgservice. Het hele jaar. Nachtrondleiding van mei tot september op reservering.

La véloroute "Vallée du Lot"

En Châtaigneraie, parcourez une étape de la **cyclo route en vallée du Lot entre Flagnac et Entraygues-sur-Truyère** sur 35km soit environ 2h20min au bord de la rivière Lot ! Retrouvez tout le détail du parcours étape par étape sur le site www.francevelotourisme.com ou au format papier dans nos Points Infos !

Le Kit Rando Châtaigneraie

Pour offrir à un passionné de rando VTT ou pour se faire plaisir, pensez au **Kit Rando Châtaigneraie** (page 27) contenant les 10 fiches VTT explicatives et la Carte Rando !



Borne électrique

Une borne de recharge pour votre vélo électrique vous attend au Point Info de l'Office de Tourisme à Mâurs !



Our territory is a land of bicycles. To discover the 5 cycling circuits and the 10 mountain bike circuits, scan the QRcodes or buy the mountain bike sheets at €0.50 each in our Information Points. Think about our Hiking Kit! Road cycling in the Lot Valley allows you to cover 35km along the Lot river.



Ons grondgebied is een land van fietsen. Om de 5 wielercircuits en de 10 mountainbikecircuits te ontdekken, scant u de QRcodes of koopt u de mountainbikefiches à € 0,50 per stuk in onze Informatiepunten. Denk eens aan onze Wandelkit! Met wielrennen in de Lot-vallei kunt u 35 km langs de rivier de Lot afleggen.

CANTAL L'APPLI DE TOUTES VOS SORTIES
RANDO & DÉCOUVERTE

TELECHARGEABLE GRATUITEMENT SUR APP STORE ET PLAY STORE

cantal
LE DÉPARTEMENT



WWW.AUVERGNE-DESTINATION.COM

LA "ROMAIN BARDET EXPERIENCE" - RBX



ROMAIN BARDET
RBX
EXPERIENCE
CANTAL



©CDTIS - CQUINTARD

A l'orée d'une carrière exceptionnelle, Romain Bardet a obtenu son tout premier titre de champion d'Auvergne cadet à St-Santin-de-Maurs avant d'enchanter les foules au célèbre Critérium d'après Tour de France, à Marcolès, célébré chaque année en Août !

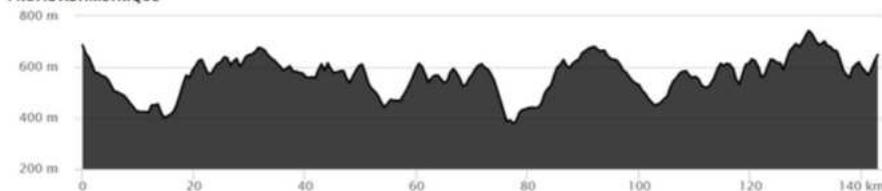
Redv lors de la 27e édition du Critérium à Marcolès le 6 Août 2025 !

Découvrir la Châtaigneraie à vélo sur des circuits testés et approuvés par Romain Bardet c'est l'occasion d'apprécier le charme d'une région, taillée sur mesure pour les adeptes de la Petite Reine. Au menu ? De merveilleux paysages !

Retrouvez le détail de ces 2 circuits sur nos supports papier ou numérique (aperçu des circuits page précédente).

LE CIRCUIT CYCLO DES LACS

PROFIL ALTIMÉTRIQUE



D Au départ de Marcolès

144.0km
743m / 2075m
379m / -2086m

LE CIRCUIT CYCLO DE LA VALLÉE DU LOT

PROFIL ALTIMÉTRIQUE



D Au départ de St-Santin-de-Maurs

139.5km
812m / 2063m
202m / -2073m



The runner Romain Bardet is one of the champions of our territory! Follow his journey through the circuits tested and approved by him in Châtaigneraie!



De loper Romain Bardet is een van de kampioenen van ons grondgebied! Volg zijn reis door de door hem geteste en goedgekeurde circuits in Châtaigneraie!

LA "GRANDE TRAVERSÉE DU VOLCAN A VÉLO" - GT2V



La GT2V c'est la promesse d'un beau voyage au cœur des Monts du Cantal.
De Port-d'Agrès en vallée du Lot à Blesle dans le Val d'Allier, vous traverserez le plus vieux volcan d'Europe sur plus de 232km de cycloroute !
Commencez ce fabuleux parcours en découvrant notre territoire !
Pour en savoir plus sur l'accueil vélo, rendez-vous sur www.francevelotourisme.com !



Les étapes de la GT2V en Châtaigneraie Cantalienne :

Etape n°1 : parcours vélo de **Port-d'Agrès (Aveyron)** à **Maur**

C'est en Aveyron que votre aventure à travers le volcan cantalien à vélo débute et plus précisément sur les rives du Lot à Port d'Agrès. Cet ancien site d'ancrage médiéval faisait commerce avec Bordeaux où les marchandises transitaient sur le Lot grâce aux "gabarres". L'itinéraire de La Grande Traversée du Volcan à vélo prend tout de suite de la hauteur et s'élève au-dessus de la rivière en direction de Maur.

Dénivelé de l'étape



Route partagée - 16.54 km - 1h06



Les prestataires labellisés "Accueil Vélo" sur cette première étape :



Etape n°2 : parcours vélo de **Maur** à **Aurillac**

A cette étape, la GT2V sillonne dans les gorges de la Rance, au cœur de la Châtaigneraie. Une escapade à Vitrac et Marcolès est de mise, le temps de contempler les vieilles pierres, mais aussi de goûter avec délice à la gastronomie locale. Une fois arrivé à Aurillac, fief de Gerbert, Pape de l'an Mil et aujourd'hui connu pour son festival international de Théâtre de Rue vous profiterez de l'air doux d'une ville à la campagne.

Dénivelé de l'étape



Route partagée - 45.92 km - 3h04



Les prestataires labellisés "Accueil Vélo" sur cette deuxième étape :



The GT2V is a beautiful journey to the heart of the Monts du Cantal. From Port-d'Agrès in the Lot valley to Blesle in the Val d'Allier, you will cross the oldest volcano in Europe on more than 232km of cycle route ! Start this route with the first 2 stages in Châtaigneraie, from Port-d'Agrès to Maur then from Maur to Aurillac. Découvrez les détails du parcours et les prestataires labellisés Accueil Vélo sur www.francevelotourisme.com.



De GT2V is een prachtige reis naar het hart van de Monts du Cantal. Van Port-d'Agrès in de Lotvallei tot Blesle in de Val d'Allier, je steekt de oudste vulkaan van Europa over op ruim 232 km fietsroute ! Start deze route met de eerste 2 etappes in Châtaigneraie, van Port-d'Agrès naar Maur en vervolgens van Maur naar Aurillac. Ontdek de details van de route en de door Accueil Vélo gecertificeerde dienstverleners op www.francevelotourisme.com.

Les activités de loisirs



LE PÉDALORAIL DES LACS Ancienne gare - 15150 NIEUDAN



Loisir récréatif par nature, le pédalorail (sorte de voiture à pédales) est silencieux et ne demande aucun effort (en version électrique). Il est particulièrement adapté aux personnes à mobilité réduite, aux jeunes et moins jeunes. Nous vous accueillons à l'ancienne gare de Nieudan, réaménagée en espaces buvettes et aires de jeux pour les enfants. Plusieurs circuits ombragés vous sont proposés allant de 1h à toute la journée ! Rdv sur www.pedalorail.com. Réservation fortement conseillée. (Voir p.2).



Ouvert en Juillet et Août de 10h à 20h et départs à 10h, 12h, 14h, 16h et 18h.



Circuit 1 : 48€ et 40€ en duo / Circuit 2 : 40€ et 35€ en duo / Circuit 3 : 110€



04.71.62.10.00



The pedalorail, a sort of pedal car, is silent and requires no effort (in the electric version). Circuits are offered from 1 hour to all day! Open from 07/01 to 08/31 from 10 a.m. to 8 p.m. Different circuits are offered. Departures every 2 hours. Circuit 1: €48 (€40 for duo), circuit 2: €40 (€35 for duo) and circuit 3: €110. See also page 2.



De waterfiets, een soort trapauto, is stil en vergt geen inspanning (in de elektrische versie). Er worden circuits aangeboden van 1 uur tot de hele dag! Open van 01/07 tot 31/08 van 10.00 tot 20.00 uur. Er worden verschillende circuits aangeboden. Vertrek elke 2 uur. Circuit 1: €48 (€40 voor duo), circuit 2: €40 (€35 voor duo) en circuit 3: €110. Zie pagina 2.



ACROBRANCHE RÉNAC AVENTURE Presqu'île de Rénac - 15150 ST-GERONS



A 20 min. d'Aurillac, face à la plage aménagée de Rénac, au bord du lac de St-Etienne-Cantalès et en plein cœur de la forêt de chênes de la presqu'île de Rénac : 10 parcours d'arbre en arbre (+140 ateliers) pour les enfants (dès 3 ans) et les adultes vous attendent ! Les parcours sont ombragés, adaptés à tous les niveaux et en toute sécurité (plus de sérénité avec la ligne de vie continue pour les parcours enfants et les mousquetons intelligents "Clic-it" sur les grands parcours). Partez à l'aventure avec plus de 30 tyroliennes proposées dont le parcours Tyrolac et ses 2 tyroliennes de 135m chacune, passant au dessus du lac !



Ouvert de Pâques à Toussaint (selon la météo). Ouvert 7j/7j en Juillet/Août dès 13h30. Matin sur réservation pour les groupes de plus de 5 pratiquants.



A partir de 10,50€/personne.



07.60.13.15.66



Come and try the treetop adventure course. The 10 courses (140 activities) are perfectly secure and suitable for adults and children (from 3 years old). There are also 30 zip lines, 2 of which pass over the lake. Open every day in July/August, from 1:30 p.m. In the morning by reservation for groups from 5 people. Other periods on request. From €10.50 per person.



Kom en probeer het boomtopavontureparcours. De 10 cursussen (140 activiteiten) zijn perfect beveiligd en geschikt voor volwassenen en kinderen (vanaf 3 jaar). Er zijn ook 30 zip-lijnen, waarvan er 2 over het meer lopen. In juli/augustus elke dag geopend vanaf 13.30 uur. In de ochtend op reservatie voor groepen vanaf 5 personen. Andere periodes op aanvraag. Vanaf € 10,50 per persoon.



KARTING CLUB DE PERS Circuit de Lissartel, Selves - 15290 LE ROUGET-PERS



Situé à proximité du lac de St-Etienne-Cantalès, le karting vous propose des animations et locations de karts pour tous, en extérieur, sur le nouveau circuit du Lissartel, réputé pour sa longue ligne droite et son caractère sinueux et vallonné. Karts accessibles dès 7 ans (1.35m minimum) et 390CC à partir de 16 ans. Possibilité de baptême en kart biplace avec moniteur. Enterrement de vie de jeunes filles ou garçons, séminaire... De nombreuses formules sont proposées. Restauration rapide snacking sur place avec bar. Rdv sur www.cantalkarting.fr !



Ouvert toute l'année. De Juin à Septembre, ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 20h. En hors saison, ouvert jusqu'à 19h le soir (fermé les lundis et mardis).



04.71.62.26.26



Karting rental on the outdoor Lissartel Circuit. Open all year round, every day from June to September from 9 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 8 p.m. Check the site for prices and availability.



Kartingverhuur op het buitencircuit van Lissartel. Het hele jaar door geopend, elke dag van juni tot september van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 uur. Kijk op de site voor prijzen en beschikbaarheid.

LA PASSERELLE HIMALAYENNE Lac de St-Etienne-Cantalès - 15150 ST-GÉRON

La passerelle himalayenne, longue de 124m, enjambe le lac de St-Étienne-Cantalès et relie les plages d'Espinet et de Rénac. Suspendue au dessus de l'eau et accessible à pied tout au long de l'année, elle vous permettra de regagner en un rien de temps la rive opposée du lac ! Amateurs de sensations ou aventuriers en herbe, voici une attraction faites pour vous !



124m footbridge suspended above Lake St-Etienne-Cantalès between the beaches of Espinet and Rénac! Sensations guaranteed!



Voetgangersbrug van 124 meter boven het meer van St-Etienne-Cantalès, tussen de stranden van Espinet en Rénac! Sensaties gegarandeerd!



Rencontre avec les animaux



© M.RODDE

LA VALLÉE DES DAIMS Cols - 15120 JUNHAC

Le parc de la vallée des daims est situé dans un beau site arboré de la Châtaigneraie Cantalienne, à côté de l'élevage de bovins. Vous avez la possibilité de visiter le parc en petit train (min. 10 personnes) ou à pieds sur un circuit de 2km, au cours duquel vous côtoierez les daims. Vous pourrez les nourrir jusqu'à la fin Août avec les graines vendues sur place ! Appréciez également la restauration à base de produits locaux à l'auberge de la Normandie. Rdv sur www.daims.fr.



Ouvert de Mai à début Novembre de 10h30 à 18h (fermé les lundis). Visites en petit train (dès 10 personnes) à 15h et dernier départ à 17h.



12€/personne et 8.50€/enfant (- de 10 ans)



06.22.94.87.72



The Vallée des Deims park is located in a green setting in the heart of the Châtaigneraie. Open from May to early November, every day (except Monday) from 10:30 a.m. to 6 p.m. Possibility of visiting the park on foot (2km) or by small train (minimum 10 people). 12€/adult and 8.50€/child (up to 10 years old). Catering and accommodation on site at the Auberge de la Normandie.



Het park Vallée des Deims ligt in een groene omgeving in het hart van de Châtaigneraie. Open van mei tot begin november, elke dag (behalve maandag) van 10.30 tot 18.00 uur. Mogelijkheid om het park te voet (2 km) of met een treintje (minimaal 10 personen) te bezoeken. 12€/volwassene en 8,50€/kind (tot 10 jaar oud). Catering en accommodatie ter plaatse in de Auberge de la Normandie.



LA FERME ÉQUESTRE DE CANTALÈS Le Bourg - 15150 ST-ETIENNE-CANTALES



Vous sont proposés au centre équestre : enseignement, promenades à cheval de 1h ou 2h, à la demi-journée ou à la journée, anniversaires, spectacles (sur demande), cours hebdomadaires (du débutant au confirmé), locations de poneys, stages à thème, passage des galops, éthologie, voltige cosaque, débouillage, travail à pied... Carrière et manège sur place.



Ouvert d'Avril à Décembre de 9h à 12h et de 14h à 18h (fermé les dimanches), du lundi au samedi pendant les vacances scolaires et le mercredi, vendredi et samedi en hors saison (autres jours sur réservation).



06.40.05.89.79



You are offered at the equestrian center: teaching, walks, birthdays, shows (on request), weekly lessons, pony rentals, courses, galloping, ethology, Cossack aerobatics, breaking in, work on foot... Open from April to December, Monday to Saturday during school holidays from 9 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m. and Wednesdays, Fridays and Saturdays outside holidays (other days by reservation).



Op de manege wordt u aangeboden: lesgeven, wandelingen, verjaardagen, shows (op aanvraag), wekelijkse lessen, ponyverhuur, cursussen, galopperen, ethologie, Kozakkenkunsten, inbreken, te voet werken... Open van april tot december, Maandag tot en met zaterdag tijdens de schoolvakanties van 9.00 tot 12.00 uur en vanaf 14.00 uur op woensdag, vrijdag en zaterdag, behalve op feestdagen (andere dagen op reservering).



AUX BERGERS D'ESPRADEL Espradel - 15340 MOURJOU (PUYCAPEL)



Rendre accessible à tous les sentiers cantaliens, telle est la devise de Marie, Pogo, Eole et de leur escargoline ! Accompagnez vos ami(e)s randonneurs, même en altitude ou profitez d'une longue balade avec vos enfants (à partir de 3 ans), qui prendront plaisir à voir défiler le paysage au rythme des grandes oreilles ! Cette fine équipe vous propose de nombreux itinéraires avec balade sur la journée ou la 1/2 journée et pique-nique ou restaurant le temps du midi.



Ouvert d'Avril à Novembre, tous les jours de 9h à 17h sur réservation.



De 45€ à 85€



06.59.87.00.28



The Bergers d'Espradel make all the trails in Cantal accessible thanks to donkeys and their "escargoline"! Accompany your hiking friends or enjoy a long walk with your children, who will enjoy the landscapes to the rhythm of their big ears! Itineraries offered for the day or half day with picnic or restaurant by reservation. Open from April to November, every day from 9 a.m. to 5 p.m. From 45€ to 85€.



De Bergers d'Espradel maken alle routes in Cantal toegankelijk dankzij ezels en hun "escargoline"! Ga met uw wandelvrienden mee of geniet van een lange wandeling met uw kinderen, die zullen genieten van de landschappen op het ritme van hun grote oren! Routes aangeboden voor de dag of halve dag met picknick of restaurant op reservering. Open van april tot november, elke dag van 9.00 tot 17.00 uur. Van 45€ tot 85€.

LES VISITES D'EXPLOITATIONS AGRICOLES

Venez rendre visite aux agriculteurs de la région et découvrez leur quotidien à la ferme. Elevage des animaux, travaux dans les champs en fonction de la météo et des saisons... Découvrez le métier d'exploitant agricole !

Visites sur réservation au 04.71.46.94.82.

Rdv à l'Office de Tourisme à Maurs du 15/07 au 19/08, tous les mardis de 14h à 16h !



Come visit the region's farmers and discover their daily lives on the farm. Meet at the Info Point in Maurs from 07/15 to 08/19, every Tuesday from 2 p.m. to 4 p.m. by reservation at 04.71.46.94.82!



Bezoek de boeren uit de regio en ontdek hun dagelijks leven op de boerderij. Verzamelen bij het Infopunt in Maurs van 15/07 tot en met 19/08, elke dinsdag vanaf 16:00 uur. Op reservering op 04.71.46.94.82.



Au fil de l'eau



 *Lac de St-Etienne-Cantalès*

Bien-être & Sérénité



INSTITUT SPA « CÔTÉ JARDIN » 2 impasse du Balat - 15220 MARCOLÈS



Situé dans la Petite Cité de Caractère de Marcolès, Nelly vous accueille dans son institut-spa - bien-être "Côté Jardin". Venez découvrir le jacuzzi extérieur avec son espace détente, le hammam et le flotarium, unique en Auvergne : bain flottant reproduisant l'effet relaxant des sels de la Mer Morte, immergés en complète apesanteur pour une détente profonde du corps et de l'esprit. Espace privatisé pour chaque rendez-vous. Faites(-vous) plaisir, offrez des bons cadeaux !



Ouvert toute l'année. De Juin à Août, ouverture tous les jours sur rdv de 10h à 19h (sauf le dimanche et le lundi matin). Fermé le mardi de Septembre à Mai.



Forfaits détente avec jacuzzi extérieur en pleine nature, hammam, flotarium et soins. Rdv sur www.institutbeautespa.com ☎ 04.71.46.66.58



Beauty salon and well-being space "Côté Jardin". Jacuzzi with relaxation space, hammam...and the one and only floating bath in the Cantal ! Open all year round, between 10 a.m. and 7 p.m. Closed on Sunday and Monday morning. Closed on Tuesday from September to Mai.



Schoonheidssalon en relax ruimte "Côté Jardin". Buiten jacuzzi met relax ruimte, hammam... en het enige drijvende bad in de Cantal. Van 01/01 tot 31/12 van 10.00 tot 19.00 u. Zondag en maandagochtend gesloten. Vanaf september tot mei, dinsdag gesloten.

L'EAU EN CHÂTAIGNERAIE

L'eau, dans le sillon de ses vallées, a façonné le paysage vallonné de la Châtaigneraie Cantalienne. Chez-nous, on la retrouve un peu partout dans la campagne, que vous alliez près d'un plan d'eau pour une partie de pêche, au bord d'un de nos deux lacs pour une pause farniente, lors d'une balade, guidée par le doux murmure d'une source fraîche ou sur la place d'un village, à l'orée d'une fontaine riante.

Propice à la détente et au ressourcement, elle vous permettra aussi de vous évader en canoë au rythme de la rivière et de pratiquer vos activités de loisirs nautiques favorites !



Il fait chaud et vous voulez randonner
au bord de l'eau ? C'est par là !



Pour découvrir quelques fontaines du territoire, c'est par ici !



DÉTENTE AU BORD DE L'ÉTANG

Les petits lacs de la Châtaigneraie vous invite à la détente. Et si vous partiez pique-niquer au bord de l'eau ? Amateurs de pêche, voici quelques endroits en pleine nature, propices au repos... en attendant que ça morde au bout de l'hameçon ! On vous indique où vous la couler douce en toute quiétude !



LES ÉTANGS DE PÊCHE

- le plan d'eau du Pré des Etangs à **CASSANIOUZE**
- l'étang de Lacapelle à **LAFEUILLADE-EN-VÉZIE**
- le plan d'eau du Mours à **LEUCAMP**
- le plan d'eau du domaine du Fau à **MAURS**
- le plan d'eau du Moulinier à **MONTSALVY**
- le plan d'eau à **OMPS**
- le plan d'eau du Moulin du Theil au **ROUGET-PERS**
- le plan d'eau de Naucaze à **ST-JULIEN-DE-TOURSAC**
- le plan d'eau de **ST-SAURY**



Il existe une réglementation spécifique propre à chaque plan d'eau en matière de pêche ! Consultez notre rubrique page 47 !



La Châtaigneraie Cantalienne is a land of water which will provide you with rejuvenation and relaxation. By scanning the QRcodes, you will discover the hiking trails near the lakes and rivers, the local fountains or even the fishing sites and their regulations. Indeed, the rules for fishing on bodies of water are important (see also page 47).



La Châtaigneraie Cantalienne is een land van water dat u verjonging en ontspanning zal bieden. Door de QRcodes te scannen, ontdekt u wandelpaden in de buurt van meren en rivieren, lokale fontainen en zelfs visplekken en hun regelgeving. De regels voor de visserij op waterlichamen zijn inderdaad belangrijk (zie ook pagina 47).

Le barrage et le lac de St-Etienne-Cantalès

Inauguré en 1945 par le général de Gaulle et le sultan du Maroc, le barrage de St-Etienne-Cantalès est le plus puissant de la Vallée de la Cère. A l'issue de la visite proposée, l'énergie hydraulique n'aura plus de secret pour vous !

L'OUVRAGE EN QUELQUES CHIFFRES

LE BARRAGE

- 69 m de hauteur
- 270 m de long
- 150 000 m³ de béton
- capacité de la retenue : 133 millions de m³ d'eau (soit plus de 50 000 piscines olympiques !)



LA CENTRALE

- 106 mégawatts de puissance installée
- production annuelle moyenne équivalente à la consommation résidentielle de 55 000 habitants



LES VISITES GUIDÉES

L'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne, en partenariat avec EDF, vous propose la visite gratuite de la centrale hydroélectrique. Découvrez l'histoire du "Barrage de la Résistance" ainsi que le fonctionnement de son usine et entrez dans les entrailles du mur du barrage en visitant une des galeries d'auscultation ! Le parcours de visite permet de découvrir l'intérieur (la salle des machines et l'étage des turbines), tant au niveau de l'exploitation hydroélectrique que des enjeux environnementaux et patrimoniaux. Cette visite est également accessible aux scolaires (à partir de 8 ans) !

COMMENT FAIRE LA VISITE ?



- **visite gratuite**
- **pour les individuels** : visites les vendredis du 06/06 au 26/09 ET les mardis du 15/07 au 19/08 (sauf le 15/08)
- **pour les groupes** : visites tous les vendredis de l'année
- **sur réservation obligatoire** 48h avant la visite auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au 04 71 46 94 82
- **conditions d'accès** : Carte Nationale d'Identité ou passeport en cours de validité ; port de chaussures plates et fermées
- les photos, vidéos et sacs à dos sont strictement interdits dans l'enceinte de la centrale



Visit the dam : guided tours of the hydroelectric power station of St-Etienne Cantalès. Every Friday afternoon from June to September. Reservation required at the Tourist Office one month before the visit. Free visit of the dam every Friday from 06/06 to 09/26 and every Tuesday from 07/15 to 08/19. From the age of 8. Please contact us in advance if you are not of French nationality. Identity document up to date required.



Bezoek aan de energie centrale : rondleidingen in de waterkrachtcentrale van St-Etienne Cantalès. Elke vrijdagmiddag vanaf juni-september. Reserveren verplicht bij toeristenbureau, één maand voor uw bezoek. Gratis bezoek aan de stuwdam elke vrijdag van 6 juni tot 26 september en elke dinsdag van 15 juli t/m 19 augustus. Vanaf 8 jaar. Neem vooraf contact met ons op als u niet de Franse nationaliteit heeft. Up-to-date identiteitsbewijs vereist.

Visitez le barrage autrement avec la nouvelle scénographie proposée dans le hall de l'usine !

EN 2025,
LE BARRAGE
FÊTERA SES 80 ANS
DEPUIS SON
INAUGURATION
PAR LE GÉNÉRAL
DE GAULLE ET
LE SULTAN DU
MAROC LE
2 JUILLET 1945 !

Consultez-nous pour connaître le programme des animations !

LES BELVÉDÈRES

2 belvédères sont installés de part et d'autre de la voûte offrant de magnifiques points de vue sur la retenue d'eau et sur la vallée en contrebas.

Un troisième belvédère aménagé en l'honneur de l'oeuvre ASTER se situe côté St-Etienne-Cantalès !



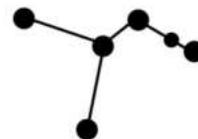
L'OEUVRE ASTER

LES ÉTOILES, DE LA TÊTE AUX PIEDS

Visites guidées gratuites

- jeudis 17, 24 et 31 Juillet
- jeudis 07, 14 et 21 Août

A S T E R



© F. JURY

Enfilez vos pulls, prenez vos lumières et partons à la découverte des étoiles à travers les instants poétiques de l'œuvre d'Art Aster, sur le barrage de St-Etienne-Cantalès.

Départ du parking de la plage de Rénac à 21h.

Informations et réservations auprès de la Communauté de Communes de la Châtaigneraie Cantalienne au 04.71.49.33.30 (possibilité d'annulation suivant les conditions météorologiques).

LE LAC, SES ACTIVITÉS ET SES PLAGES

Long de 13km, le plus grand lac artificiel d'Auvergne recouvre l'ancienne Vallée de la Cère sur une superficie de 562ha. Son barrage poids-voûte haut de 69 m est une centrale hydroélectrique construite en 1945. Le lac est idéal pour les loisirs en famille : jet ski, beach-volley, farniente sur ses plages ou baignade surveillée... de quoi ravir tous les membres de la famille !

 With its 562 hectares, the lake of Saint-Etienne-Cantalès is the biggest artificial lake in Auvergne. Built in 1945, the arch dam is an important hydroelectric reservoir. Ideal place for leisure: aquatic activities, bathing parties...

 Met zijn 562 ha is het meer van St. Etienne-Cantalès het grootste kunstmatige meer in de Auvergne. In 1945 gebouwd. De stuwdam met drukkewelf is een belangrijk hydroelectric reservoir. Ideaal vakantieplekje.

Ambiance fun au lac de St-Étienne-Cantalès !

Parcours aquatiques et accrobranche, location de matériel nautique, pêche, rando, terrains de beachvolley et soccer beach...



Les plages de Rénac et d'Espinet sont surveillées en Juillet et Août. Port de plaisance, snack, et activités nautiques au programme !

*Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.
Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.*

Une passerelle himalayenne, longue de 124m, enjambe le lac de St-Étienne-Cantalès pour relier les plages de Rénac et d'Espinet. Fondue dans le paysage, elle vous permettra de découvrir le lac sous un autre angle !

*An Himalayan footbridge connects beaches of Espinet and Rénac.
Een hangbrug verbindt de stranden Espinet en Rénac.*



RANDONNER AUTOUR DU LAC...

-  **R1** La Roquaise - 14.3km au départ de Laroquebrou (pédestre)
-  **R2** Les Costes - 4km au départ de Rénac (pédestre)
-  **R3** Tour de la Presqu'île de Rénac - 3.2km au départ de Rénac (pédestre)
-  **R4** Le sentier des Fraulières - 7.8km au départ de Pers (pédestre)
-  **R5** Le Marais de Cassan et de Prentegarde - 18km au départ de St-Étienne-Cantalès (pédestre)
-  **R6** Sentier aménagé autour du lac - 9km au départ de la piscine municipale de St-Étienne-Cantalès (aller-retour pédestre, voir page 28)
-  **R7** Le Viescamp - 7km au départ du parking proche du pont de la Marie à Lacapelle-Viescamp (pédestre)
-  **R8** Des quais aux rives du lac - 22.5km au départ de Laroquebrou / St-Etienne-Cantalès (circuit VTT)



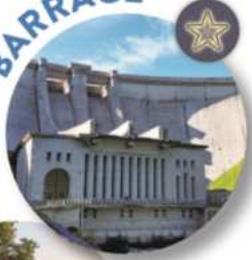


Scannez et embarquez avec vous la **Carte Touristique et Nautique du lac de St-Étienne-Cantalès** ! Elle existe aussi au format papier !

Scan the QRCode and discover the Tourist and Nautical Map of the lake! It also exists in paper format in our Info Points!

Scan de QRCode en ontdek de toeristische en nautische kaart van het meer! Het bestaat ook in papieren vorm in onze Infopunten!

BARRAGE



Et pour apprécier encore davantage la vue sur le lac et ses environs, **rendez-vous aux belvédères** de part et d'autre du barrage ! Apercevez-vous l'œuvre **ASTER** depuis la plateforme aménagée? (voir pages 38-39)

Go to the beldeveres to admire the view of the lake, the dam and project ASTER. Visits to the dam and the Aster work pages 38-39.

Ga naar de uitkijkposten om het uitzicht op het meer, de dam en ASTER te bewonderen. Bezoeken aan de dam en het Asterwerk pagina's 38-39.



©PSOISSONS

Vers RN 120

PLAGE D'ESPINET



Espinet est une plage nature par excellence, bordée par une presqu'île boisée qui fait face aux falaises de Rénac. Possibilité de rejoindre la plage de Rénac à pieds, en empruntant la **passerelle Himalayenne**.

Les plages de Rénac et d'Espinet sont surveillée en Juillet et Août.

Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.
Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.



R7
Lacapelle-Viescamp

Authre

D8

Vers Aurillac



PLAGE DE PUECH DES OUILHES



Vers St-Mamet-la-Salvetat

LES ACTIVITÉS A FAIRE

- 1 **Une balade à cheval** à La ferme équestre de Cantalès (p. 35)
- 2 **Un parcours d'accrobranche** au cœur de la presqu'île avec Rénac Aventure (p. 34)
- 3 **Une course effrénée entre amis** au Karting Club de Pers (voir p. 34)
- 4 **Un après-midi de folie sur les structures gonflables** de Rénacland Aquaparc (p. 45)
- 5 **Louez du matériel nautique** chez Rénacland Location (voir p. 45)
- 6 **Cantal E-Bike Loc** met à votre disposition des **vélos et VTT en location pour faire le tour des environs** (voir p.30)
- 7 A la plage de Puech-les-Ouilhes, **évadez-vous et prenez le large** avec le Club Nautique du Pays d'Aurillac et sa base de voile !



Le barrage et le lac d'Enchanet

LE BARRAGE

Le barrage est installé sur la rivière Maronne et est exploité par EDF. Doté d'une double voûte mince (qui est en fait le quart d'une sphère), il a été construit entre 1946 et 1950 sur les reliefs rocheux du site, composés de micaschistes durs, extrêmement favorables à l'établissement des barrages. Le lac d'Enchanet quant à lui, constitue le réservoir de la vallée doté d'un écosystème riche et varié : brochets, sandres, perches et poissons blancs, loutres, martins pêcheur et hérons (sur un îlot tenu secret pour ne pas les déranger), coucou gris, loriot d'Europe mais aussi des espèces plus rares comme l'aigle ou le faucon pèlerin.



The dam is located on the Maronne River and is operated by EDF. It was built between 1946 and 1950 on the rocky reliefs of the site, composed of hard micaschists, extremely favorable to the establishment of dams. Lake Enchanet, is the reservoir of the valley with a rich and varied ecosystem: pike, sanders, perch and white fish, otters, kingpins and herons (on an island kept secret not to disturb them), grey cuckoo, European loriot but also rarer species such as the eagle or the peregrine falcon.



De stuwdam is gevestigd in de rivier de Maronne en wordt beheerd door de energieleverancier EDF. De dam werd gebouwd tussen 1946 en 1950 op het rotsachtige reliëf van de vestiging. Het meer van Enchanet is op zijn beurt het reservoir van de vallei en heeft een rijk en gevarieerd ecosysteem met o.a.: snoeken, snoekbaars, witvis, otters, ijsvogels, reigers, grijze koekoeken en wielewalen, maar ook andere soorten zeldzaam vogels zoals de adelaar of de slechtvalk.

EN QUELQUES CHIFFRES

- 66.5 m de hauteur
- capacité de la retenue : 92.7 millions de m³ d'eau
- longueur du lac : 17 km
- surface du plan d'eau : 410 ha

LE LAC ET SES ENVIRONS

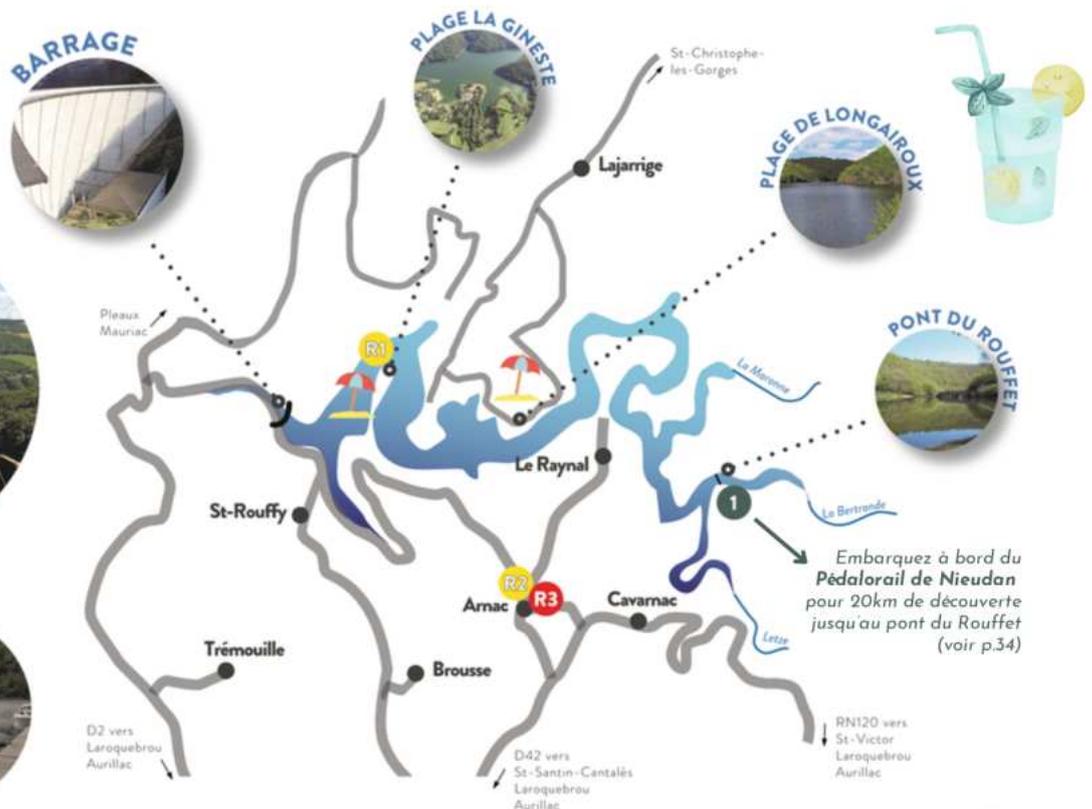
Long ruban sinueux de 17 km et de 410 ha, le lac est alimenté par les eaux montagneuses de la Maronne. Son barrage voûte haut de 66,5m a été édifié en 1950 pour la production d'électricité. Les pentes boisées d'épicéas qui le bordent lui donnent la fière allure d'un lac de montagne. Le lac abrite une grande héronnière d'Europe et les parties de pêche aux carnassiers laissent un souvenir inoubliable.



The lake of Enchanet is 410 hectares, length 17km. The arch dam is 66,5 metres high, it was built in 1950. Ideal for fishing. It supports a large heronry



Meer van 410 hectares, 17 km lang. De dam is 66,5 meter hoog. In 1950 gebouwd. Ideaal voor visvangst. U vindt er grote reigersnesten



RANDONNER AUTOUR DU LAC...

- R1** Le chemin des Pradelles - 10.8km de rando pédestre au départ de la Gineste
- R2** Le Pont du Rouffet - 8km de rando pédestre au départ d'Arnac
- R3** Les Rives d'Enchanet - 17.5km de rando VTT au départ d'Arnac

Se baigner au plan d'eau



L'ESTANQUIOL 15340 CALVINET (PUYCAPEL)

Pour une baignade nature en famille ou entre amis, à taille humaine et loin de l'agitation des plages de lacs, l'Estanquiol est un endroit à découvrir ! Niché dans un écrin de verdure, venez goûter à la délicieuse fraîcheur de ce plan d'eau. En balade découverte sur notre territoire ? Faites une halte à Calvinet ! La baignade est surveillée en Juillet et Août ! Consultez le site de la commune pour connaître les conditions et accès à la baignade. Rdv sur www.puycapel.fr.



Ouverture en Juillet/Août tous les jours de 11h à 12h30 et de 15h00 à 19h15 (fermé les lundis) et sous réserve d'analyses de l'eau conformes à la réglementation.



Gratuit  04.71.49.94.32 (Mairie)



For a natural swim with family or friends, Estanquiol is a place to discover! Opening of the water body from 07/01 to 08/31 every day from 11 a.m. to 12:30 p.m. and from 3 p.m. to 7:15 p.m. (closed Mondays) and subject to favorable swimming conditions.



Voor een natuurlijke duik met familie of vrienden is Estanquiol een plek om te ontdekken! Opening van het waterlichaam van 01/01 tot 31/08 elke dag van 11.00 uur tot 12.30 uur van 15.00 uur tot 19.15 uur. (maandag gesloten) en onder voorbehoud van gunstige zwemomstandigheden.



BASE DE LOISIRS ET PLAGE DU TOLERME 46210 SENAILLAC-LATRONQUIERE (Lot)

Au cœur d'un espace boisé, le site de loisirs du lac du Tolerme est idéal pour la pratique des activités nautiques et de pleine nature en famille. De nombreuses animations sont proposées en saison estivale ! Un sentier pédestre de 5km permet de faire le tour du lac. Plage surveillée, toboggans aquatiques, location d'embarcations, parc accrobranche et traversée du lac en tyrolienne (450m aller-retour), parcours de disc-golf, restaurants sur place, refuge LPO... Spot de pêche en 2e catégorie avec ponton handi-pêche. Rdv sur www.letolerme.fr.



Plages surveillées du 05/07 au 24/08.



Gratuit  05.65.40.31.26



Leisure and water activities on Lake Tolerme: supervised beach from 07/05 to 08/24, slides, zip line, hiking, mini golf, 2nd category fishing and handicap pontoon, catering...



Vrijtijds- en wateractiviteiten aan het meer van Tolerme: bewaakt strand van 05/07 tot 24/08, glijbanen, zipline, wandelen, minigolf, vissen van de 2e categorie en ponton voor gehandicapten, catering...

Les piscines municipales



• PISCINE DE BOISSET



Ouverte du 01/07 au 24/08 tous les jours (sauf le jeudi) de 14h30 à 19h30.



04.71.62.20.97 (Mairie)

• PISCINE DE MARCOLÈS



Ouverte en Juillet/Août tous les jours (sauf le lundi hormis les 4 et 11/08, piscine fermée les 6 et 15/08) de 14h à 19h.



04.71.63.09.98 (en saison) / 04.71.46.98.98 (Mairie)

• PISCINE DE MAURS



Ouverte en Juillet/Août tous les jours (sauf le jeudi matin et fermeture exceptionnelle le 24/08) de 10h à 13h et de 15h à 20h.



04.71.46.77.78 (en saison) / 04.71.49.00.32 (Mairie)

• PISCINE DE MONTSALVY



Ouverte du 02/06 au 31/08. Du 02/06 au 04/07, ouverture les mercredis et samedis de 14h à 18h30 et du 05/07 au 31/08, ouverture du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h (le dimanche de 15h à 19h).



04.71.49.26.00 (en saison) / 04.71.49.20.10 (Mairie)

• PISCINE DU ROUGET - PERS



Ouverte du 05/07 au 31/08 tous les jours (sauf le dimanche) de 10h à 12h30 et de 15h à 19h.



04.71.46.10.29 (Mairie)

• PISCINE DE ST-ÉTIENNE-CANTALÈS



Ouverte du 15/06 au 31/08 tous les jours (sauf le jeudi) de 10h à 13h et de 15h à 19h.



04.71.46.30.28 (en saison) / 04.71.46.31.40 (Mairie)

• PISCINE DE ST-MAMET-LA-SALVETAT



Ouverte en Juin tous les jours (sauf le mardi) de 10h à 12h30 et de 15h à 19h (priorité aux scolaires, appeler avant de venir). En Juillet/Août, mêmes jours/horaires.



04.71.46.96.28 (en saison) / 04.71.64.71.07 (Mairie)

Les activités aquatiques



PASSION AVENTURE - Location canoë kayak

Vallée du Célé - 46160 MARCILHAC-SUR-CELE (Lot)

Laissez-vous glisser au fil de l'eau sur le Célé, rivière intimiste et ombragée. Différents parcours en location de 1h30 à plusieurs jours vous sont proposés, moments ludiques et rafraîchissant garantis ! Passion Aventure c'est aussi la possibilité de déguster, dans un cadre très agréable, salades gourmandes, grillades, pâtisseries et glaces... au resto-grill "Ô pieds dans l'eau" !

 Ouvert du 01/04 au 30/09 (sous réserve de conditions météo favorables). Ouverture en Juillet et Août de 9h à 19h. Accueil téléphonique tout au long de l'année.
 De 12 à 25€/pers. (location de canoës) et de 14 à 27€/pers. (location de kayaks). Rdv sur www.location-canoee-cele.com.  06.10.73.73.12

 Let yourself slide along the water on the Célé... Different rental routes from 1h30 to several days are available to you. Possibility of eating on site at the "Ô pieds dans l'eau" restaurant-grill ! Open from 04/01 to 09/30 (from 9 a.m. to 7 p.m. in July/August). From 12 to 25€/pers. (canoe rental) and from 14 to 27€/pers. (kayak rental).

 Laat je glijden langs het water op de Célé... Er zijn verschillende huurroutes van 1u30 tot meerdere dagen beschikbaar. Mogelijkheid om ter plaatse te eten in het restaurant-grill "Ô pieds dans l'eau"! Open van 01/04 tot 30/09 (van 9.00 tot 19.00 uur in juli/augustus). Van 12 tot 25€/pers. (kanoverhuur) en van 14 tot 27€/pers. (kajakverhuur).



ESCAPADE NATURE MULTI-ACTIVITÉS

19320 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE (Corrèze)

Faites le plein de sensations lors d'une descente en canoë/kayak (8km ou 24km). Découvrez le canyoning, les descentes en rappel et toboggans sur l'un de nos deux parcours. Vous pourrez aussi faire de la via ferrata sur les parois rocheuses surplombant la Dordogne ! Nous proposons également des activités encadrées par des moniteurs diplômés : escalade, tir à l'arc, stand up paddle, escalad'arbre et plein d'autres activités pour vos événements ! Rdv sur www.escapadenatureargentat.com.

 Ouvert du 02/01 au 20/12. Ouverture en Juillet et Août tous les jours de de 9h à 18h. et en hors saison sur réservation du mardi au dimanche.
 Canoë de 13 à 24€, kayak de 15 à 26€, via ferrata 15€/pers., canyoning de 45 à 55€ et escalade 20€/personne.  05.55.28.66.31

 Get your fill of sensations during a canoe/kayak descent (over 8 or 24km), discover canyoning, via ferrata as well as supervised activities: climbing, archery, stand up paddle... Possibility of organizing events! Open from 02/01 to 20/12 (in July/August from 9 a.m. to 6 p.m.). Prices vary depending on the activities (from 13 to 24€ for canoeing, from 15 to 26€ for kayaking, etc.).

 Geniet van sensaties tijdens een kano-/kajakafdeling (8 of 24 km), ontdek canyoning, via ferrata en begeleide activiteiten: klimmen, boogschieten, stand-up paddle... Mogelijkheid om evenementen te organiseren! Open van 02/01 tot 20/12 (in juli/augustus van 9.00 tot 18.00 uur). De prijzen variëren afhankelijk van de activiteiten (van 13 tot 24€ voor kanoën, van 15 tot 26€ voor kajakken, enz.).



ASVOLT - Base Canoë Sport nature et activité Vélo

Le Port - 15120 VIEILLEVIE (voir aussi page 30)

Location de canoës et kayaks (1 à 3 places), descentes de 10 à 20 km (de 2h à 6h) et navette comprise. Descente accompagnée avec un moniteur en canoë, kayak et raft (4 - 8 places). Location de stand up paddle. Activités spécifiques et sur mesures pour les enfants, seniors, personnes en situation de handicap, séminaires d'entreprises, clubs sportifs... Départ possible d'Entraygues-sur-Truyère ou du Port, à côté de Vieillevie. Réservation nécessaire sur www.asvolt.fr.

 Ouvert de Mai à Octobre. En Juillet/Août, ouverture tous les jours de 9h à 18h et en hors saison les mercredis, samedis et dimanches.
 De 12 à 25€/pers. (10km) et de 26 à 39€/pers. (20km)  04.71.49.95.81

 Canoe and kayak rental (10 to 20 km descents), paddle and activities for seniors and people with disabilities. Reservation required on www.asvolt.fr. Open from May to October (in July/August, open every day from 9 a.m. to 6 p.m. and out of season on Wednesdays, Saturdays and Sundays). 12-25€/pers. the 10km and 26-39€ for the 20km downhill.

 Kano- en kajakverhuur (afdelingen van 10 tot 20 km), peddel en activiteiten voor senioren en mensen met een handicap. Reserveren verplicht op www.asvolt.fr. Open van mei tot oktober (in juli/augustus dagelijks geopend van 9.00 tot 18.00 uur en buiten het seizoen op woensdag, zaterdag en zondag). 12-25€/pers. de 10 km en 26-39€/pers. de 20 km bergafwaarts.



BATEAU ÉLECTRIQUE L'OLT - Croisières thématiques

Embarcadère Port de Lacombe - 12300 FLAGNAC (Aveyron)

Laissez-vous entraîner au fil de l'eau au grès de la propulsion électrique et découvrez au détour de chaque méandre du Lot, la faune, la flore et les villages des environs. Passage d'écluse et vue panoramique au programme ! Plusieurs formules sont proposées : croisière-restauration, croisière commentée et croisières thématiques (randos croisières, croisières pirates, fête de la musique...). Possibilité de privatiser le bateau pour vos événements ! Rdv sur www.tourisme-paysdecavezillois.fr.

 Ouvert du 02/05 au 15/10. Consultez l'Office de Tourisme et du thermalisme de Decazeville pour connaître les dates et horaires de croisières.
 De 14€ à 40€/adulte.  05.65.63.27.96

 Embark on the Olt electric boat and discover the Lot river during thematic cruises. Online reservation. Open from 02/05 to 15/10. Cruises from €14 to €40/adult.

 Stap aan boord van de elektrische boot Olt en ontdek de rivier de Lot tijdens thematische cruises. Online reserveren. Geopend van 05/02 tot 10/15. Cruises van € 14 tot € 40/valwassene.



RENACLAND - AQUAPARC Plage de Rénac - 15150 ST-GÉRONS



A 20 km d'Aurillac, direction Brive, Rénacland est un aquaparc pour tout public de 6 à 99 ans. Toboggans, mur d'escalade, trampolines, ponts, virages en pente, parcours aquatique, tout se passe sur l'eau avec pour seul risque... de tomber dans l'eau ! Concentration, équilibre, dextérité, vous êtes prêts à relever le défi qui se veut avant tout ludique. Gilets de sauvetages fournis. Café, boissons, glaces, tapas, charcuterie... Tout cela les pieds dans l'eau ! Rdv sur www.renacland.fr.



Ouvert du 01/06 au 15/09 tous les jours de 11h à 19h.



10€/l'heure



07.83.30.34.78



Inflatable structure on the water. Rénacland is an aquaparc for all people with slides, climbing wall, trampolines... from 6 to 99 years ! (life jacket included). From 06/01 to 09/15 between 11 a.m. and 7 p.m. 10€/hour.



Rénacland is een waterpark met glijbanen, klimmuur, trampolines ...van 6 tot 99 jaar ! (zwemvest incl.). Van 01/06 tot 15/09 van 11.00 tot 19.00 u. 10€/uur.



RENACLAND - LOCATION Plage de Rénac - 15150 ST-GÉRONS



Location de matériel nautique depuis la plage de Rénac : pédalos 4 places avec ou sans toboggan, paddles individuels ou collectifs (8 places), canoës 2 places, kayaks, jet skis avec permis, bateaux avec et sans permis de 5 places.



Ouvert du 01/05 au 15/09 tous les jours de 10h à 19h. Réservation fortement conseillée.



Tarifs sur www.renacland.fr.



07.83.30.34.78



Rental of nautical equipment from Rénac beach: 4-seater pedal boats with or without slide, individual or collective paddles (8 places), 2-seater canoes, kayaks, jet skis with license, 5-seater boats with and without license. Reservations recommended and online prices. Open from 01/05 to 15/09.



Verhuur van nautische uitrusting vanaf het strand van Rénac: waterfietsen met 4 zitplaatsen met of zonder glijbaan, individuele of collectieve peddels (8 plaatsen), kano's met 2 zitplaatsen, kajaks, jetski's met vergunning, boten met 5 zitplaatsen met en zonder vergunning. Reserveren aanbevolen en online prijzen. Geopend van 01/05 tot 15/09.



LA SAULE - PARC AQUATIQUE Borgne de la Saule - 46110 BÉTAILLE (Lot)



Around a huge 2500m² pool, enjoy 6 giant slides, water course, mini-golf and snack in a green theater on the banks of the Dordogne! Also enjoy the Aqua Ninja water attraction ! Open from 06/21 to 08/31 every day from 11 a.m. to 7:30 p.m. 13€/adult and 10€/child (from 2 to 12 years old). Rdv sur www.lasaule.fr.



Ouvert du 21/06 au 31/08 tous les jours de 11h à 19h30.



13€/adulte et 10€/enfant (de 2 à 12 ans).



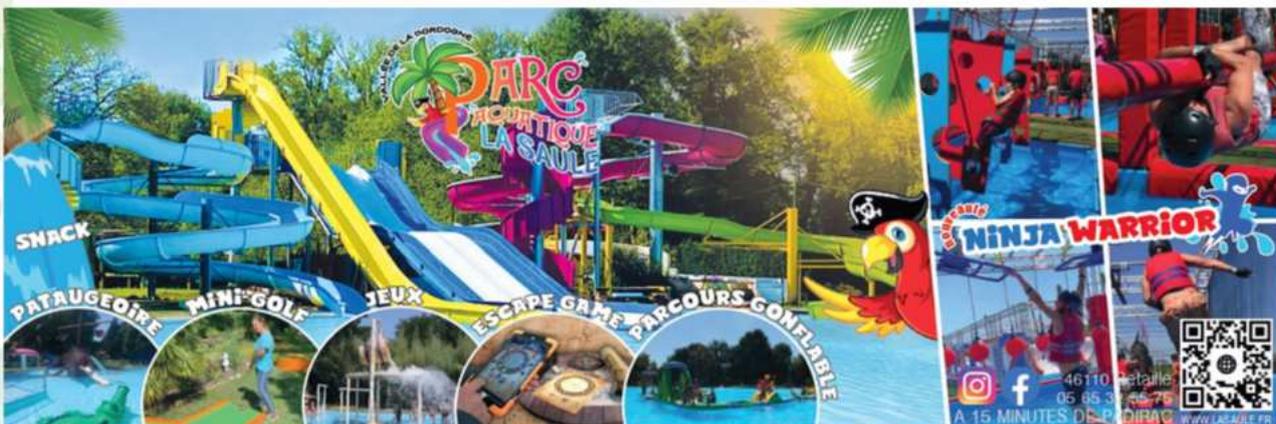
05.65.32.55.75



Around a huge 2500m² pool, enjoy 6 giant slides, water course, mini-golf and snack in a green theater on the banks of the Dordogne! Also enjoy the Aqua Ninja water attraction ! Open from 06/21 to 08/31 every day from 11 a.m. to 7:30 p.m. 13€/adult and 10€/child (from 2 to 12 years old).



Geniet rond een enorm zwembad van 2500 m² van 6 gigantische glijbanen, waterbaan, minigolf en snack in een groen theater aan de oevers van de Dordogne! Geniet ook van de waterattractie Aqua Ninja! Open van 21/06 tot en met 31/08 elke dag van 11.00 tot 19.30 uur. 13€/volwassene en 10€/kind (van 2 tot 12 jaar).



La Châtaigneraie, terre d'eau...



C'est à deux pas en Aveyron !

Destination Pays Decazeillois - Vallée du Lot

Située au Sud du Cantal, en territoire voisin de la Châtaigneraie Cantalienne, la destination du Pays Decazeillois - Vallée du Lot, au Nord-Ouest de l'Aveyron vous accueille ! Voici 4 bonnes raisons de vous y rendre !



Du street art au bien-être, il n'y a qu'un pas !

Découvrez la cinquantaine d'œuvres surprenantes et uniques en Aveyron. Débutez le parcours par les fresques monumentales à Decazeville puis par le parcours urbain Aubin/Cransac-les-Thermes. Poursuivez votre balade au cœur de la Vallée du Lot en déambulant d'œuvre en œuvre.



Le bien-être

L'unique station thermale aveyronnaise cransacoise nichée au cœur d'un écrin de verdure détient une particularité unique en Europe avec le traitement de la rhumatologie, arthrose et douleurs articulaires à partir de gaz thermaux naturels qui émanent du sous-sol. Des soins cocooning bien-être et de remise en forme vous attendent au spa thermal. Et si l'envie vous en dit, testez un soin à base de gaz naturellement chaud, détente assurée !



La vallée du Lot

Naviguez et embarquez à bord du bateau électrique restaurant l'OLT pour une balade de 2h ou une croisière gourmande. Empruntez l'itinéraire cyclable de la Vallée du Lot à Vélo (V86) ou de nombreux itinéraires pédestres vous menant vers des points de vue saisissants. Puis, favorisez les mobilités douces et alliez sport et détente lors de vos prochaines balades en louant un des 12 vélos à assistance électrique, en vous baladant en canoë, paddle, pédalo ou aviron. Ne manquez pas fin Juillet début Août, le spectacle son et lumière "Hier un Village" à Flagnac, grande fresque vivante chargée d'émotions. Découvrez également l'espace scénographique Terra Olt. Grâce aux personnages plus vrais que nature, ou animés grâce à des effets spéciaux étonnants, franchissez les portes du temps et plongez dans la vie des habitants de la vallée au début du siècle dernier !

Visitez le patrimoine minier et médiéval

Le pays Decazeillois se singularise par son histoire industrielle, ici les hommes ont exploité le minerai de charbon, combustible nécessaire aux industries métallurgiques et sidérurgiques. La « Découverte » de Decazeville et son chevalement (puits de mine) sont des témoins privilégiés de cette histoire atypique. Mais, l'histoire du territoire s'est écrite bien avant la révolution industrielle ; citons en exemple le patrimoine médiéval d'Aubin, Laroque-Bouillac, les châteaux de Gironde et Pagax.

Office de Tourisme et du Thermalisme de Decazeville Communauté
www.tourisme-paysdecazeillois.fr

OT : Cransac-les-Thermes 05.65.63.06.80 / Decazeville 05.65.43.18.36 / Flagnac 05.65.63.27.96



La pêche

Pêcher dans le Cantal, c'est être au contact de la nature sur 11000 km de cours d'eau de 1ère catégorie et 2500 ha de lacs de 2ème catégorie. La Fédération de Pêche et les 15 A.P.P.M.A. du Cantal ont ainsi un rôle de protection du milieu aquatique et de promotion du loisir pêche.

OUVERTURES / FERMETURES

- La pêche en **1ère catégorie** est ouverte du 08 Mars au 21 Septembre 2025 : 1300km de cours où truites, vairons, goujons et écrevisses vous attendent sur la Cère, la Rance, le Moulègre, le Célé, la Ressègue, le Goul, l'Auze...
- Le Lac de Saint-Etienne-Cantalès (653ha), la retenue de Nèpes (35ha), le Lac d'Enchanet (400ha) et la rivière du Lot sont classés en **2ème catégorie** pour y pêcher brochet, sandres, perches, silures, carpes et gardons (fermeture du brochet du 27/01 au 25/04 et fermeture du sandre du 10/03 au 30/05).



Retrouvez toutes les infos sur le **Guide Cantal Pêche 2025**, disponible dans les Points Info de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie !

Les **cartes de pêche** sont disponibles à la vente au Point Info de Laroquebrou, sur le site www.cartedepeche.fr ou chez les dépositaires !

FÉDÉRATION DE PÊCHE DU CANTAL - www.cantal-peche.com
14 allée du Violenc - 15000 AURILLAC / 04.71.48.19.25

LES KITS DE PÊCHE ET BATEAUX ÉLECTRIQUES (sans permis)

Cet été, louez votre matériel de pêche !

- Les kits de pêche sont en location aux Points Informations de l'Office de Tourisme à Laroquebrou et à Maurs
 - Kit 3 balances à écrevisses, 1 perche et des appâts
 - Kit canne à lancer et leurres
- € 8€ le kit / jour (+ caution de 30€ demandée)
- ☎ 04.71.46.94.82 (renseignements et réservation auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne)
 - Les kits de pêche et les bateaux électriques sans permis sont en location au camping Paradis de la Gineste (Arnac).
 - Kit 3 balances à écrevisses, 1 perche et des appâts
 - Kit canne à lancer et leurres

☎ 04.71.62.91.90 (renseignements et réservation auprès du camping Paradis de la Gineste)

 - Le matériel (kits et bateaux) est aussi en location à la base nautique de Rénac

☎ 06.84.25.46.52



Fête et brocante de la pêche
le 18 Mai
à Laroquebrou

Fête et brocante de la pêche
le 08 Juin
à Maurs

LES ATELIERS PÊCHE NATURE

Durant tout l'été, découvrez les animations pêche à destination des familles proposées sur le territoire !

€ 7€/majeur et 5€/mineur

☎ 04.71.46.94.82 (renseignements et réservation auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne)

• AAPPMA de Maurs de 9h à 12h

06.79.49.35.03 - jean-michelcourtil@orange.com

Truites et initiation pêche à la mouche sur le plan d'eau du moulin du Theil au Rouget-Pers (rdv au Point Info de l'Office de Tourisme au Rouget-Pers).

📅 Jedis 17 et 24 Juillet

Sur le plan d'eau du domaine du Fau à Maurs.

📅 Jedis 31 Juillet et 07, 14 et 21 Août

• AAPPMA de Laroquebrou de 14h à 18h

06.70.71.52.95 - aappma.laroquebrou15@gmail.com

Pêche aux carnassiers en float tube et pêche de friture au coup sur le lac de St-Etienne-Cantalès (rdv au Point Info de l'Office de Tourisme à Laroquebrou).

📅 Jedis 17, 24 et 31 Juillet et 7, 14 et 21 Août

Découvrez aussi les ateliers pêche proposés à proximité direct de la Châtaigneraie Cantalienne !

• AAPPMA du Bassin d'Aurillac de 14h à 18h

06.85.03.48.42 - aappma15.aur@gmail.com

Truites au coup et initiation pêche à la mouche sur le plan d'eau du Moulinier à Montsalvy (rdv sur place).

📅 Mercredis 16 et 23 Juillet

• AAPPMA de Pleaux de 9h à 12h

06.71.74.76.57 - gabriel.coquillard@orange.fr

Pêche aux carnassiers en float tube et pêche de friture sur le lac d'Enchanet à la Gineste (rdv à l'accueil du camping Paradis de La Gineste, commune d'Arnac).

📅 Vendredis 18 et 25 Juillet et 01, 08, 15 et 22 Août

☎ 04.71.62.91.90 (renseignements et réservation auprès du camping Paradis de La Gineste)

Les ateliers sont encadrés par un moniteur Guide Pêche et le matériel est fourni.



 Auberge de la Tour, Marcolès

Le jour du marché



Quoi de mieux que de remplir son panier de bons produits du terroir pour mitonner ensuite chez-soi de délicieux petits plats ? Le jour du marché est aussi l'occasion d'échanger avec les producteurs passionnés et de ramener des souvenirs à manger ou à partager ! Et puis ensuite, pourquoi ne pas savourer un petit café en terrasse ? Eh oui c'est le jour du marché hebdomadaire ! Pour cela, rendez-vous dans 6 de nos villages de la Châtaigneraie Cantalienne.

LE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE DE VOS VACANCES !

LES MARCHÉS HEBDO TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

LE MERCREDI MATIN

-  à *St-Mamet-la-Salvetat*
Tous les 15 jours, place de l'An 2000
(rdv sur stmamet-lasalvetat.com)

LE JEUDI MATIN

-  à *Mauris-la-Jolie*
Sur le tour de ville.
-  à *Montsalvy*
Sur la place du Foirail.

LE VENDREDI MATIN

-  à *Laroquebrou*
Sur la place du Foirail.

LE DIMANCHE MATIN

-  à *Rouget - Pers*
Sur la place de l'église.
-  à *Lafeuillade-en-Vézère*
Marché hebdo tous les dimanches matins et "Marché de Pays Vézien" tous les 2e dimanches du mois, place du 19 Mars 1962.

 The weekly markets of the territory take place : Wednesday morning in St-Mamet (place de l'An 2000), Thursday morning in Mauris (in the heart of the village) and in Montsalvy (place du Foirail), Friday morning in Laroquebrou (place du foirail) and on Sunday morning in Lafeuillade-en-Vézère (place du 19 Mars 1962) and le Rouget-Pers (church place).

 De wekelijkse markten van het grondgebied vinden plaats: woensdagochtend in St-Mamet (place de l'An 2000), donderdagochtend in Mauris (in het hart van het dorp) en in Montsalvy (place du Foirail), vrijdagochtend in Laroquebrou (place du foirail of rue Emile Dumas) en op zondagochtend in Lafeuillade-en-Vézère (place du 19 Mars 1962) en le Rouget-Pers (kerkplaats).



Les saveurs de chez-nous



Généreuses, les saveurs de chez-nous ne manqueront pas de vous surprendre ! Des grands gourmets aux petits gourmands, tous se verront comblés par les produits de notre terroir, riches d'un savoir-faire, parfois ancestral, mais toujours authentique ! Découvrez les charcuteries et viandes des environs, les fromages AOP d'Auvergne, les spécialités culinaires tels que la truffade, le pounti ou le chou farçi mais aussi le miel de châtaignier... et tant d'autres surprises !



L'ÉPICERIE DU ROQUET 15 avenue des Platanes - 15150 LAROQUEBROU



Avant tout une charcuterie, depuis plus d'un siècle, vous y trouverez toutes les spécialités de la Maison "Le Roquet": saucisson sec, saucisses sèches, pounti, choux farcis et bien sûr le fameux pâté le Roquet ! A découvrir aussi, les produits charcutiers de deux autres grandes maisons de la charcuterie, le Cayrolais et Thoumieux. Chaque marque a gardé ses saveurs et son caractère, venez les goûter ! Dans cette épicerie de village, vous trouverez aussi de nombreux produits du terroir achetés directement aux producteurs tel qu'un grand choix de fromages d'Auvergne mais aussi du miel, des gâteaux, des confitures etc... Dans la cave de l'épicerie, nous vous proposons aussi un large choix de vins d'Auvergne et d'ailleurs.



Ouvert toute l'année. En Juillet et Août, ouverture tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 19h et le dimanche matin de 8h à 12h. En hors saison, ouvert tous les jours aux mêmes horaires (sauf lundi et dimanche après-midi).



04.71.46.00.07 / le-roquet@orange.fr

 Village grocery store made up of local products purchased directly from local producers (cold meats, cheeses, meat, etc.). Shop open all year round. In July and August, open every day from 8 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7 p.m. and Sunday morning from 8 a.m. to 12 p.m. In the off-season, open every day at the same times (except Monday and Sunday afternoon).

 Dorpswinkel met lokale producten die rechtstreeks bij lokale producenten zijn gekocht (vleeswaren, kazen, vlees, enz.). Winkel het hele jaar geopend. In juli en augustus elke dag geopend van 8.00 tot 12.00 uur. In het laagseizoen elke dag op dezelfde tijden geopend (behalve maandag- en zondagmiddag).



LE CAYROLAIS 5 rue Principale - 15290 CAYROLS

Depuis 1908, le Cayrolais produit des salaisons et conserves dans la plus grande tradition des charcutiers de la Châtaigneraie Cantalienne. Nos produits sont élaborés par des professionnels à partir de recettes traditionnelles. Notre principale motivation c'est le goût, celui que l'on espère bon, mais qui de toute façon bouscule les papilles.



Ouvert toute l'année du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h (fermeture à 16h30 le vendredi).



04.71.46.11.04 / lecayrolais@wanadoo.fr

 Production since 1908 of traditional cured and preserved meats. Open all year round, Monday to Thursday from 8 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 p.m. to 5 p.m. (closing at 4:30 p.m. Friday).

 Productie sinds 1908 van traditioneel gezouten en geconserveerd vlees. Het hele jaar door geopend, van maandag tot en met donderdag van 8.00 tot 12.00 uur.



MAS - CHARCUTERIES & SALAISONS 53 avenue du 15 Septembre 1945 - 15290 LE ROUGET-PERS



Mas, implanté au Rouget depuis les années 1930, est spécialiste des charcuteries, salaisons et conserves. La Maison est réputée pour la qualité et l'authenticité de ses produits. Les amateurs apprécient leurs saveurs simples et sincères. Parmi les produits phares : jambon sec de pays affiné 12, 24 ou 36 mois, pâté de porc affiné 12 mois, saucisse sèche, fritons, confits, rillettes, jambe de porc. Mais également des spécialités du terroir : pounti, choux farcis, truffade...



Ouverture toute l'année du mardi au samedi de 7h30 à 12h et de 14h à 19h et le dimanche de 7h30 à 12h30. Découvrez aussi la boutique de Mours !



04.71.46.10.19

 Le Mas is an establishment specializing in dried meats (hams, sausages, etc.), cured meats and preserves from Auvergne. You will also find prepared dishes typical of the region, cold cuts and meat. Shop open all year from Tuesday to Saturday from 7:30 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 7 p.m., Sunday from 7:30 a.m. to 12:30 p.m.). Also discover the store in Mours.

 Le Mas is een etablissement gespecialiseerd in gedroogd vlees (hammen, worstjes, enz.), vleeswaren en conserven uit de Auvergne. U vindt er ook bereide gerechten die typisch zijn voor de regio, vleeswaren en vlees. Winkel het hele jaar geopend (dinsdag tot zaterdag van 7.30 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 19.00 uur, zondag van 7.30 tot 12.30 uur). Ontdek ook de winkel in Mours.



LA FERME DU BOS Le Bos - 15600 LEYNHAC



Fabrication de produits laitiers à la ferme : fromages à base de lait de vache (Lou Parou et Lou Carretou, Fourme du Bos), yaourts, faisselles et charcuterie. A partir du petit lait issu de la transformation et des céréales de l'exploitation, élevage de porcs et confection de conserves et salaisons. Vente à la ferme et commandes au préalable à récupérer sur place ou à Maurs.



Vente tous les jours du lundi au vendredi (sauf 01/01 et 25/12) de 9h à 16h.



04.71.49.05.59 / 06.70.77.25.18



Production of dairy products on the farm (cow's milk cheeses, yogurts, pots) and cold meats, preserves and cured meats. Farm sales all year round, Monday to Friday from 9 a.m. to 4 p.m.



Productie van zuivelproducten op de boerderij (koemelkazen, yoghurt, potten) en vleeswaren, conserven en vleeswaren. Boerderijverkoop het hele jaar door, van maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 16.00 uur.



GAEC LADOU - LA FERME DES COCHONS D'OR Lacarrière - 15290 LE ROUGET-PERS



Au GAEC Ladou, on fabrique des fromages fermiers affinés en cave à la ferme tel que le petit « Cantal fermier AOP » et « le Montagnard » (appellation « Montagne »), une spécialité de la maison. Tous deux sont fabriqués dans la tradition de la gerle en bois de châtaignier. On retrouve le bon goût du fromage fermier au lait cru des vaches nourries essentiellement à l'herbe des pâturages et au foin l'hiver (certification « Lait de foin »). Savoir-faire traditionnel garanti ! Découvrez aussi le « Petit Tradition Fermier », un fromage maison comme autrefois, typique de la fabrication en gerle. Rdv sur www.lafermedescochonsdor.com.



Vente à la ferme toute l'année et expédition sur toute la France.



04.71.62.27.50



Production of matured cheeses at the Cantal AOP farm and "le Montagnard" cheese (cheese made from raw milk from cows fed on pasture grass and hay). Sales on site all year round.



Productie van gerijpte kazen op de boerderij Cantal AOP en "le Montagnard" kaas (kaas gemaakt van rauwe melk van koeien die gevoerd worden met weidegras en hooi). Verkoop ter plaatse het hele jaar door.



GAEC CAMBON L'Hôpital - 15250 ST-PAUL-DES-LANDES



Découvrez la traite traditionnelle de la Salers. Nous vous ferons partager un moment unique avec la vache mythique du Cantal. Retrouvez dans L'ACAJOU le goût du savoir-faire authentique d'un fromage fermier 100% au lait cru de vaches Salers. Goûtez également la charcuterie de bœuf Salers: saucisson, rillettes, terrine, terrine à l'Acajou, coppa et jarret de bœuf. Prix "Fermier d'Or" en 2015, 2017, 2018 et 2020 !



Ouvert tous les jours (sauf le dimanche). Vente directe à la fromagerie de 9h à 12h et de 17h à 19h. Visite gratuite de la traite tous les jours à 17h de Mai à Octobre (réservation conseillée).



06.38.83.09.05



Cheese production. Farm sales all year round. Every day (except Sunday) from 9 a.m. to 12 p.m. and 5 p.m. to 7 p.m. From May to October, you can watch the Salers cows being milked at 5 p.m. Reservation required.



Kaasproductie. Verkoop van boerderijen het hele jaar door. Elke dag (behalve zondag) van 9.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 19.00 uur. Van mei tot en met oktober kunt u om 17.00 uur de koeien van Salers zien melken. Reserveren vereist.



LES FROMAGERIES OCCITANES La Croix-Blanche, NI22 - 15220 ST-MAMET-LA-SALVETAT



Vente en direct au magasin de produits de notre coopérative dont les fromages de la région, le Cantal, le St-Nectaire, la Fourme d'Ambert, le Bleu d'Auvergne et le Salers mais aussi ceux des autres régions : Roquefort, Bleu, Comté, Brie de Meaux... Découvrez la charcuterie régionale et les spécialités culinaires locales. Rdv sur www.lesfromageurs.com.



Vente à la boutique de la fromagerie toute l'année du mardi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 12h. Fermée les dimanches et jours fériés.



04.71.46.81.50 (visite de la fromagerie sur réservation) / 04.71.63.62.30



Direct sale in the store of products from our cooperative (PDO cheeses from Cantal and other regions). Shop selling charcuterie and local culinary specialties. Sale all year round from Tuesday to Thursday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m., Friday from 9 a.m. to 6 p.m. and Saturday from 9 a.m. to 12 p.m. (closed Sundays and public holidays). Possibility of visiting the cheese factory by reservation.



Directe verkoop in de winkel van producten van onze coöperatie (BOB-kazen uit de Cantal en andere regio's). Winkel met vleeswaren en lokale culinaire specialiteiten. Verkoop het hele jaar door van dinsdag tot donderdag van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur, vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur en zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur. Gesloten op zon- en feestdagen. Mogelijkheid tot bezoek aan de kaasfabriek op reservatie.



LES DÉLICIES DE LA FLEURETTE Bonnemayoux - 15600 BOISSET



Fabrication artisanale traditionnelle et vente de produits laitiers au lait de bufflonnes 100% local (mozzarella, bleu...). Elevage de génisses de race charolaise-aubrac et vente de colis de viande de boeuf à la ferme. Possibilité de livraison à domicile.

- Fabrication et vente de la Mozzarella à la ferme de mi-Mars à fin Septembre. Bleu (vendu entier à la ferme) et colis de viande toute l'année sur réservation.
- 06.98.76.62.38 (appeler avant de venir).

Artisanal production and sale of 100% local buffalo milk cheeses (mozzarella from March to September, blue cheese, etc.). Charolais-Aubrac cow breeding and sale of meat packages by reservation. Possibility of home delivery.

Ambachtelijke productie en verkoop van 100% lokale kazen van buffelmelk (mozzarella van maart tot september, blauwe kaas, enz.). Charolais-Aubrac koeienfokkerij en verkoop van vleespakketten op reservering. Mogelijkheid tot thuisbezorging.



Goudots d'Or 2023 et classé 3e au concours des Fermiers d'Or 2023 !

LA CHÈVRERIE DU LAC Vabre Bas - 15150 ARNAC



La chèvrerie a vu le jour en 2023. Producteurs fermiers de fromage de chèvre, nous élevons notre troupeau de 50 chèvres de race Alpine de manière traditionnelle. L'herbe et le foin de nos prairies de moyenne montagne permettent à nos chèvres de confectionner un lait de qualité. Quant à notre savoir-faire, notre ensemencement au lactosérum permet de vous proposer des fromages avec une certaine typicité !

- Ouvert toute l'année, du lundi au samedi de 8h30 à 11h30 (les mardis, mercredis, vendredis et samedis, ouverture le matin et en fin d'après-midi de 17h30 à 19h). Dimanche, ouvert de 8h30 à 11h.
- 06.72.33.65.11 (visites les mardis sur réservation à 10h30 en Juillet/Août).

Farm producer of goat cheeses. Sale all year round from Monday to Saturday, every morning from 8:30 a.m. to 11:30 a.m. (Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Saturdays, also open from 5:30 p.m. to 7 p.m.). Sunday, open from 8:30 a.m. to 11 a.m. Visit on Tuesdays in July/August at 10:30 a.m. by reservation.

Boerderijproducent van geitenkazen. Verkoop het hele jaar door van maandag tot zaterdag, elke ochtend van 8.30 tot 11.30 uur (dinsdag, woensdag, vrijdag en zaterdag, ook open van 17.30 tot 19.00 uur). Zondag geopend van 8.30 uur tot 11.00 uur. Bezoek op dinsdag in juli/augustus om 10.30 uur, op reservering.



LA ROUTE DES FROMAGES AOP D'Auvergne

La Route des fromages AOP d'Auvergne propose plus d'une trentaine d'étapes composées de fermes, de laiteries ou d'affineurs ou de lieux de visites permettant de découvrir les coulisses de leurs métiers. Autant de fromages que de bonnes raisons de suivre la route des fromages AOP d'Auvergne ! Programme à la carte pour découvrir les secrets de fabrication du Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert et Salers ... Sans oublier la dégustation ! L'ensemble des informations est disponible gratuitement dans les Points Infos de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne ou à consulter en ligne !

- Parcours libre tout au long de l'année. Rdv sur www.fromages-aop-auvergne.com.

Follow the Auvergne AOP cheese route and discover the manufacturing secrets of Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert, Salers... 30 farms and cheese factories open their doors all year round. Information available free of charge in tourist offices or on the website. Free route.

Volg de AOP Auvergne-kaasroute en ontdek de productiegeheimen van Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert, Salers... 30 boerderijen en kaasfabrieken openen het hele jaar door hun deuren. Informatie gratis verkrijgbaar bij de VVV-kantoren of op de website. Gratis traject.

Généreuse Truffade

La recette de ce plat emblématique du Cantal est toute simple : épluchez des pommes de terre et faites-les griller à la poêle. Couper votre tomme fraîche à même les pommes de terre, salez et poivrez, éteignez le feu et couvrez d'un couvercle quelques minutes afin que le fromage fonde. Dressez les assiettes avec du jambon d'Auvergne, une belle salade verte et servez votre truffade bien filante !



La Carte des Marchés & des Producteurs

Envie de découvrir le territoire à travers sa gastronomie ? C'est simple, téléchargez la carte dédiée et partez à rencontre des producteurs sur les marchés ou directement à la ferme !





LE RUCHER DE LAGARDE Lagarde - 15290 PARLAN

Nous vous proposons de venir découvrir et surtout goûter les miels produits sur notre territoire ainsi que la châtaigne locale, la propolis et autres gourmandises. Profitez-en aussi pour visiter la miellerie située dans un joli hameau de la Châtaigneraie Cantalienne et n'hésitez pas à échanger avec nous sur le fabuleux monde des abeilles ! Rdv sur www.lerucherdelagarde.fr.



Ouvert toute l'année le jeudi à partir de 17h ou sur rdv les autres jours.



06.42.55.85.96 (appeler avant de venir).



Discover and taste the honeys produced in the region, pollen, propolis, beeswax and other honey-based delicacies. All year round, Thursdays from 5 p.m. and by phone call.



Ontdek en proef de in de regio geproduceerde honing, stuifmeel, propolis, bijenwas en andere lekkernijen op basis van honing. Het hele jaar door, donderdag vanaf 17.00 uur en telefonisch.



LE MIEL DU PAYS DE CONQUES Chemin de Lestarl - 12320 Sénergues (Aveyron)

A ses débuts en qualité d'autodidacte, Jean-Bernard est désormais un apiculteur confirmé et passionné par son miel et ses abeilles qu'il chérit. Dans sa miellerie, découvrez ses miels aux notes de ronce, tilleul, châtaignier mais aussi le miel de printemps et de cause, fabriqués artisanalement, qu'il se fera un plaisir de vous faire goûter ! Savourez aussi le pain d'épices fait-maison ! Après avoir remis en activité plusieurs ruches d'antan, il est désormais conseiller apicole et il partagera avec vous le temps d'une visite pédagogique, ses connaissances sur le monde fascinant des abeilles, leur vie, leur cycle de reproduction et leur santé (visites pour les groupes, familles, séminaires, scolaires...). Rdv sur www.miel-conques.fr.



Ouvert toute l'année sur rendez-vous.



06.78.29.01.10 (appeler avant de venir).



Jean-Bernard is a beekeeper and passionate about his honey and his bees. In his honey house, discover his artisanal honeys with notes of bramble, linden and chestnut that he will be happy to let you taste! Also enjoy homemade gingerbread! Open all year by appointment. Visit to the honey house possible.



Jean-Bernard is imker en gepassioneerd door zijn honing en zijn bijen. Ontdek in zijn honinghuis zijn ambachtelijke honing met tonen van bramen, linde en kastanje die hij je graag wil laten proeven! Geniet ook van zelfgebakken ontbijtkoek! Het hele jaar geopend op afspraak. Bezoek aan het honinghuis mogelijk.



PRODUCTION ARTISANALE D'HYDROMEL & VINAIGRE DE MIEL Le Cassagnol - 15220 MARCOLÈS



Fabien Kaczmarek vous invite à Marcolès au cœur de la Châtaigneraie pour vous faire découvrir son hydromel Made In Cantal ! Il s'agit de la plus vieille des boissons alcoolisées, issue de la fermentation du miel (élevé sur lies fines et vieilli en fût de châtaignier). Savourez ce vin de miel raffiné et étonnant, conçu pour accompagner les Arts de la Table ! Pour plus de secrets sur sa fabrication, visitez son site internet où il est possible de commander pour les plus gourmands. Enfin, rdv au «bar à miel» situé dans la cave-boutique, rue Longue à Marcolès !



Cave-boutique ouverte en saison et possibilité de visite sur demande en hors-saison. Rdv sur www.hydromel-apis-terrae.fr.



06.59.22.49.50 (visite du lieu de production sur demande).



Honey wines and vinegars made Discover the 'honey bar' in the store's cellar open in summer and on request in the off-season! Possibility of visiting the manufacturing site on request.



Honingwijnen en azijn gemaakt Ontdek de 'honingbar' in de kelder van de winkel, geopend in de zomer en op aanvraag in het laagseizoen! Mogelijkheid tot bezoek aan de productielocatie op aanvraag.

©MRODDE



SEM'ARÔME Route des Fleurs - 15340 SÉNEZERGUES

Marie-Claire cultive et cueille près de 30 espèces de plantes, aromatiques et médicinales, aux environs de son village. Ensuite, c'est par différents procédés et étapes de transformation via le séchage, la distillation et la macération huileuse que l'herboriste vous propose en fine, des produits certifiés bio, tels que de larges gammes de tisanes, des herbes aromatiques, des hydrolats, des huiles de massage et de soins ainsi que des baumes aux mille vertus. Rdv sur www.semarome.fr.



Ouvert du 01/06 au 15/09 sur demande, entre 15h et 18h, tous les jours (sauf le dimanche). Visite (des cultures et du labo) tous les jeudis en Juillet/Août de 16h à 18h. Possibilité de voir la distillation sur demande par sms ou mail.



Réservation uniquement par sms au 06.71.25.13.12 ou mail semarome@ecomail.fr



Marie-Claire grows and picks aromatic and medicinal plants which she offers you through different products (herbal teas, aromatic herbs, hydrosols, balms, etc.). Open from 01/06 to 15/09 between 3 p.m. and 6 p.m. Opportunity to visit the cultures and laboratory every Thursday in July/August from 4 p.m. to 6 p.m. Possibility to see the distillation on request by text or email.



Marie-Claire kweekt en plukt aromatische en geneeskrachtige planten die zij u aanbiedt via verschillende producten (kruidentheeën, aromatische kruiden, hydrolaten, balsems, enz.). Open van 01/06 tot 15/09 van 15.00 uur tot 18.00 uur. Gelegenheid om de culturen te bezoeken en laboratorium elke donderdag in juli/augustus van 16.00 uur tot 18.00 uur op aanvraag per sms of e-mail.

Nos chefs ont du talent !



Et si découvrir la cuisine locale faisait complètement partie du programme de vos vacances ? Entrez dans l'univers coloré et gourmand des chefs du territoire !

LA TABLE ÉTOILÉE



L'AUBERGE DE LA TOUR Place de la Fontaine - 15220 MARCOLÈS



Au carrefour du Quercy, du Rouergue et des Monts d'Auvergne, gastronomie et convivialité sont à l'honneur ! Le chef Renaud Darmanin vous invite à découvrir son restaurant gastronomique étoilé Michelin. Sa cuisine raffinée, élaborée à partir de produits locaux, offre des saveurs exquises et une créativité constante, tandis que la présentation irrésistible de ses plats promet une expérience gustative inoubliable. Rdv sur www.aubergedela-tour.com.



Ouvert toute l'année, du mardi au samedi, sur réservation. Fermé les dimanches et lundis.



Menus gastronomiques en 5, 6, ou 7 services de 101 à 142€



04.71.46.99.15



Gault & Millau

Table

Nattitude

 Discover the chef Renaud Darmanin's Michelin-starred gourmet restaurant. Its refined cuisine, made from local products, offers flavours, creativity and an irresistible presentation of its dishes for an unforgettable taste experience. Restaurant open all year round. Closed on Sundays and Mondays. Menus from €101 to €142 in 5, 6 or 7 courses.

 Kom en ontdek het gastronomische restaurant met Michelin-ster van chef-kok Renaud Darmanin. De verfijnde keuken, gemaakt van lokale producten, biedt smaken, creativiteit en een onweersstaanbare presentatie van de gerechten voor een onvergetelijke smaakervaring. Restaurant het hele jaar geopend. Gesloten op zondag en maandag. Menu's van €101 tot €142 in 5, 6 of 7 gangen.

LE RESTAURANT BISTRONOMIQUE



OXALIS Place de la Fontaine - 15220 MARCOLÈS



Niché dans la charmante salle voûtée en pierre de l'Auberge de la Tour et sur la jolie terrasse surplombant la rue de Marcolès, le restaurant bistronomique Oxalis vous ouvre ses portes afin de savourer une cuisine du terroir méticuleusement élaborée par le chef Renaud Darmanin. Les produits locaux et les légumes frais du potager sont naturellement mis à l'honneur. Rdv sur www.aubergedela-tour.com.



Ouvert toute l'année, du mardi au samedi, sur réservation. Fermé les dimanches et lundis.



Menu à 37€ (entrée, plat, dessert).
Menu à 48€ (entrée, poisson, viande, dessert).



04.71.46.99.15

 The bistronomic restaurant Oxalis opens its doors to you to enjoy local cuisine meticulously prepared by chef Renaud Darmanin. Local products and fresh vegetables from the garden are naturally given pride of place. Open all year round, closed on Sundays and Mondays. Menus at €37 or €48.

 Het bistronomische restaurant Oxalis opent zijn deuren voor u om te genieten van lokale gerechten, zorgvuldig bereid door chef-kok Renaud Darmanin. Lokale producten en verse groenten uit de tuin krijgen natuurlijk een prominente plaats. Het hele jaar geopend, gesloten op zondag en maandag. Menu's aan €37 of €48.

LES HÔTELS - RESTAURANTS



HÔTEL DU LAC - RESTAURANT Ô SOLEIL THAÏ Le Bourg - 15150 LACAPPELLE-VIESCAMP



Bienvenue au restaurant Ô Soleil Thaï, que sourire et convivialité soient les maîtres-mots ! Nous vous proposons une cuisine maison entre les plaisirs de la cuisine thaïlandaise et les références au terroir cantalien avec des produits locaux tels que les charcuteries du Cantal, le fromage de la Maison Bonal à Aurillac et les glaces artisanales des Alpes. (Re)découvrez les saveurs de la Thaïlande accompagnées du sourire et de la gentillesse qui caractérisent cette culture. Nous proposons également une cuisine végétarienne/sans gluten. Rdv sur www.hoteldulac-cantal.com.



Ouvert toute l'année. De Janvier à Avril et de Octobre à Décembre, fermeture les dimanches soirs et lundi midis. De Mai à Septembre, ouvert tous les jours.



Menus de 26€ à 40€. Formule midi à 23€.



04.71.46.31.57



RESTAURANT
GOURMAND

HÔTEL
ESSENTIEL

 We offer you home cooking combining the pleasures of Thailand and Cantal with local products (cold meats, cheese and artisanal ice creams). We also offer vegetarian and gluten-free cuisine. Open all year round, every day from May to September. Closed Sunday evening and Monday lunchtime in the off-season. Menu from 26€ to 40€. Lunchtime formula: 23€.

 Wij bieden u huisgemaakte gerechten tussen de geneugten van Thailand en Cantal, met lokale producten zoals vleeswaren, kaas en ambachtelijk ijs. Wij bieden ook vegetarische en glutenvrije gerechten aan. Het hele jaar door geopend, elke dag van mei tot september. In het laagseizoen gesloten op zondagavond en maandagmiddag. Menu van €26 tot €40. Lunchmenu: €23.



© P. SOISSONS



L'AUBERGE FLEURIE

2 avenue d'Aurillac - 15120 MONTSALVY

Une bonne fée semble s'être penchée sur cette auberge qui propose une table enthousiasmante où terroir et modernité s'entendent à merveille ! L'Auberge dispose également d'une cave à vins remarquable !



Ouvert toute l'année. Fermé lundi, mardi midi et dimanche soir.



Menus de 18 à 49€.



04.71.49.20.02

Gault & Millau



RESTAURANT
SAVOUREUX

HÔTEL
COSY



The Auberge Fleurie offers a beautiful restaurant where terroir and modernity go hand in hand! Remarkable wine cellar. Open all year round. Closed Monday, Tuesday lunchtime and Sunday evening. Menus from €18 to €49.



De Auberge Fleurie biedt een prachtig restaurant waar terroir en moderniteit hand in hand gaan! Opmerkelijke wijnkelder. Het hele jaar geopend. Gesloten op maandag, dinsdagmiddag en zondagavond. Menu's van € 18 tot € 49.



GÎTE - HÔTEL - RESTAURANT CRUZEL

20 avenue d'Aurillac - 15600 ST-ETIENNE-DE-MAURS

Bienvenue au Restaurant Cruzel, où Hélène Cruzel et son équipe, vous réservent un accueil chaleureux et convivial. Installez-vous sur notre terrasse couverte, attenante à la piscine et laissez-vous séduire par une cuisine authentique et généreuse. Henri Cruzel, Maître Restaurateur et Maître Pâtissier, met à l'honneur les produits du terroir avec passion, en y ajoutant quelques touches méridionales. Une expérience gourmande et sincère, à partager dans un cadre familial et agréable. Rdv sur www.hotel-cruzel.com.



Ouvert toute l'année. Fermeture les vendredis soirs, samedis (en hors saison uniquement, sauf pour les groupes de plus de 20 pers.) et dimanches soirs.



Menus adulte de 27 à 35€. Menu du jours à 16€.
Menu enfant à 10€.



04.71.46.75.04



RESTAURANT
DE TERROIR

HÔTEL
ESSENTIEL



Hélène Cruzel and her team offer you a warm and friendly welcome. Enjoy the covered terrace and the swimming pool. Let yourself be seduced by the authentic and generous cuisine of Henri Cruzel, Master Restaurateur and Master Pastry Chef. It highlights local products with a southern touch. Restaurant open all year round. Closed on Friday evening, Saturday (out of season, except for groups of more than 20 people) and Sunday evening. Menus from 27€ to 35€.



Hélène Cruzel en haar team heten u van harte welkom. Geniet van het overdekte terras en het zwembad. Laat u verleiden door de authentieke en generieuze keuken van Henri Cruzel, Meesterrestaurateur en Meesterpatissier. Het belicht lokale producten met een zuiders tintje. Restaurant het hele jaar geopend. Gesloten op vrijdagavond, zaterdag (buiten het seizoen, behalve voor groepen vanaf 20 personen) en zondagavond. Menu's van €27 tot €35.



© P. SOISSONS



HÔTEL - RESTAURANT LA TERRASSE

Le Bourg - 15120 VIEILLEVIE

La cuisine inventive de Christophe marie les saveurs de l'Auvergne à celles de la Méditerranée. Les repas sont servis sur une belle terrasse ombragée par une glycine octogénaire avec vue sur la piscine et la rivière Lot, ou dans la salle de restaurant. Rdv sur www.hotel-terrasse.com.



Ouvert du 15/04 au 05/11 tous les jours sauf le dimanche soir, le lundi et le mardi (en hors saison). Du 08/07 au 25/08, ouverture tous les jours sauf le lundi et mardi midi.



Menus de 30 à 60€. Menu enfant de 13 à 15€.



04.71.49.94.00

Gault & Millau



RESTAURANT
SAVOUREUX

HÔTEL
ESSENTIEL



Innovative cooking with flavors of Auvergne and Mediterranean. Open from 04/15 to 11/05 every day except Sunday evening, Monday and Tuesday (on season). In July and August, closed Monday and Tuesday lunchtime. Adult menu: 30 to 60 €. Child menu: from 13 to 15€.



Verrassende keuken met smaken van de Auvergne en de Midderrandee. Open van 15/04 tot 11/05 elke dag behalve zondagavond, maandag en dinsdag (buiten het seizoen). In juli/augustus gesloten op maandag en dinsdagmiddag. Menu: € 30 tot € 60. Kindermenu: € 13 tot € 15.



L'AUBERGE LA TOMETTE

Le Bourg - 15220 VITRAC

L'auberge vous propose une cuisine de saison, savoureuse et soignée, à base de produits locaux. Venez découvrir le plaisir de déguster les spécialités auvergnates emblématiques du territoire ! Appréciez également le cadre de ce restaurant, niché au cœur même de la Châtaigneraie Cantalienne. Tranquillité garantie ! Rdv sur www.auberge-la-tomette.com.



Ouvert toute l'année du mardi au dimanche (uniquement le soir).



Carte à partir de 15€. Menus de 30€ à 38€.



04.71.64.70.94



Tasty and careful seasonal cuisine based on local products. Come and discover the pleasure of tasting Auvergne specialties! Also appreciate the setting of this restaurant, nestled in the heart of nature. Tranquility guaranteed! Open all year round from Tuesday to Sunday only in the evening. Menu: 30 to 38€.



Lekkere en zorgvuldige seizoenskeuken op basis van lokale producten. Kom en ontdek het plezier van het proeven van specialiteiten uit de Auvergne! Waardeer ook de setting van dit restaurant, gelegen in het hart van de natuur. Rust gegarandeerd! Het hele jaar door geopend van dinsdag tot en met zondag alleen 's avonds. Menu van 30 tot €38.

AMBIANCE GUINGUETTE



LA GUINGUETTE CHEZ JAJA

44 bis rue Terra Olt - 12300 ST-PARTHEM (Aveyron)



Dans son écrin de verdure en vallée du Lot, la Guinguette chez Jaja c'est une terrasse à ciel ouvert, une carte gourmande sans chichis et une cuisine aménagée dans un container maritime couleur melon ! Sourire et bonne humeur sont au programme de votre venue ! Jaja dynamise vos envies gourmandes, festives ou ludiques ! Sur place, profitez également des expositions artistiques et concerts en saison ! Terrasse sous chapiteau chauffé.



Ouvert d'Avril à Octobre (en Avril/Mai/Septembre/Octobre du mercredi au dimanche de 12h à 19h et en Juin/Juillet/Août du mardi au dimanche de 12h à 21h30.



A la carte de 6€ à 16€.



06.74.83.50.16

Plaine de jeux géants en bois coopératifs accessible de 6 à 99 ans sur réservation ! Nous consulter pour les tarifs.



In the Lot valley, La Guinguette chez Jaja is an open-air terrace, a gourmet menu and a melon-colored shipping container! Jaja listens to your gourmet, festive or fun desires! On site, you can also enjoy exhibitions, concerts and a giant wooden playground by reservation! Open from April to October (in April/May/September/October from Wednesday to Sunday from 12 p.m. to 7 p.m. and in June/July/August from Tuesday to Sunday from 12 p.m. to 9:30 p.m.



In de Lot-vallei is La Guinguette chez Jaja een openluchtterras, een gastronomisch menu en een meloenkleurige zeecontainer! Jaja luistert naar uw gastronomische, feestelijke of leuke wensen! Ter plaatse kunt u ook genieten van tentoonstellingen, concerten en een gigantische houten speeltuin op reservering! Open van april tot oktober (in april/mei/september/oktober van woensdag tot zondag van 12.00 tot 19.00 uur en in juni/juli/augustus van dinsdag tot zondag van 12.00 tot 21.30 uur.

UN RESTAURANT AU JARDIN



© P.VERGNE

RESTAURANT DES JARDINS SOTHYS

10 rue Bernard Mas - 19220 AURIAC (Corrèze)



Une cuisine fraîche et gourmande, aux accents voyageurs... Dans une ambiance chic et détendue, le chef Jean-Michel Salcedo a su marquer de son empreinte le restaurant des Jardins Sothys en donnant une touche d'originalité au terroir Corrèzien. Sa cuisine parfumée et maîtrisée est inspirée du potager. Aux jardins, le chef vous propose une cuisine de qualité, fraîche et dite "traditionnelle", aux accents d'ici et d'ailleurs. Restaurant et cuisine gastronomique, européenne et traditionnelle. Rdv sur www.lesjardinssothys.fr.



Ouvert du 17/04 au 12/10. Du 17/04 au 30/06 et du 16/09 au 12/10, ouverture mercredi, jeudi et dimanche midi ainsi que vendredi et samedi (midi et soir). Du 01/07 au 15/09, ouverture du mercredi au samedi (midi et soir) et dimanche midi.



Menus de 45€ à 65€. Menus enfant de 19 à 22€.



05.55.91.96.89

Après le restaurant, découvrez aussi le site unique des Jardins Sothys ! (voir page 19)



Fresh and gourmet cuisine, inspired by the Sothys Gardens and the know-how of chef Jean-Michel Salcedo. His fragrant and mastered cuisine is inspired by the vegetable garden. It offers gourmet, European and traditional cuisine. Open from 04/17 to 10/12. From 04/17 to 06/30 and from 09/16 to 10/12, open Wednesday, Thursday and Sunday lunchtime as well as Friday and Saturday (noon and evening). From 07/01 to 09/15, open Wednesday to Saturday (lunch and evening) and Sunday lunchtime. Menus from 45€ to 65€. Children's menu from 19 to 22€.



Verse en gastronomische keuken, geïnspireerd door de Sothys-tuinen en de knowhow van chef-kok Jean-Michel Salcedo. Zijn geurige en beheerste keuken is geïnspireerd op de moestuin. Het biedt gastronomische, Europese en traditionele gerechten. Geopend van 17/04 tot 10/12. Van 17/04 tot 30/06 en van 16/09 tot 10/12, open op woensdag-, donderdag- en zondagmiddag, evenals op vrijdag en zaterdag (middag en avond). Van 01/07 tot 15/09, open van woensdag tot zaterdag (lunch en avond) en zondagmiddag. Menu's van 45€ tot 65€. Kindermenu van 19 tot 22€.

Les jardins  SOTHYS
AURIAC EN CORRÈZE



LES JARDINS



LE RESTAURANT



LES ÉVÈNEMENTS



LA BOUTIQUE



LA MAISON



Le Restaurant
Une cuisine fraîche et gourmande aux accents voyageurs.

10 Rue Bernard Mas - 19220 AURIAC | Tél. : 05 55 91 96 89 | www.lesjardinssothys.fr



SE RESTAURER DANS UN CHÂTEAU



GÎTE - HÔTEL - RESTAURANT LA CHÂTELLERAIE

La Châtelleraie c'est une charmante bâtisse du XVI^e siècle dans laquelle vous trouverez votre bonheur autour des saveurs locales proposées. La cheffe met à la carte de ses menus une cuisine traditionnelle de qualité et composée de produits frais du terroir pour une véritable découverte gustative !

Rdv sur www.lachatelleraie.fr.

-  Ouvert toute l'année, du mardi au jeudi de 12h à 13h30, le vendredi et samedi de 12h à 13h30 et de 19h à 20h30 ainsi que le dimanche de 12h à 13h30.
-  Formule midi à 22€ en semaine. Menu à 39€ (vendredi/samedi soir et samedi/dimanche midi).
-  04.71.49.09.09

 La Châtelleraie is a charming 16th century building in which you will find what you are looking for with the local flavors on offer. The chef puts traditional, quality cuisine on her menus using fresh local produce for a real taste discovery! Open all year round, Tuesday to Thursday from 12 p.m. to 1:30 p.m., Friday and Saturday from 12 p.m. to 1:30 p.m. and 7 p.m. to 8:30 p.m. as well as Sunday from 12 p.m. to 1:30 p.m. Lunch menu at €22 during the week. Menu at €39 (Friday/Saturday evening and Saturday/Sunday lunch).

 La Châtelleraie is een charmant 16e-eeuws gebouw waar u vindt wat u zoekt met de aangeboden lokale smaken. De chef-kok zet traditionele, kwaliteitsvolle gerechten op haar menu's met verse streekproducten voor een echte smaakontdekking! Restaurant het hele jaar geopend (Dinsdag t/m donderdag van 12.00 uur tot 13.30 uur, vrijdag en zaterdag van 12.00 uur tot 13.30 uur en van 19.00 uur tot 20.30 uur en zondag van 12.00 tot 13.30 uur). Lunchmenu voor € 22 tijdens de week. Menu voor € 39 (vrijdag-/zaterdagavond en zaterdag-/zondaglunch).

ON DÉJEUNE A LA FERME !



L'AUBERGE DE LA NORMANDIE

La Normandie - 15120 JUNHAC

Repas traditionnels sur réservation, composés du meilleur des produits du terroir tels que la charcuterie et les salades composées, le pounti, la viande de salers, de porc ou de volaille, la truffade, l'alligot, la tourte... et pour finir, les pâtisseries faites maison ! Profitez d'un repas ressourçant, au calme, à la campagne. Possibilité de manger à l'ombre sur la terrasse et aire de jeux prévue pour les enfants.

Rdv sur www.daims.fr.

-  Ouvert du 12/04 au 11/11 tous les jours (sauf le lundi).
-  06.22.94.87.72
-  Menus de 16€ à 35€. Menu enfant 12€.

Visitez la vallée des Daims, à pied ou en petit train ! (voir page 35)

 Traditional meals by reservation, made up of the best local products (charcuterie, pounti, Salers meat, pork or poultry, truNade, alligot, pie, etc.) and to finish, homemade pastries! Quiet inn, shaded terrace and children's play area. Open from 04/12 to 11/11 (closed Monday). Menu from 16€ to 35€. Children's menu €12.

 Traditionele maaltijden op reservering, samengesteld uit de beste lokale producten (charcuterie, pounti, Salers-vlees, varkensvlees of gevogelte, truNade, alligot, taart, enz.) en als afsluiter huisgemaakt gebak! Rustige herberg, schaduwrijk terras en kinderspeelplaats. Open van 04/12 tot 11/11 (maandag gesloten). Menu van 16€ tot 35€. Kindermenu €12.



BRASSERIE & BAR DE LA FERME DE VIESCAMP

15 avenue des Tilleuls, Viescamp - 15290 LE ROUGET-PERS

Ambiance chaleureuse au cœur d'une construction bois face au plan d'eau. Carte simple mais de qualité, composée des produits locaux. Terrasse agréable, idéale pour partager un verre avec nos planches de charcuterie et fromages du Pays. Des moments en famille ou entre amis à déguster sans modération ! Soirées thématiques proposées chaque semaine sur réservation. Rdv sur www.viescampers.com.

-  Bar ouvert tous les jours du 01/07 au 15/09 et restauration uniquement le soir.
-  06.20.57.88.19

En Juillet/Août, le jeudi soir, découvrez un plat emblématique du Cantal : la truffade ! (sur réservation)

 Warm atmosphere in the heart of a wooden construction facing the lake. Simple but quality menu made from local products. Pleasant terrace, ideal for sharing a drink with our platters of charcuterie and local cheeses. Themed evenings available upon reservation. Bar open every day from 07/01 to 09/15, catering only in the evening. Thursday evenings in July/August, 'truffade' is on the menu (reservation required) !

 Traditionele maaltijden op reservering, samengesteld uit de beste lokale producten (charcuterie, pounti, Salers-vlees, varkensvlees of gevogelte, truNade, alligot, taart, enz.) en als afsluiter huisgemaakt gebak! Rustige herberg, schaduwrijk terras en kinderspeelplaats. Open van 04/12 tot 11/11 (maandag gesloten). Menu van 16€ tot 35€. Kindermenu €12. Donderdagavonden in juli/augustus staat 'truffade' op het menu (reserveren).

BAR-RESTAURANT AU BORD DU LAC



BAR - RESTO - PIZZÉRIA "LE GAROUSTEL"

Camping le Garoustel, plage de Rénac - 15150 ST-GÉRON

Un bar-restau-pizzeria avec une carte simple et gourmande les pieds dans l'eau. Plusieurs terrasses et animations pour une ambiance décontractée. Pizzas, soirées à thèmes (paëlla, moules-frites etc...) et burgers proposés ! Stationnement sur le parking public, accès piétons par le nouveau sentier autour du lac. Possibilité de plats à emporter et de préparation de paniers pique-nique !

-  Ouvert tous les jours de Mai à Septembre (y compris les jours fériés).
-  Plat du jour 15€. Menu enfant à 10€.
-  07.49.61.55.13

 A pizzeria bar restaurant with a simple and delicious menu. Enjoy the lake and the entertainment (pizzas, paella, mussels and fries, burgers, etc.)! Pedestrian access via the path around the lake. Possibility of takeaway meals and picnic baskets! Open from May to September. Dish of the day €15. Children's menu at 10€.

 Een pizzeria-bar-restaurant met een eenvoudig en heerlijk menu. Geniet van het meer en de animatie (pizza's, paella, mosselen met friet, hamburgers, enz.)! Voetgangerstoegang via het pad rond het meer. Mogelijkheid tot afhaalmaaltijden en picknickmanden! Geopend van mei tot september. Dagschotel €15. Kindermenu aan 10€.

NOS RESTAURANTS DE VILLAGES



L'ENTRE-DEUX

8 place des Deux Eglises - 15600 ST-SANTIN-DE-MAURS

Notre formule du jour est établie autour de plats simples et traditionnels alliant créativité et modernité. Nous mettons en avant les producteurs locaux et privilégions le fait maison. Véritable lieu d'échange et de partage, notre bar vous accueille tous les jours. Aux beaux jours, installez-vous sous la terrasse couverte !



Ouvert toute l'année du lundi au jeudi de 7h à 12h30 et 14h à 19h, les vendredis et samedis soir de 19h à 2h, le dimanche de 7h à 12h30. En été, ouvert le jeudi soir.



Formule midi (du lundi au vendredi) 16€ (entrée, plat, dessert, 25 cl de vin ou bière et café). Suggestions à la carte les vendredis soir et samedis midi : plat à partir de 16€, dessert à partir de 5€.



04.71.47.60.78

Multiple rural, l'Entre-Deux vous propose aussi son bar, sa salle télévisée, ses soirées à thème et animations musicales (karaoke) toute l'année les vendredis et samedis soir ainsi que son épicerie !



L'Entre-Deux offers you a daily menu based on simple and traditional dishes using local products. A place of exchange and sharing, you will also find on site the bar, the television room, theme evenings and musical entertainment (karaoke) all year round on Friday and Saturday evenings and the grocery store. On sunny days, sit under the covered terrace! Open all year round Monday to Thursday from 7 a.m. to 12:30 p.m. and 2 p.m. to 7 p.m., Friday and Saturday evenings from 7 p.m. to 2 a.m., Sunday from 7 a.m. to 12:30 p.m. In summer, open Thursday evening. Menu at 16€. Children's menu at 10€.



L'Entre-Deux biedt u een dagmenu aan, gebaseerd op eenvoudige en traditionele gerechten, bereid met lokale producten. Een plaats van uitwisseling en delen, u vindt ter plaatse ook de bar, de televisiekamer, thema-avonden en muzikaal entertainment (karaoke) het hele jaar door op vrijdag- en zaterdagavond en de supermarkt. Op zonnige dagen kun je heerlijk onder het overdekte terras zitten! Het hele jaar door geopend van maandag tot en met donderdag van 07.00 uur tot 12.30 uur en van 14.00 uur tot 19.00 uur, vrijdag- en zaterdagavond vanaf 19.00 uur, tot 02.00 uur, zondag van 07.00 uur tot 12.30 uur Zomer, donderdagavond geopend. Menukaart aan 16€. Kindermenu aan 10€.



LE TROMP' L'OEIL

Le Bourg - 15220 VITRAC

Le bar-restaurant Le Tromp' l'Oeil vous accueille toute l'année. Venez déguster notre cuisine faite maison sous forme de menu du jour dans la salle de restaurant aux pierres apparentes. Profitez également de la terrasse sous la véranda avec une vue imprenable sur le village. Vous pourrez séjourner dans une des chambres d'hôtes proposées, vous approvisionner dans son épicerie ou commander votre pain, livré chaque matin par le boulanger ! Rdv sur www.le-tromp-loeil-68.webself.net.



Ouvert toute l'année du mardi au dimanche de 9h30 à 13h.



Menus de 16€ à 19€. Menu enfant à 10€.



04 71 62 94 55

Le Tromp' l'Oeil vous propose aussi son épicerie et son dépôt de pain !



Come and taste our home cooking. Also enjoy the terrace under the veranda with a breathtaking view of the village. You can stay in one of the guest rooms on site, stock up on supplies in the grocery store or order your bread, delivered every morning by the baker! The bar-restaurant Le Tromp' l'Oeil welcomes you all year round from Tuesday to Sunday, from 9:30 a.m. to 1 p.m. Lunchformule from 16 to 19€. Children's menu at 10€.



Kom en proef onze huisgemaakte gerechten. Geniet ook op het terras onder de veranda met een adembenemend uitzicht over het dorp. U kunt overnachten in een van de aangeboden gastenkamers, boodschappen inslaan in de supermarkt of uw brood bestellen, dat elke ochtend door de bakker wordt bezorgd! Bar-restaurant Le Tromp' l'Oeil verwelkomt u het hele jaar door van dinsdag tot en met zondag, van 9.30 tot 13.00 uur. Lunchmenu van €16 tot €19. Kindermenu aan 10€.



LE RELAIS DE LA FONTAINE

Le Bourg - 15150 CROS-DE-MONTVERT

Le Relais de la Fontaine vous accueille à Cros-de-Montvert dans un cadre champêtre, pour découvrir la cuisine du monde ou boire un verre dans une ambiance chaleureuse. La cheffe aime à proposer des menus originaux, aux couleurs de ses voyages à travers le monde, préparés avec des ingrédients locaux. Le menu change chaque semaine. Rdv sur www.lerelaisdelafontaine.fr.



Horaires variables au courant de l'année. Contactez le restaurant ou consultez la page Facebook pour plus de renseignements !



Menu du jour à 16,50€ et plat du jour à 10,50€.



04.71.45.00.12

Restaurant et bar, le Relais de la Fontaine assure également la vente de pain, le tabac, le gaz, l'épicerie, la poste... !



The Relais de la Fontaine welcomes you in a rural setting to discover world cuisine with local ingredients or simply have a drink. The bar-restaurant also provides other functions (sale of bread, tobacco, gas, grocery store, post office, etc.). The menu changes every week. Open all year but hours are subject to change (contact the restaurant or consult Facebook). Lunch menu at 16.50€ and dish of the day at 10.50€.



Het Relais de la Fontaine verwelkomt u in een landelijke omgeving om de wereldkeuken met lokale ingrediënten te ontdekken of gewoon voor een drankje. Het bar-restaurant biedt ook andere functies (verkoop van brood, tabak, gas, kruidenierswinkel, postkantoor, enz.). Het menu verandert elke week. Het hele jaar geopend, maar de openingstijden kunnen veranderen (neem contact op met het restaurant of raadpleeg de Facebook-pagina). Lunchmenu aan 16,50€ en dagschotel aan 10,50€.



A LA MAIS'OMPS

Le Bourg - 15290 OMPS

Caro & Hervé sont heureux de vous accueillir à la Mais'Omps où vous pourrez y savourer des produits frais de saison, locaux et fait maison. Retrouvez ce multi-services, proposant à la fois un restaurant charmant, une cuisine de grande finesse mais aussi un salon de thé. Le chef Hervé vous préparera aussi des plats à emporter (uniquement sur commande). De la terrasse extérieure, profitez de la quiétude et de la vue sur la campagne... On est bien à la Mais'Omps!



Ouvert toute l'année sauf le mercredi.



Menu du jour à 16,50€ (semaine) et 29€ (WE).



06.02.18.10.35 (résa par sms)

Découvrez aussi le salon de thé / coffee shop de la Mais'Omps et sa déco cosy !



La Mais'Omps is a charming restaurant. Its cuisine, of great finesse, is entirely homemade with fresh, local and seasonal products. Also discover the tea room and takeaway meals to order. Open all year except Wednesday. Daily menu at 16.50€ (week) and 29€ (WE).



La Mais'Omps is een charmant restaurant. De keuken, met grote finesse, is volledig huisgemaakt met verse, lokale en seizoensgebonden producten. Ontdek ook de theesalon en afhaalmaaltijden om te bestellen. Het hele jaar geopend behalve woensdag. Dagmenu aan 16,50€ (week) en 29€ (WE).



© B. FABRE - S

L'AUBERGE DES VOYAGEURS 12 rue du Lavoir - 15340 CASSANIOUZE



L'Auberge des Voyageurs vous propose une cuisine traditionnelle faite maison avec des produits locaux ainsi que 5 chambres d'hôtes. Le menu change quotidiennement en fonction des produits de saison. Pour connaître le menu, consultez la story Facebook de l'Auberge. Rdv sur www.laubergedesvoyageurs.com.

-  Ouvert toute l'année du lundi midi au vendredi midi, menu unique. Du jeudi soir au dimanche midi sur réservation.
-  04.71.64.85.91 / 06.78.31.38.21
-  Menus de 16.50€ à 30€.

L'Auberge propose également le bureau de tabac et la Française des Jeux.

 L'Auberge des Voyageurs offers you homemade and traditional cuisine with local products based on seasonal produce. Check the Facebook story regularly to find out the menus. Bureau de tabac and Française des Jeux. Open all year round from Monday lunchtime to Friday lunchtime, unique menu. From Thursday evening to Sunday lunchtime by reservation. 5 guest rooms. Menus from 16.50€ to 30€.

 L'Auberge des Voyageurs biedt traditionele, huisgemaakte gerechten, bereid met lokale producten. Check regelmatig de Facebook story voor de menukaarten. Bureau de tabac en Française des Jeux. Het hele jaar geopend van maandagmiddag tot vrijdagmiddag, uniek menu. Van donderdagavond tot zondagmiddag op reseratie. 5 gastenkamers. Menu's van 16,50€ tot 30€.



L'AUBERGE DE MOURJOU 16 rue du Pélou - 15340 MOURJOU (PUYCAPEL)



Kara et David vous accueillent à l'Auberge de Mourjou, en plein cœur de la Châtaigneraie Cantalienne. C'est La Cheffe qui cuisine et elle vous propose son menu du week-end avec mise en bouche, 2 entrées au choix, 2 plats au choix, près dessert et 2 desserts au choix. Le menu change toutes les 2 semaines en fonction des produits de saison et de l'inspiration de la Cheffe ! Aux beaux jours, profitez de la terrasse ombragée, idéale pour boire un verre et se régaler en famille ou entre amis!

-  Ouvert du 14/02 au 31/12, tous les jours : lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi midi pour le menu du jour, et samedi midi et soir, dimanche midi pour le menu du week-end sur réservation
-  04.71.48.25.47
-  Menu du jour à 19,90€ et menu du week-end à 39€.

 Kara and David welcome you to the Inn! The Chef offers you her Menu, (2 starters, 2 main courses and 2 desserts of your choice). The menu changes for 2 weeks based on seasonal products and the inspiration of the Chef! Terrace open in fine weather. Open from 02/14 to 12/31, every day: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday lunchtime for the daily menu, and Saturday lunchtime and evening, Sunday lunchtime for the weekend menu by reservation. Daily menu at €19.90 and weekend menu at €39.

 Kara en David heten u welkom in de herberg! De chef-kok biedt u haar menu aan (2 voorgerechten, 2 hoofdgerechten en 2 desserts naar keuze). Het menu verandert gedurende 2 weken op basis van seizoensproducten en de inspiratie van de Chef! Terras geopend bij mooi weer. Open van 14/02 tot 31/12, elke dag: maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdagmiddag voor het dagmenu, en zaterdagmiddag en -avond, zondagmiddag voor het weekendmenu op reseratie. Dagmenu aan €19,90 en weekendmenu aan €39.

La Châtaigneraie, terre de saveurs...



© ACORLAY



Réponses aux questions de la "Châtaigneraie des enfants" page 23 : question 3 (réponse : le dessin de droite) / question 5 (réponse : + de 20 variétés) / question 8 (réponse : un chaton) / question 9 (réponse : + de 1000 ans).

Point Information
Rue de la Trémoillère
15150 LAROQUEBROU



Point Information
Place de l'Europe
15600 MAURS



Point Information
Place du Barry
15120 MONTSALVY



Point Information
(en saison)
15220 MARCOLÈS



Point Information



28 avenue du 15 Septembre 1945
15290 Le Rouget-Pers

04.71.46.94.82

info@chataigneraie-cantal.com
www.chataigneraie-cantal.com

#chataigneraiecantal

